大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬六千一百八十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一一至四
港聞課：七二二四四四、七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張 零售港幣三毫
香港有利印務有限公司承印

喬冠華外長率團抵紐約 今天出席聯大發表講話

昨與日本外相小坂會晤 並到聯大聽阿代表演說

【新華社聯合國一九七六年十月三日電】出席聯合國大會第三十一屆會議的中華人民共和國代表團團長、外交部長喬冠華及其一行十月三日下午乘飛機到達紐約。

到機場迎接的有：阿爾巴尼亞代表團團長雷茲‧馬利列、副團長阿卜迪‧巴列塔、代表穆罕默德‧卡普拉尼，民主柬埔寨代表團代表吉春、江裕朗，朝鮮民主主義人民共和國常駐聯合國觀察員權敏俊。

聯合國秘書長瓦爾德海姆的代表拉菲丁‧艾哈邁德、副秘書長唐明照、禮賓處長錫南‧科爾萊也到機場迎接。

到機場迎接的還有中華人民共和國代表團副團長黃華，代表賴亞力、安致遠和代表團其他成員。

【合眾國際社聯合國四日電】中國外交部長喬冠華今天抵此，明天將在聯合國大會發表講話。

喬冠華抵達後，與日本外務相小坂善太郎舉行會談，然後前往聯合國，聽取阿爾巴尼亞副外交部長雷茲‧馬利列在大會發表聲明。

預料喬冠華本週稍後時間將同美國國務卿基辛格磋商。

【法新社東京四日電】日本共同通訊社報道，日本外相小坂善太郎重申日本的強烈意願——早日與中國締結和平、友好條約。上述的要求是他於星期一在紐約與中國外長喬冠華會議時提出的。

兩位外長都是在紐約，參加一九七六年聯合國大會。

據來自紐約的報告透露，外交界人士注意到他們的會議將為促進日—中聯系鋪路，盡管毛澤東主席逝世，雙方都肯定兩國政府的意願要維持友好關係。

由於紐約會議的結果，該等人士預測，日中和約會談會早日在北京恢復舉行。會談現正陷於僵局，因為中國堅持要加入一項帶有反蘇調子的條款，譴責在亞洲和太平洋尋求霸權。

共同社又報道，該等人士意料，在本月結束哀悼毛主席逝世時期後，大概會「早日」恢復和約談判。

西德〔大選〕社民黨險勝 總理說馬克不升值

在議會僅佔七席多數 維持局面穩定感棘手

施密特面露倦容 西德總理施密特在率領社會民主黨和自由民主黨取得了大選的勝利後，面呈疲倦之色。這一次大選，社會民主黨勝來吃力，僅以微弱多數小勝。（合眾國際社）

【路透社波恩四日電】西德大選後總理施密特今天獲勝，在議會中他的社會民主黨和自由民主黨的聯盟的多數降至八席。基督教民主黨在選舉中已成為最大的一個政黨，在聯邦參議院有二百四十四席，這個黨的領袖，四十六歲的赫爾穆特．科爾立即聲稱應當給他首先組閣的機會。目前的政府將繼續維持到十二月十三日，但是下一行動就是由總統謝爾，召集兩個主要政黨的領導人之一成立一個新政府，然後進行移交。

施密特的聯合政府，雖然在四百九十六個席位的議會中受到失去十九席的打擊，但是仍然是多數，無疑地在十二月十三日後，它會繼續執政。但是另一個問題是，席數相差這麼少，它能夠維持多久。

基督教民主黨獲得百分之四十八點六的票數，使這裏的政治家和觀察家感到意外，他們顯然低估了基督教民主黨拉票的潛在力量。

科爾的基督教民主黨已經控制了參議院，聯邦議院可以否決若干立法。將來，自由民主黨可以用它的三十九席席位，控制聯邦眾議院。

據合眾國際社報道，西德聯邦選舉委員辦公室宣佈最後官方提供的票數如下（括弧內是一九七二年的數字）：

基督教民主黨百分之四十八點九（百分之四十四點八）。

社會民主黨，百分之四十三點七（百分之四十五點九）。

自由民主黨，百分之六點四（百分之八點四）。

【法新社波恩四日電】報章今天就社會民主黨領導的執政聯合政府在大選中取得險勝發表評論，強調政府的輕微大多數，可能使它的任務更加困難。

聯合政府得票百分之五十點五（社會民主黨佔百分之四十二點六，自由民主黨佔百分之七點九），而基督教民主黨和基督教社會聯盟則得票百分之四十八點六。

社會民主黨報紙《德意志新聞報》指出，無人知道執政聯合政府將會維持多久。該報評論說：「社會民主黨失去選票應提醒它們，走向社會主義不能太急激。假如它們這樣做的話，自由黨肯定會踩着刹車掣。自由黨在選舉中也稍為被削弱了，因而對自己更無信心。」

而反對派報紙《法蘭克福匯報》參議說：「星期日的投票加強了這種印象，西德有一半以上居民希望留在堆放着自由花束的社會民主道路。這種情況會像瑞典一樣維持幾十年嗎？未必會，但是有可能的。」

【路透社波恩四日電】西德總理施密特，在昨天的選舉中重新獲得政權。他說他反對西德馬克升值。

昨天晚上他接受電視訪問時說，他反對西德馬克在歐洲貨幣聯合浮動中升值，因為這將導致聯合浮動成員國進口西德貨物的價格迅速上升。

最近幾個月，大部分外匯市場，馬克已逐步上升，並且有人推測可能會宣佈馬克升值以減輕對其他貨幣的壓力。

波恩金融人士認為 馬克升值壓力仍大

歐洲金融市場馬克價稍見下跌

【法新社波恩四日電】在大選中獲勝的西德總理施密特今天發現他上星期五的一個重要仍未完全解決的問題，這就是如何處理西德馬克。

昨晚，施密特重申說，馬克沒有問題，西德財政部長上週也重申保證了數次。

但是，來自法蘭克福外匯市場的迹象今天顯示，金融界繼續認為，馬克的升值是無可避免的。

事實上，在過去數週內，西德使用了五十億馬克（二億美元），來支持在西歐匯率聯合浮動體系內的其他貨幣。

這意味着，西德的貨幣供應已達到年率百分之十，而不是官方預期的百分之八。

今年迄今為止，馬克對非聯合浮動貨幣的價值，已上升了百分之十二。

西德金融界很多人士也認為，假如波恩政府仍希望為政治原因而維持匯率聯合浮動體系，西德的升值幾乎可以肯定。

貨幣專家認為，有必要盡快採取一些行動，例如在兩個星期之內。

【法新社法蘭克福四日電】總理施密特發表的聲明，謂馬克不會升值，未能使法蘭克福市場今天在早市交投中獲得深刻的印象。

他們說，普遍情緒認為，在數星期內調整歐洲貨幣聯合浮動制度內的比價勢不可避免。

在蘇黎世，由於投機商人對施密特「沒有甚麼施展策略的餘地」及重新保證馬克不會升值作出反應，馬克下跌了少許。

法工會號召總罷工 工業後天可能癱瘓

德斯坦執政兩年面臨工會最大挑戰

【法新社巴黎四日電】法國經濟的主要組成部門將可能在星期四陷於癱瘓，原因是左翼政黨正式支持各主要工會。工會呼籲當天為全國罷工日，抗議政府的新稅務政策和其他緊縮政策。

這次的罷工示威行動，一般認為是自吉斯卡爾‧德斯坦大約在兩年半前獲選總統職位後，對官方經濟政策的最大挑戰。

在各經濟部門中的公共交通、郵遞、電力和煤氣、礦業、教育、銀行和部分的私人工業將受影響。

這次罷工行動是由法國總工會、法國工人民主聯合會和教育人員聯會發起進行。其他工會，其中包括白領階級組織的人士，自行「聯合」進行罷工。

政府在九月二十二日提議凍結物價三個月，提高入息稅，並且採取其他措施壓制通貨膨脹，使之在明年減少至百分之六‧五。

中國排球團 離京訪美國

【據新華社北京一九七六年十月二日英文電】以朱仄為團長的中國排球代表團，於一日乘飛機離開北京，前往美國進行友好訪問。

藤山率團抵北京 王耀庭親切會見

【新華社北京一九七六年十月四日電】以藤山愛一郎為團長的日本國際貿易促進協會訪華代表團一行十六人應中國國際貿易促進委員會邀請，四日下午乘飛機到達北京。中國國際貿易促進委員會主任王耀庭、副主任蕭方洲及有關方面負責人吳曙東、孫平化等到機場歡迎。

當天下午，王耀庭主任會見了代表團全體成員，同他們進行了親切友好的談話。

【路透社東京四日電】今天，由十八人組成的日本鋼鐵代表團離開此間飛往北京。

中國研究海水化淡獲成果 能製造大小整套化淡設備

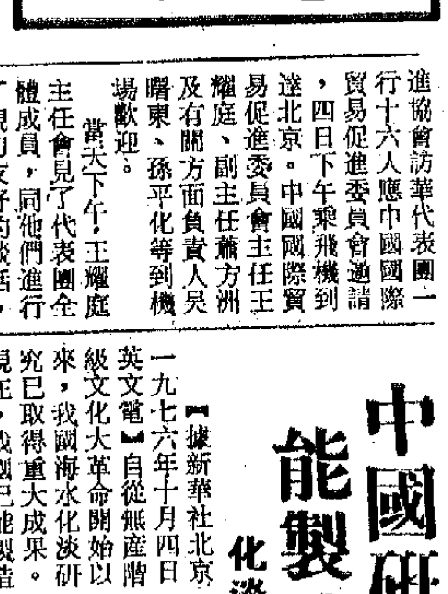
化淡廠對調查各島嶼海水特性開發漁場有貢獻

【據新華社北京一九七六年十月四日英文電】自從無產階級文化大革命開始以來，我國海水化淡研究已取得重大成果。現在，我國已能製造各種類型的電滲析化淡裝置，這些裝置有可以每天生產淡水五噸、七噸、十四噸，甚至一萬六千八百噸。

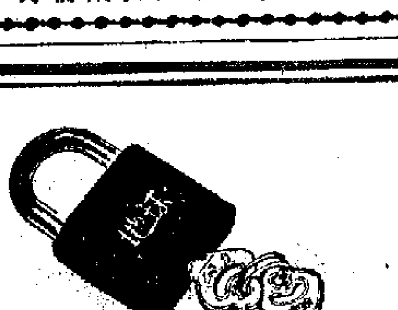
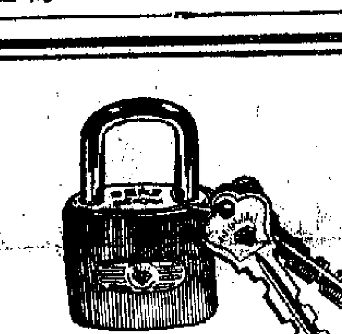
這些海水化淡裝置有較長的生產流程，但是設計結實，便於操作攜帶，同時耗油量少。海水化淡裝置對海床勘探，發展海洋生產，海島建設以及保衛國防都有其促進作用。

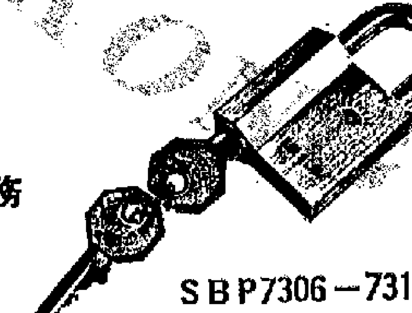
國家海洋局屬下的海水化淡實驗室於一九七〇年在浙江省建立。浙江省的舟山漁場是全國最大的漁區。海水化淡實驗室工作人員對中國海和南中國海島嶼周圍的海水特性，進行調查研究。他們經過四年的艱苦努力，製造成功有效的化淡裝置。

◀中環全新寫字樓招租▶
誠信大廈 干諾道中130-136號（港澳碼頭對面）
二樓全層 總面積6,700呎（可分租）
．租金廉宜．位置方便．管理完善．
洽租電話：5-458151-4
萬象地產有限公司梁先生

飛天牌 蘭州 當歸酒

補血生肌．養顏明目

金冠酒樓恒總
龍年結婚 龍馬精神 欲請喜酒 請來金冠 場面高尚 出品一流 選料最精 服務週到 價不濫取 豐儉由人
本酒樓備有迎親花車免費服務 定座電話：K六六六二九一一八

朝陽進出口有限公司
CHAO YIANG CO., LTD.
香港干諾道中74-77號長安大廈十九樓B
電話：5-432012, 5-433522, 5-431985
電報掛號："SUNTIMUR" HONGKONG

HL 2201-2208 地球牌黑色鐵包鎖

3,5,6,7,字頭 鑽石牌鐵皮鎖
中華人民共和國製造
中華人民共和國製造
＊ 專營國產輕工業品進出口業務 ＊
主要商品：各種鐵皮鎖、銅鎖、鐵包鎖、抽斗鎖及千層鎖。
其他商品：大小日用百貨。
歡迎世界各地進出口商洽商業務
接受由中國各口岸直運或由香港轉口訂貨

鷹牌橫插鐵包鎖

SBP7306-7314 鑽石牌頂開彈子鋼鎖

紹興酒
紹興酒係用紹興鑑湖泉水釀製。常飲活血養顏，男女適宜，冬天加溫飲用，特別香醇。
紹興酒係烹飪調味佳品，各大酒家均樂意選用。
港九國貨公司、酒莊、南貨店均有出售。

同順興有限公司 電話：5-450321 3-660623

新加坡保險有限公司
SINGAPORE INSURANCE COMPANY LIMITED
KUALA LUMPUR FINANCE COMMERCIAL BUILDING
88-96, DES VOEUX ROAD, CENTRAL, HONG KONG
KOWLOON BRANCH: PRESIDENT COMMERCIAL CENTRE
608, NATHAN RD, KOWLOON
遷址啟事
本公司經於一九七六年十月二日（星期六）遷往德輔道中八十八至九十八號吉隆坡金融商業大廈二樓新址營業各界友好惠顧諸君敬希查照
新加坡保險有限公司謹啟
本公司新電話：五一四四三〇〇三一八

吉隆坡金融商業大廈
中環德輔道中88-98號（國際大廈斜對面）
入伙已經
面積四佰餘呎至三仟餘呎
高級設備，用料上乘，
茶色玻璃鋁窗，
中央冷氣系統，
專人負責管理。
廉租 每呎$3.00

洽租處：
吉隆坡金融有限公司
香港機利文街40號聯亨大樓5樓
電話：5-446140，5-431371

國際貨幣基金會議昨開幕
强調失業通貨膨脹困西方
預料該組織將以强硬政策促使貸款國採適當措施

【路透社馬尼拉四日電】世界銀行和國際貨幣基金會週年會議今天在此間舉行開幕會議，强調各國政府迫切需要制止過量支出及使它們的財政保持紀律。

財政部長和中央銀行行長們都採取審慎的態度，國際貨幣基金會總裁約翰內斯·韋特文對像英國和意大利那些負上龐大國際債項的國家的借貸政策，給予猛烈抨擊。

工業國家（比利時、荷蘭、日本和愛爾蘭）的發言者一位接着一位，形容目前經濟復甦遭遇暗礁、失業人數和通貨膨脹繼續很高。

他們贊同一種以增加投資和抑制需求為基礎的戰略。工業世界希望有控制地擴張，各國政府則表示決心保持努力，避免過早推進他們的經濟，以致挑起新的通貨膨脹。

韋特文的語言是技術性的，但他的忠告是審慎地提出來。他的一段談話，顯然是說給向國際貨幣基金會尋求大筆貸款的英國和意大利，他說，假如要擊敗通貨膨脹，財政和貨幣政策必須堅決地用以抑制需求。

韋特文說，有一些明確的救援措施，可減輕失業困難，但一定不能允許這些措施分散了對保持控制國民預算和貨幣擴張來適應主要需要的注意力。

經濟分析家認為，看來這暗示國際貨幣基金會將堅持要以強硬的經濟政策，作為英國上星期申請三十九億美元備用信貸及意大利尋求支持的一項條件。

韋特文提醒代表們，國際貨幣基金會的中心原則，是它的財政資源保持循環性質。他說，從來沒有打算應使這些資源用來「幫助使收支不平衡永久存在下去」。易言之，韋特文是說，銀行的職能，並不是繼續幫助那些長期出現收支赤字的國家。

這一次，會議主席是來自第三世界國家——波利維亞經濟部長穆罕默德·英馬迪，他利用他的開幕辭，來對比工業國的經濟前景最近有所改善與世界窮國日益增長的困境。

他說，發展中國家在一九七四至一九七六年期間的累積赤字，預料將達到九百八十億美元，比過去任何三年時間遠遠高得多。

【美聯社馬尼拉四日電】挪威財政部長克萊皮今天在世界銀行——國際貨幣基金組織會議上說，去年世界經濟進展鼓舞人心，但是失業仍然是個問題。

克萊皮以世界銀行總裁為挪威和北歐五國的利益發言。

他說，世界經濟開始改善後一年多來，在發達國家中失業數字仍佔勞工力量的百分之五，在工業化較少地區，就業趨勢特別令人不安。

西蒙談美國經濟 通貨膨脹仍增長

【美聯社馬尼拉五日電】美國財政部長西蒙今天在國際貨幣基金組織和世界銀行聯合年會中說，明年美國經濟發展的比率將繼續減少，通貨膨脹率保持在百分之五至六的水平，就業數字增長，失業數字下降。

西蒙在一篇預備演講中說，美國必須謹慎對付通貨膨脹的復甦，但是他拒絕批評福特政府選擇失業來對付通貨膨脹，作為政策的內容。

中國舞劇團在奧地利《紅色娘子軍》受讚賞
奧總統和夫人等觀看了演出

【據新華社維也納一九七六年九月三十日電】中國舞劇團九月二十八日在奧地利首都維也納市會堂首次演出革命現代舞劇《紅色娘子軍》，受到二千多名觀衆的熱情歡迎。

奧地利共和國聯邦總統基希施萊格和夫人在中國駐奧地利大使俞沛文、中國舞劇團團長刁克源等陪同下觀看了演出。

觀看演出的還有奧地利各界知名人士以及許多國家駐奧地利外交使節和旅奧華僑。

基希施萊格總統和夫人在演出休息時接見了中國舞劇團團長刁克源、副團長李新發、蕭慎，並同他們進行了友好的談話。

演出結束後，基希施萊格總統和夫人走上舞台，對演員表示祝賀並和他們一起照了像。他以奧地利人民的名義表示歡迎舞劇團的訪問，並祝演出成功。他說，「你們在奧地利的訪問和演出實現了我兩年前在中國表示的願望。我相信，你們的友好訪問演出將為中國人民和奧地利人民之間的友誼作出重大貢獻。」

中國舞劇團是在九月二十五日抵達維也納的。

（圖為基希施萊格總統和夫人走上舞台，對演員表示祝賀。）

我經濟貿易展覽會在馬尼拉東郊開幕
馬科斯總統和夫人出席開幕式
馬科斯讚中國自力更生是菲國榜樣

【據新華社馬尼拉一九七六年十月二日電】中華人民共和國經濟貿易展覽會十月一日在菲律賓首都馬尼拉東郊的塔奎格隆重開幕。

中、菲兩國國旗在展覽會場上迎風飄揚。在展覽會場地中央的台上，懸掛着中國人民的偉大領袖毛澤東主席同菲律賓總統馬科斯和總統夫人伊梅爾達·馬科斯會晤時的巨幅畫像。

馬科斯總統和夫人、大馬尼拉市市長伊梅爾達·馬科斯出席了展覽會的開幕式。馬科斯夫人並為展覽會的開幕剪了綵。

出席開幕式的人們全體肅立，為中國人民的偉大領袖毛澤東主席的逝世默哀一分鐘。

馬科斯總統在開幕式上講了話。他對中華人民共和國成立二十七周年表示祝賀，並且讚揚中國在二十七年的時間裏從一個落後的國家變成今天這樣的能夠製造尖端產品的現代國家。他指出，這種非凡的業績是毛澤東主席領導中國人民取得的。他說，毛主席「留下的政治和經濟方面的遺囑將引導中國人民取得更加偉大的成就。」他還說：「菲律賓人應當效法中華人民共和國的榜樣。中華人民共和國能夠自力更生。我們是懷着欽佩和親切的心情來舉行這個展覽會的開幕式的。」

馬科斯夫人在講話中說，這個展覽會將使中國同千百萬菲律賓人更加接近，「使他們了解中國在毛主席英明領導下在物質方面取得的成就」。她強調說：「我們第三世界的人們即使在毛主席去世以後也還受到他的理想和中國榜樣的鼓舞。」

中國經濟貿易展覽團團長、中國國際貿易促進委員會副主任李川在展覽會的開幕式上講話時說，中、菲建交以來，兩國間的友好往來、文化交流和經濟貿易關係不斷增進。他表示相信這個展覽會的舉行將進一步促進中、菲兩國人民的相互了解和友誼，進一步發展兩國間的貿易關係。

中國駐菲律賓大使柯華也在開幕式上講了話。

這是中國在菲律賓舉行的第一個經濟貿易展覽會。展覽會佔地面積七千多平方米，主要包括農業、輕工業和紡織業、重工業以及手工藝品四個部分。展覽會將舉行一個月。

國際貨幣基金組織會議開幕 國際貨幣基金組織會議十月四日在馬尼拉開幕。菲律賓總統馬科斯（左）在開幕式上致詞。後排是菲總統的夫人伊梅爾達以及其他基金組織高級成員。（合衆國際社傳真照片）

競選戰轉趨激烈
福特卡特再度碰頭 明天辯論外交政策
福特面臨應否撤除農長巴茨職位的抉擇

【美聯社華盛頓四日電】美國總統福特及其民主黨對手吉米·卡特星期一晚抵達舊金山，為星期三的外交政策辯論進行最後的準備工作。

卡特矢言，他要比十一天前兩人就國內問題展開針鋒相對辯論時更加氣勢迫人。他說，他打算譴責美國外交政策缺乏士氣，以及福特總統處理外交政策工作，放棄給國務卿基辛格。

福特星期日與基辛格會面，討論與蘇聯的緩和、中東問題、以及基辛格最近赴南部非洲的任務，促進建立黑人統治的談判。

福特同時面臨着一項決定，應否開除農業部長厄爾·巴茨，因他在週末作出種族語調，污辱黑人。巴茨迄今一直拒絕呈遞辭呈，而民主黨人和共和黨人卻加緊要求他下台。

卡特的新聞秘書喬迪·鮑威爾說，問題已開始反映到總統的領導能力，因為福特已打算對這事作出決定，不但是根據那樣是對的，而且要根據民意測驗表現和政治反應。

正當三次總統辯論的第二次辯論接近之際——副總統候選人之間也會進行辯論——各項民意測驗顯示爭奪愈來愈緊張。

《紐約時報》——哥倫比亞廣播系統的民意測驗顯示，卡特在各州以二百九十四票選舉人票領先，即比得勝所需票數多出二十四票。但這項民意測驗說，他在重要州份所得的支持正在減少。

《蓋洛普》民意測驗說，卡特的領先已從今夏的十八點減少至現在的八點，是百分之五十對百分之四十二，有百分之八尚未決定。

《紐豪斯新聞社》的調查說，原來站在卡特一邊的重要州份，現在變得遲疑不決。

《時代》週刊對一千三百名投票人進行抽樣調查，發現大家並駕齊驅，各得百分之四十三。

星期三的辯論將在舊金山建立了六十一年的美術宮舉行。一組男女新聞從業員將負責發問工作。

為了準備辯論，卡特星期日在喬治亞州家中與去年被福特撤除的前國防部長詹姆斯·施萊辛格會晤。施萊辛格抨擊與蘇聯進行緩和，呼籲加強防衛準備。

第三世界文物應該歸還原處
圭亞那總理提出建議

【新華社喬治敦一九七六年十月三日電】圭亞那總理福布斯·伯納姆最近指出，從加勒比和第三世界其他地區拿走的具有歷史和文化價值的物品和文件應該歸還原處。

伯納姆是在十月三日加勒比保護協會本屆年會的開幕式上講這番話的。他建議這個協會除了就野生動植物的保護工作提出建議外，還應從事對應保存的歷史文物的鑒定工作，並「想方設法使其歸還原處」，以便讓有關國家的人民能夠看到、認識和理解它們。他強調指出，「西印度羣島人民堅決要求由自己來保存這些東西」。他說：「歷史可以教育我們過去我們有多麼偉大，而現在又從奴役、契約勞工和外國統治的年代向前走了多遠。」

羅得西亞黑人領袖昨拒絕「基辛格方案」

【路透社索爾茲伯里四日電】羅得西亞民族主義領袖約舒亞·恩科莫，今天拒絕「基辛格方案」的建議，反對將該建議作為由英國召開的討論羅得西亞問題的基調。

兩週前，美國國務卿基辛格在比勒陀尼亞將英—美建議提交給總理史密斯，而此間的白人少數政府亦已接納，作為兩年內實行黑人大多數統治的「一攬子交易」。

羅得西亞的民族主義者所採取的立場，與史密斯政府接納而又維持的處理方案，是一項以後不能被修改的，「不能討價還價」的事件。

英國和美國的兩名高級官員，特德·羅蘭茲和威廉·肖夫勒，為英國召開的會議而訂於今天稍後會見史密斯，英國希望該會議於不久將來在南非召開。

中國漢語教師在國外

北京語言學院 苑理

遵循偉大領袖毛主席關於「為全中國人民和全世界人民服務」的教導，近幾年來，北京語言學院等院校的一批批漢語教師，滿載着中國人民對各國人民的友誼，遠涉重洋，到許多友好國家去協助漢語教學工作。他們在所在國有關方面的幫助和關懷下進行工作，同各國人民結下了深情厚誼。

當中國教師一踏上友好國家的土地，他們就沉浸在友誼的海洋之中。無論在地拉那的機場和伊斯蘭堡的校園裏，或是在布拉柴維爾的大街上和薩那技校明亮的教室裏，到處都可以看到親切的笑容，聽到歡迎的聲音。在澳大利亞，師生代表舉着「熱烈歡迎中國教師」的巨幅標語，迎上前來，熱情地說：「我們很早就盼望中國教師來，終於盼來了。」

地拉那中國教師的住處，有兩位打掃衛生的老人。每逢天氣轉涼時，看見中國教師下課回來，他們總是趕到房間裏細心地把窗子關好，叮囑說：「地拉那的風比北京的涼，你們要注意身體啊！」

在羅馬尼亞布加勒斯特大學工作的一位中國教師病了，學校送他到醫療條件很好的醫院去治療。這個醫院的負責人說：「他不是一個普通的病人，是我們的客人和朋友，一定要很好醫治！」師生們經常帶着禮物和鮮花去探望他。

巴基斯坦一位為中國教師做飯的老人，假期從家鄉回來，特意背來了半布袋核桃和蘋果，送到中國教師的住處，沒有找到人，又專程送到中國大使館。他說：「咱們是親兄弟」。

在馬里，中國教師假期裏應邀到一學生的家鄉作客。村裏的人像接待親人般地在村口迎接。主人用當地最甜的井水、自己採集的蜂蜜和剛擠出來的牛奶招待客人，高興地領着中國教師挨家挨戶地進行介紹。臨別時，每家都送來了一隻雞。村長說：「這是我們全村人的心意，你們一定要收下。不收下雞就給羊，不收下羊就給牛。」

是什麼原因，使中國教師受到各國人民如此熱情的歡迎，友好的接待？因為他們是毛主席派來的人。各國朋友傾注在中國教師身上的深情厚誼，集中表達了世界革命人民對偉大領袖和導師毛澤東主席的無限崇敬和無比熱愛。從波濤滾滾的亞得里亞海濱到藍色的多瑙河畔，從烈日炎炎的赤道線上到白雪皚皚的阿爾卑斯山麓，中國教師所到之處，多少朋友跑過來拉着中國教師的手，表達非常敬仰毛主席的真摯感情，多少朋友主動地向中國教師索取毛主席像章、照片和語錄。

一位老人對中國教師誠摯地說：「毛主席真偉大、英明！他使中國得到解放，繁榮強大，他推動了人類歷史前進。」

中國教師在進行工作中，得到了所在國朋友和人民的無微不至的關懷和熱情支持。剛到馬里巴馬科阿斯基亞學校時，校方希望用他們習慣使用的語言給學生講課。中國教師一時還不熟悉他們的教學方法，語言上也有一定的困難。馬里教師知道後，立即向中國教師介紹他們自己教外語的經驗，並熱情地幫助中國教師提高外語水平。他們說：「你們幫助我們學生學漢語，我們應該幫助你們學外語，大家互相幫助。」

一天傍晚，在阿拉伯也門共和國薩那技校工作的中國教師乘坐的汽車在公路上發生了故障，一位也門工人看到後，立刻跑回家裏，提來一桶機油，幫助修理。附近村子裏的一位農民，也跑過來熱情地說：「不要着急，你們修到什麼時候，我就陪到什麼時候。」

中國教師牢記毛主席關於要學習白求恩同志那種國際主義的精神的教導，把教好漢語看成是促進各國人民與中國人民之間的了解和友誼的光榮使命，勤勤懇懇地工作。在法國馬賽大學、澳大利亞國立大學等校擔任教學的教師，往往先後要擔任基礎漢語、翻譯、會話、報刊、小說等五、六門課，任務相當繁重。此外，還努力做一些教學以外的工作。阿拉伯也門共和國的薩那技術學校剛建成時，周圍環境還來不及進行綠化。為了讓學生有一個良好的學習環境，中國教師帶領學生利用課餘時間栽種了七百多棵常青樹。經過師生們幾年的精心培植，而今這裏已是芳草如茵，綠樹成行了。巴基斯坦現代語言學院一個學生，因骨折需要長期住院治療。病人想到不能再跟班學習，心情非常焦急。中國教師知道後，立即趕到醫院去慰問，答應給他補課。這個學生出院後，中國教師利用休息時間為他補課。由於這個學生的刻苦努力，畢業時成為全班的優秀學生之一。巴基斯坦朋友誠摯地說：「中國教師的工作態度，我們很滿意。」

在為所在國人民服務的過程中，中國教師虛心學習各國人民的革命精神和優秀品質。在參觀阿爾巴尼亞羅哥真那—費里鐵路時，中國教師瞻仰了女英雄什庫塔·瓦塔英姿煥發的高大塑像。陪同參觀的阿爾巴尼亞同志，向中國教師介紹了這位女英雄為社會主義建設事業而英勇獻身的動人事迹。中國教師懷着十分崇敬的心情，把她的英雄事迹編入漢語教材。在訪問亞得里亞海濱的實爾什村的一個農民家庭時，引人注目地看見牆上掛着一支閃閃發亮的槍。這位農民告訴中國客人：「一旦有了信號，我就知道我的崗位在哪裏。」從這位普通農民的堅定的話語裏，可以看出英雄的阿爾巴尼亞人民對於外來的威脅——蘇修侵略者是保持着多麼高度的革命鬥爭精神的警惕啊！他們這種大無畏的革命鬥爭精神深深感動和教育了中國教師。

在非洲，不少學生和朋友為了了解中國而在努力學習漢語。在非洲頂着四十多度的高溫，汗流浹背地反覆練寫漢字。在羅馬尼亞和法國，有的漢語愛好者從數十公里外坐火車或汽車趕來聽漢語課。在澳大利亞，有的白髮蒼蒼的退休人員，也興致勃勃地來到大學學中文。這些外國朋友孜孜不倦的學習精神，給中國教師留下了深刻的印象。

當中國教師回國之際，所在國的許多學生和朋友，總是一次又一次地來到中國教師的住地，依依惜別。有的把自己親手編織的手工藝品送給中國教師作紀念。他們說，「人走了，友誼是長存的。」事實正是這樣。中國漢語教師回國後，一封封熱情洋溢的信，從南亞大陸、非洲、歐洲和大洋洲等地紛紛飛來北京，用各種語言表達了美好的祝願。中國教育工作者和各國人民共同播下的友誼種子正在開花結果。

泰國學生再次示威 要他儂馬上滾出國
社尼稱他儂可能在十月八日離開泰國

【美聯社曼谷四日電】泰國全國學生中心今天在曼谷和一些府（即省）舉行公衆集會，抗議流亡軍事獨裁者他儂·吉滴卡宗回國。

大學校舍張貼了紅色和黃色的標語，上面寫着「他儂是魔鬼和賣國賊」，「他儂是罪犯」。

他儂在一九七三年十月學生帶頭的造反行動中，從總理職位被推下台。他於九月十九日從新加坡回來，立即進入曼谷一佛寺。學生和勞工團體要求他儂一是出國，一是接受審判他當政時所犯下的罪行。在一九七三年暴動期間，共有七十名平民被軍隊殺死。

政治觀察家推測，新政府可能壽命不長。假如他儂留在國內，一些閣員甚至說新政府可能活不了兩個月。

社尼在組新內閣中面臨困難。

社尼正忙於組新內閣，預料將於星期二將新內閣宣布出來。

社尼說，他儂可能在十月八日佛教齋期結束後離國。巴莫宣布，政府正企圖通過和平途徑，使他儂離國。

約有一千名學生在曼谷集會，譴責政府對他儂軟弱，據說，至少有兩個府也舉行學生抗議行動。後來國王要求他儂離境。

美國各大銀行降低優惠利率

【路透社紐約四日電】世界第五大銀行之一大通銀行，今天和美國其他幾家主要銀行聯合降低優惠利率。大通銀行說，它將從今天起把優惠率降至六厘七五，上星期是七厘。

美母艦中途島號離橫須賀港他往

【法新社橫須賀四日電】美國攻擊型航空母艦「中途島號」今天離開這裏的美國海軍基地，目的地沒有透露。

「中途島號」從朝鮮水域回來後，九月中以來一直停泊在這裏。

相信這艘五萬一千噸的航空母艦是進行普通巡邏練習。

東京灣內。

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦四日電】星期一黃金收市價（每安士以美元計，括弧內為周五收市價）：

倫敦	一一七·五	（一一六·二五）
巴黎	一一六·四四	（一一八·一九）
法蘭克福	一一四·八七	（一一八·一一）
蘇黎世	一一四·七五	（一一六·二五）

法總統飛抵德黑蘭 商出售飛機核工廠
希望伊朗能以石油換取法武器

【路透社德黑蘭四日電】法國總統吉斯卡爾·德斯坦今天乘「協同」號飛機抵達這裏。他希望說服伊朗國王以石油換武器，購買法國的飛機和核子工廠。「協同」號飛機是英—法聯合製造的超音速飛機。

吉斯卡爾·德斯坦和他的太太到伊朗進行四天國事訪問。預料他會決定一宗五十億法郎（十億美元）的交易，向伊朗出售兩間法國核子動力工廠。

在巴黎的法國官方人士說，大部分交易基本上以石油供應進行。預料伊朗將壓倒沙特阿拉伯，成為法國的主要石油供應者。去年，伊朗向法國出售了二千五百萬噸石油，但是結算法國逾單石油巨賬，吉斯卡爾·德斯坦將堅持要伊朗國王購買「協同」號、歐洲空中巴士和其他飛機。

許多國家領導人致電祝賀我國慶

【新華社北京一九七六年十月四日電】許多國家的國家元首和政府首腦發來賀電，熱烈祝賀中華人民共和國成立二十七周年。

發來賀電的有：贊比亞總統卡翁達，幾內亞民主黨總書記、幾內亞總統杜爾，盧旺達總統、全國發展革命運動主席和創始人哈比亞利馬納，烏干達總統阿明，也門民主人民共和國總統委員會主席魯巴伊，特立尼達和多巴哥總統克拉克，泰國國王普密蓬，泰國總理社尼·巴莫，科威特埃米爾薩巴赫，科威特王儲兼首相賈比爾·艾哈邁德，阿拉伯聯合酋長國總統扎耶德，日本國天皇裕仁，西班牙國王胡安·卡洛斯，挪威國王奧拉夫五世，奧地利總統基希施萊格，盧森堡大公讓。

發來賀電的還有：蒙古部長會議主席巴特蒙赫，匈牙利部長會議主席拉扎爾。

縱橫談
施密特險勝 政局將如何

西德大選結果揭曉，施密特的社會民主黨與自由民主黨合兩黨之力，只以微小多數，壓過了基督教民主黨。

由這個結果來看，施密特將繼續執政。但這個政權是否能夠很好地執行它的政策，它今後能否長久維持下去，都有了疑問。

施密特雖然以社會民主黨黨員身份出任西德總理，但他並不是黨首。黨首仍是因為紀堯姆間諜事件而倒台的前總理勃蘭特。

紀堯姆事件是西德一件大案子。這個人在前總理勃蘭特身邊是個炙手可熱的人物，但由於「西德以外某國」的情報人員向波恩揭秘，紀堯姆被捕，被指為東德間諜，於是勃蘭特下台，施密特上台。

所謂東德間諜，其實就是蘇聯間諜。西德被竊情報送到東德之後，沒有理由不送往莫斯科。

因此，社會民主黨在四年前上台時所執行的「東方政策」越來越受到西德人民的懷疑。西德人民發現，西德當局越是向莫斯科以及其衛星國家討好，蘇聯的恫嚇、威脅、干涉政策就越加變本加厲。

蘇聯在東歐駐軍三十五萬人，其中二十萬人駐紮在東德。據美國軍事記者密德爾頓估計，蘇聯可以不經動員，軍隊只要自原地西進，兩星期之內，就可以在大西洋海岸站足。

在政治上，蘇聯在去年秋天搞了一個歐安會議，力促「會議」締結最後文件，說是歐洲從此有了安全和和平。

赫爾辛基首腦會議的最後文件強調與會各國承認歐洲的現實，即將蘇聯在戰後所佔的他國領土完全固定下來，不得翻案。

軍事部署與政治安排相並有進，說的是一套，做的是另外一套。這就難免讓人猜疑，莫斯科言行不一。

然後，蘇聯與東德又簽訂了一項新條約，裏面將舊條約中所規定的「統一德國」一款刪除，這完全違背了德國人民的願望。

基督教民主黨在戰後當政了廿年，自一九五七年起，聲勢開始下降，在一九七二年第七次大選時，被社會民主黨越過。

但是，這幾年中，由於「東方政策」的實施，社會民主黨的票數和議席又轉為減少，局面雖然還未扭轉過來，基督教民主黨又見上昇。這一次大選，力量卻已相當接近了。

大選過後，馬上就有西德馬克是否升值問題出現。施密特自稱不升，但某些金融人士卻認為非升值不可呢。

施君玉

走自己的路　全國氣象工作發展快

我國衛星雲圖接收站 二十九省市區均建立

接受人造衛星空中探測到的資料，為天氣分析預報提供了新的依據。

【中國新聞社北京一九七六年十月四日電】在毛主席的無產階級革命路線指引下，我國氣象科學走自己的道路，使氣象觀測工作獲得很大發展。

現在，由中央氣象台和各省、市、自治區的氣象台、站、農村人民公社的氣象哨（組）組成的龐大氣象觀測網，日夜監視着天氣的變化，發出各種氣象情報和資料，為我國經濟建設和國防建設的氣象服務提供了基本依據。

解放前，在祖國遼闊的土地上，氣象站、點寥若晨星，氣象工作毫無保障。新中國建立以來，在毛主席和黨中央的領導下，我國氣象部門從氣象為無產階級政治服務，保護勞動人民利益這一基本點出發，自力更生，因地制宜地布點設站，從內地到邊疆，包括高山、沙漠、海島都有了監視天氣的氣象站、點。無產階級文化大革命以來，在我國一些邊遠地區又增設了氣象站，在海上利用漁輪、貨輪和海洋調查船等建立了氣象觀測點，使我國氣象觀測從陸地逐步發展到海洋。

在毛主席「破除迷信，解放思想」的偉大號召鼓舞下，我國氣象工作者實行觀測和預報相結合，不僅氣象站的觀測人員做預報，農村人民公社氣象哨、組的廣大赤腳氣象人員也做預報，許多赤腳氣象人員還被聘請到各級氣象台、站擔任顧問。形成了我國獨有的氣象台、站、哨、組相結合的氣象觀測和預報服務網。在黨的一元化領導下，依靠羣衆，自力更生辦氣象，實行土洋結合，專業人員和羣衆相結合，大大推動了我國氣象事業的發展。

廣大勞動人民在長期實踐中積累的豐富的氣象觀測經驗和現代化的氣象科學技術結合起來，有效地監視和判斷天氣的變化，成了我國氣象觀測工作的突出特點。各地氣象台、站的氣象專業人員在毛主席革命路線指引下，紛紛走出觀測場地，深入實際，拜貧下中農為師，吸取人民羣衆的傳統看天經驗，包括天氣諺語，加以分析、整理和提煉，取其適用部分，結合現代科學原理、新的觀測技術和設備，從事觀測工作，取得了顯著的成績。

在我國廣大的氣象台、站裏，那些用來觀測天氣的儀器和設備，小至溫度表、雨量筒，大到各種氣象雷達、衛星雲圖接收儀等，都是我國的科技人員和工人自行設計和製造的。它和解放前連一支溫度表也要進口的狀況，形成了鮮明的對照。特別是無產階級文化大革命以來，我國的測風、測雨雷達增加了五倍以上。我國用自己製造的設備武裝自己，在全國已經有了一個初具規模的氣象雷達網，在我國漫長的海岸線上已經形成一條探測颱風的雷達警戒線，大大增強了對颱風、暴雨和雷暴等天氣的監視能力。近幾年來，我國採用自己研製和生產的設備，建立起來的衛星雲圖接收站，遍及二十九個省、市、自治區。這種雲圖接收儀接受人造衛星在空中探測到的資料，為天氣分析預報提供了新的依據。

我國氣象觀測工作的發展和它所取得的一切成果，都是我國廣大氣象工作者貫徹執行毛主席的無產階級革命路線的結果，都是毛澤東思想的偉大勝利。在無產階級文化大革命和批林批孔、批鄧、反擊右傾翻案風的鬥爭中，廣大氣象工作者聯系氣象戰線兩個階級、兩條路線鬥爭的實際，深入批判了劉少奇、林彪、鄧小平反革命的修正主義路線，以及他們鼓吹的階級鬥爭熄滅論、唯生產力論、洋奴哲學、爬行主義、形而上學唯心主義，堅持毛主席的革命路線，堅持以階級鬥爭為綱，堅持貫徹執行黨的基本路線，促進了氣象觀測工作的蓬勃發展。

當前，在沉痛悼念偉大的領袖和導師毛主席逝世的日子裏，廣大氣象工作者決心響應黨中央的號召，化悲痛為力量，遵照毛主席「按既定方針辦」的囑咐，努力學習馬列著作和毛主席著作，認真貫徹毛主席的革命路線，以階級鬥爭為綱，為革命觀風雲，為人民管好天，為進一步發展我國氣象科學作出更大的貢獻。

中國首次遠洋科學調查取得可喜成果。圖為中國氣象工作人員在維護衛星雲圖接收天線。（新華社照片）

十年來建設規模空前

我牧區草原變化大

內蒙園建牧場比六五年增54倍

【中國新聞社北京一九七六年十月四日電】我國北部邊疆內蒙古自治區的鑲黃旗草原，從一九七二年起連續四年大旱，並遭受歷史上罕見的嚴重風沙災害，但畜牧業生產仍穩定增長，四年平均總增率為百分之三十四點二，去年增長了百分之三十八點三。

這個草原是我國牧區草原建設成就的一個縮影，它反映了一九六六年無產階級文化大革命以來我國牧區草原巨大的變化。

十年來，我國主要牧區如內蒙古、青海、新疆、西藏、黑龍江、吉林、四川等省、區草原建設的規模都是空前的。他們興修水利，營造防護林，開展以基本草場為中心的草原建設。許多地方還建設了優良草籽基地，栽培優良牧草，種植精飼料，培育優良畜種，羣防羣治並大力加速牧業機械化。據內蒙古自治區畜牧局統計，現在全區圍建的本草牧場面積比文化大革命前的一九六五年增長了五十四倍。

我國牧區草原建設的成就，為我國畜牧業生產的發展創造了條件。許多地方的畜牧業都有成倍增長。以鑲黃旗草原為例，它是我國自然條件較差的牧區草原之一。全境沒有一條河流，年降雨量不足三百五十毫米，年蒸發量卻在二千毫米以上，無霜期只有九十五天左右。千百年來，這裏的牧民們靠天養畜，逐水草而居，過着游牧的生活，生產落後。

新中國誕生後，特別是文化大革命以來，走上了社會主義道路的牧民們，依靠集體的力量，展開了改變牧業生產條件的鬥爭，建設草原，改變草原的面貌。僅近四年來，這個只有二萬一千人口的草原完成的攔洪、截伏流、打井、引潮水灌溉等草原建設工程就達一千五百多項，共圍建了草牧場六十多萬畝，這就有力地抗擊了自然災害的侵襲，確保了畜牧業生產的發展。與文化大革命前的一九六五年相比，去年畜牧業總產值增長了百分之五十以上，每個牧業人口的集體分配收入增長了百分之二十二。現在牲畜的頭數相當於解放前的五倍。牧民們改變了昔日逐水草而居的游牧生活，從古老的蒙古包搬進了新建的居民點。

我國農牧結合的地區的草原建設也取得了重大成就。新疆維吾爾自治區察乃斯草原上的新源縣根據「農牧並舉」的方針，全面開展了農田和草牧場的基本建設。他們修建了許多水利設施，營造了一百多條林帶，圍建了五十四萬畝草牧場。去年這個縣糧食總產量比解放初期增長了十倍，牲畜純增四倍，反映了我國農牧結合地區生產的迅速發展。

張家口著名特產 口蘑今年獲豐收

目前已收購乾蘑菇一萬斤

【中國新聞社石家莊一九七六年十月四日電】河北省張家口地區今年蘑菇又獲豐收。廣大社員正積極採集，踴躍交售，目前各級商業部門已收購乾蘑菇一萬斤，比去年同期收購的數量多，質量好。

張家口地區處在長城以北的壩上草原，草堆寬闊，土地肥沃，氣候清爽，是蘑菇生長的好地方。這裏的蘑菇肉嫩，味香，含有大量蛋白，脂肪，維生素等，經過加工炮製稱為口蘑，暢銷國內外市場。

蘑菇是一種菌類植物，生長在草堆裏，性喜潮熱，今年壩上雨水較多，蘑菇生長茂盛。這裏的商業部門加強領導，並在全區蘑菇產地設立了四百個收購點，推動和方便了羣衆採集、交售蘑菇。

天津化工機械工業 今年生產大幅提高

我國首台無油潤滑活塞式氮氣壓縮機試製成功

【中國新聞社天津一九七六年十月四日電】無產階級文化大革命以來，天津化工機械製造工業在毛主席的「獨立自主、自力更生」方針指引下，得到迅速發展。現在已經可以為酸、鹼、化肥、農藥、有機原料、染料、合成樹脂、化學試劑、醫藥、橡膠製品、原油煉製等十幾個行業提供化工機械設備，形成比較完整的化工機械製造體系，為化學工業的不斷發展作出了貢獻。今年，生產又有了大幅度提高，上半年已經完成全年計劃的一半以上，是去年同期的一點二倍，在產品的配套和化工生產的自動化、連續化方面有了新的發展。已生產出可以在自動程序控制器，還試製成功我國第一台無油潤滑活塞式氮氣壓縮機，對實現化學工業自控生產起了一定作用。

憶毛主席兩次和我握手

吳貽芳

吳貽芳

我懷着無比悲痛的心情哀悼敬愛的偉大領袖和導師毛澤東主席的逝世。毛主席把畢生的精力全部貢獻給了中國人民和全世界被壓迫民族被壓迫人民的解放事業，貢獻給了人類最壯麗的共產主義事業，贏得了中國人民和全世界革命人民衷心的愛戴和無限的敬仰！他的豐功偉績，舉世推崇，永世長存，他的不幸逝世，在全中國人民和全世界人民心中引起了極大的悲痛。

在這極其悲痛的日子裏，我反覆回憶在北京多次會見毛主席的動人情景，重溫毛主席的歷次教導，更加激起了我對毛主席的無限熱愛和懷念！

一九四九年九月，我被特邀為中國人民政治協商會議第一屆會議的代表，榮幸地參加了十月一日中華人民共和國成立大典。在天安門上，我親眼看到偉大領袖毛主席親自升起第一面五星紅旗，親耳聆聽毛主席用宏亮的聲音向全世界莊嚴宣告：中國人民從此站立起來了！當時，我的心情無比激動，熱淚奪眶而出。第一次感到中國有希望了！

回想舊中國，自從一八四〇年鴉片戰爭後，外受帝國主義的欺凌，喪權辱國，內有軍閥、官僚、地主的壓迫，民不聊生。特別是蔣介石賣國集團的反動統治，把中國拖向半封建、半殖民地的悲慘境地。人們徬徨苦悶，甚至悲觀絕望，認為「中國不亡，是無天理」。回顧我小時候上學讀書，正是八國聯軍侵略中國之後，當時，我幼小心靈也很悲憤，立志好好讀書救中國。後來不少有志之士，提出種種救國主張，如「讀書救國」、「教育救國」、「實業救國」等等，但這種空想都一一幻滅了。只有毛主席根據馬克思列寧主義的普遍真理和中國革命具體實踐相結合的原則，創立中國共產黨和中國人民解放軍，領導全國人民經過長期的艱苦奮鬥，推翻了帝國主義、封建主義、官僚資本主義的反動統治，建立了偉大的中華人民共和國，從此，我們的民族揚眉吐氣，屹立於世界民族之林！我在舊社會生活大半輩子，今年八十多歲了，對新舊社會兩種制度的對比，感受極深。建國二十多年來，我親眼看到，在毛主席和中國共產黨的領導下，把一個貧窮落後的舊中國，建設成為一個初步繁榮昌盛的社會主義新中國。就以我主持的金陵女子大學來說，解放前專為帝國主義和反動統治階級服務，培養特權貴族。解放後改為南京師範學院，經過無產階級文化大革命，貫徹毛主席的無產階級教育思想、教育方針，實行教育革命，開門辦學，培養了大批無產階級革命事業接班人，教學和科研取得了豐碩成果。這種新型的教育制度，確實是空前創舉。無數事實表明，毛主席領導的中國共產黨，不但有能力砸爛一個萬惡的舊中國，而且有能力建設一個強大的社會主義新中國。

我越想越激動，歷歷往事湧上心頭。一九五四年我到北京出席第一屆全國人民代表大會第一次會議。九月十五日，毛主席在懷仁堂主持會議，散會後在走廊上遇見我，他老人家主動伸出手來和我親切握手。毛主席慈祥地問我叫什麼名字，我回答說：「我叫吳貽芳。」毛主席高興地說：「你就是金陵女大的校長嗎？久聞其名，未見其人。」我聽到，慚愧和無比激動。慚愧的是：我的前半生依附反動統治，為帝國主義文化侵略效勞；激動的是：偉大領袖總攬大局，日理萬機，還能記起我這樣一個普通大學校長。這不僅是對我個人莫大的鼓舞和鞭策，同時也體現了毛主席對舊知識分子實行團結、教育、改造政策的偉大。這和獨夫民賊蔣介石歧視並殘殺愛國民主人士形成鮮明的對照。記得一九四七年五月，南京各大中學校全體學生為了反對蔣介石發動反共反人民的內戰，掀起了反飢餓、反迫害、反內戰的示威大遊行，蔣介石十分恐慌，派軍警無情鎮壓，並企圖利用參政員製造輿論。我當時是國民黨統治下的國民參政會五人主席團之一，也被請去，我僅僅建議把警察局長調職，蔣介石就很惱火，氣得雙手發抖，惡狠狠地說：「那怎麼行！」真是專橫跋扈，兇相畢露。二十多年來，毛主席對我們知識分子和愛國人士，關懷備至，諄諄教導，永遠鼓舞我們不斷前進。

一九六四年九月，我到北京參加第三屆全國人民代表大會第一次會議，這是我又一次難忘的幸福時刻。大會閉幕後，偉大領袖毛主席和我們全體代表一起照像，他老人家和藹可親地再次和我握手，他那光輝的形象，深刻地留在我的記憶裏，使我更加相信有了毛主席的英明領導，祖國前途必將更加光輝燦爛，我默誓，要永遠銘記毛主席的親切關懷和諄諄教導。

偉大領袖和導師毛主席和我們永別了！但是他老人家的光輝形象將永遠活在我們心中。毛澤東思想永放光芒，毛主席的革命路線永遠是我們的指路明燈。幾十年來的革命實踐，使我堅信有了偉大的毛澤東思想和毛主席革命路線的指引，有了毛主席締造的中國共產黨的堅強領導，有了在毛主席教導下久經鍛煉的億萬人民羣衆的革命力量，毛主席開創的無產階級革命事業的宏偉目的，就一定要達到，也一定能夠達到。

我做了一些工作，說貢獻是微不足道的，可是毛主席和共產黨卻給我這麼多的榮譽，我感到非常慚愧，深刻體會到個人的命運和前途，必須和國家的命運和前途結合起來，只要肯愛國、肯為人民做好事，就有出路，就有前途。正如毛主席生前指出的，誰肯真正為人民做好事，人民是沒有理由不給他生活和效力的機會。當此全國人民悲痛哀悼偉大領袖和導師毛主席逝世的時候，我決心化悲痛為力量，更加努力學習馬列和毛主席著作，在中國共產黨的領導下，堅定不移地走社會主義道路，為解放台灣、統一祖國，貢獻自己的力量。

【中國新聞社南京一九七六年十月四日電】

特別時間

新光、南洋、珠江、銀都：12：15　2：30　5：00　7：15　9：30

普慶：12：30　3：00　6：00　9：00

南華：12：00　2：30　5：00　7：30　9：40

源源船務有限公司董事長

張慶類先生千古

哲人其萎

新力航業有限公司敬輓

大華銀行有限公司

（在新加坡共和國註冊）

UNITED OVERSEAS BANK LTD

(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

通告

致全體股東：

事由：截至一九七六年六月卅日止六個月中期營業成績

敬啓者：本行董事茲欣然宣佈有關大華銀行有限公司及其集團截至一九七六年六月卅日止六個月未經稽核之營業成績如下：—

	截至76年6月30日止六個月 數字（以星幣千元為單位）	截至75年6月30日止六個月 數字（以星幣千元為單位）	增加 數目（以星幣千元為單位）	增加 巴仙率（%）
未扣稅前之純利（於扣除資產貶值準備以及撥入意外準備後）：				
本集團（於扣除歸於少數股東利益後之數字）	21,003	17,812	3,191	17.9
本行	11,706	10,530	1,176	11.2

各董事認為，除了在未能預料之情況下，今年下半年之本集團及本行之營業成績與今年上半年營業成績將無顯著的差別。

各董事亦欣然宣佈分派截至一九七六年十二月卅一日止財政年度之中期股息五巴仙扣除四十巴仙新加坡所得稅。

紐約代理處

有關在紐約開立一間代理處經獲得正式之批准，而本行正籌劃使在紐約之代理處將於幾個月內開幕營業。本行在紐約之有了代理處將更進一步加強提高了本行國際銀行業務之經營。

紅利股及權利附加股

各董事認為有必要將本行之資本額提高以便更進一步地支持本行繼續地擴展。這將使資本額更配合本行不斷增進之營業水平，以及促使本行能夠掌握利用在本國及國外現有及將來之業務機會。

因此，各董事欣然宣佈，於有待新加坡股票交易所有限公司之批准，以及在較後日期所舉行之股東特別大會各股東之批准，將基於本行現有之發出股份資本星幣108,694,863元分派下列：—

（i）所持有每十股分派一股紅利股（每股星幣一元，全部繳足）；及

（ii）每持有三股得分一股權利附加股（每股星幣一元，全部繳足）並以每股星幣三元之價格出售，而在接受時須全數繳付。

當新股票發出時，該新股與本行現有發出之股票享有完全同等之權利，惟無權享受截至一九七六年十二月卅一日止財政年度所分派之中期及最後股息。

有關上述股票之發出將向新加坡股票交易所有限公司加以申請批准之。本行亦將向馬來西亞發出股份資本委員會，吉隆坡股票交易所有限公司以及香港股票交易所有限公司申請由上述所擬發出股票其全部之新股批准掛牌交易。

根據目前本行的營業概況，如果沒有不可預料的重大變化董事部預計本行及本集團下一財政年度之盈利比本財政年度之盈利將能夠有所進步。並將在增高資本情況下，股息率將能保持不變。

停止辦理股票註冊日期

本行將在較後日期，於獲得該發出新股之所需之批准後，隨即通知股東有關停止辦理股票轉讓之註冊日期，該註冊簿之股東將為有權領受上述宣佈之中期股息、紅利股以及權利附加股。

承董事部命

秘書：何建平謹啓

一九七六年九月廿八日

中國舞劇團是在九月二十五日抵達維也納的。（圖為基希施萊格總統和夫人走上舞台，對演員表示祝賀。）

……處都可以看到親切的笑容，聽到歡迎的聲音。在澳大利亞，師生代表舉着「熱烈歡迎中國教師」的巨幅標語，迎上前來，熱情地說：「我們很早就盼望中國教師來，終於盼來了。」

地拉那中國教師的住處，有兩位打掃衛生的老人。每逢天氣轉涼時，看見中國教師下課回來，他們總是趕到房間裏細心地把窗子關好，叮囑說：「地拉那的風比北京的涼，你們要注意身體呵！」

在羅馬尼亞布加勒斯特大學工作的一位中國教師病了，學校送他到醫療條件很好的醫院去治療。這個醫院的負責人說：「他不是一個普通的病人，是我們的客人和朋友，……

……要收下。不收下就給羊，不收下羊就給牛。」

是什麼原因，使中國教師受到各國人民如此熱情的歡迎，友好的接待？因為他們是毛主席派來的人。集中表達了世界革命人民對偉大領袖和導師毛澤東主席的無限崇敬和身上的深情厚誼。從波濤滾滾的亞得里亞海濱到藍色的多瑙河畔，從烈日炎炎的赤道線上到白雪皚皚的阿爾卑斯山麓，中國教師所到之處，多少朋友跑過來拉着中國教師的手，表達非常敬仰毛主席的真摯感情，多少朋友主動地向中國教師索取毛主席像章、照片和語錄。

……耐心地幫助中國教師提高外語水平。他們說：「你們幫助我們學生學漢語，我們應該幫助你們學外語。大家互相幫助。」

一天傍晚，在阿拉伯也門共和國薩那技校工作的中國教師乘坐的汽車在公路上發生了故障。一位也門工人看到後，立刻跑回路段，提來一桶機油，幫助修理。附近村子裏的一位農民也跑過來熱情地說：「不要着急，你們修到什麼時候，我就陪到什麼時候。」

中國教師牢記毛主席關於要學習白求恩同志那種國際主義的精神的教導，把教好漢……

……習，心情非常焦急。中國教師知道後，立即趕到醫院去慰問，答應給他補課。這個學生出院後，中國教師利用休息時間為他補課。由於這個學生的刻苦努力，畢業時成為全班的優秀學生之一。巴基斯坦朋友誠摯地說：「中國教師的工作態度，我們最滿意。」

在為所在國人民服務的過程中，中國教師虛心學習各國人民的革命精神和優秀品質。在參觀阿爾巴尼亞羅哥真那—費里鐵路時，中國教師瞻仰了女英雄什庫塔・瓦塔英姿煥發的高大塑像。陪同參觀的阿爾巴尼亞同志，向中國教師介紹了這位女英雄為社會主……

……勃勃地來到大學學中文，孜孜不倦的學習精神，給中國教師留下了深刻的印象。這些外國朋友在中國教師回國之際，總是一次又一次地來到中國教師的住地，依依惜別。有的把自己親手編織的工藝品，送給中國教師作紀念。他們說：「友誼是長存的。」事實正是這樣。當中國教師回國後，一封封熱情洋溢的信紛紛從南亞大陸、非洲、歐洲和大洋洲等地飛來北京，用各種語言表達了美好的祝願。中國教育工作者和各國人民共同播下的友誼種子正在開花結果。

【路透社巴黎四日電】法國總統吉斯卡爾・德斯坦今天乘「協同」號飛機抵達這裏。他希望說服伊朗國王以石油換武器，購買法國的飛機和核子工廠。「協同」號飛機是英—法聯合製造的超音速飛機。

吉斯卡爾・德斯坦和他的太太到伊朗進行四天國事訪問。預料他會決定一宗五十億法郎（十億美元）的交易，向伊朗出售兩間法國核子動力工廠。

在巴黎的法國官方人士說，大部分交易基本上以石油供應進行。預料伊朗將壓倒沙特阿拉伯，成為法國的主要石油供應者。

去年，伊朗向法國出售了二千五百萬噸石油。但是結算法國道筆石油巨賬，吉斯卡爾・德斯坦將堅持要伊朗國王購買「協同」號、歐洲空中巴士和其他飛機。

東風號昨首次載貨抵港 同胞喜見祖國萬噸輪船

輪機長談造船經過及狂風巨浪的考驗

【本報訊】我國自行研究、設計、建造的第一艘萬噸級遠洋貨輪「東風號」，昨晨滿載着祖國貨物首次抵達香港。同胞們聞訊後，都感到興奮和自豪。

「東風號」停泊在中環對開海面A三十二號浮泡，船上的五星紅旗迎風飄揚。「東風號」全長一百六十餘公尺，船身上半灰白色、下半翠綠色，煙囪上是紅底黃星標誌，在陽光中特別耀眼。船頭兩旁和船尾，漆上「東風」這個光輝的名字。船舷掛着橫額：「偉大的領袖和導師毛澤東主席永垂不朽」。

「東風號」上，工齡最長的輪機長王友根昨日在船上接受本報記者訪問時說，「東風號」在建造中，曾遭到劉少奇、鄧小平修正主義路線的破壞。他舉例說，船上主機內的曲軸該怎樣製造呢？一些受修正主義思潮影響的老知識分子對自己製造出來的東西沒有信心，認為即使把曲軸造了出來，也是易斷、易壞的，認為外國造的總比自己造的好得多。當工人在研究曲軸的製造時，他們不但反對，而且把曲軸「打入冷宮」，一打便是四年長。

王友根接着說，但是，中國工人有志氣，敢於造反，他們經過討論、研究、觀察，克服種種困難，把曲軸製造成功了。從「東風號」投產至今十多年了，曲軸從沒有損壞過。這點充分說明了修正主義者的論調徹底破產。

他說，在造船過程中，確實存在着不少的困難。一些別有用心的人明目張膽地說：造船要有自己的廠房和機器，與其花這麼多錢，倒不如買船，買船不如租船。我們工人階級聽了都很生氣。假如我們自己不再造船，我們國家的技術人員就會越來越少，要是什麼都不做，什麼都要倚靠別人，我們還成什麼國家呢？在造船工人集體的努力下，發揮冲天幹勁，一九五八年「東風號」製成了。「東風號」的建造，是從中小型沿海貨輪躍為萬噸遠洋貨輪，從兩千匹馬力船用柴油機躍為八千多匹馬力的柴油機，短短幾年就走完了外國人幾十年才走完的路程。這個發展是史無前例的。

一九五九年「東風號」下水時，我們興奮的心情難以形容，很多人都爭着要看，當時，人多到管也管不着呢！

「東風號」正式投產時是一九六五年，而在這時候，一些人受到劉少奇、鄧小平修正主義路線的影響，對我們自己製造的輪船大潑冷水。王友根豪邁地說：「東風號」經受得起考驗，它的排水量一萬八千八百多噸，載貨量一萬一千七百多噸，船速每小時十七浬，它能在海上連續航行四十晝夜。試航時，在渤海灣的航道中遇上七級大風，船上鋼纜沒有受到絲毫的損壞；去年，在日本東海岸，遇上巨風浪，浪頭打到船身、船頂上，它安然無恙地回到中國。經受過滔天巨浪和強風暴雨，它被證明質量優良，達到外國同類船的先進水平。

「東風號」載來了食品、衣服、布疋、縫紉機和其他工業製品等，昨日上午開始卸貨。

昨晨「東風號」停泊在港海內，乘渡海輪的搭客看到，興高采烈地在談論。中區的航運界人士聽到消息，紛紛持望遠鏡眺望。一位船公司經理說：「過去中國的港口只見外國船隻，新中國自力更生建成萬噸輪，我們中國人都揚眉吐氣。」

我國另一艘貨輪「建水號」，亦於昨日下午抵港。「建水號」滿載着鋼材及煤。

天氣與潮水

今天預測

風向：清勁至強烈而間中疾勁東風。

天色：除間中多雲外，晴朗。

氣溫：最高約二十七度

高潮：上午八時二十分、下午九時廿八分

低潮：下午二時四九分

昨天紀錄

火警訊號：黃色

氣溫：最高廿九度，最低廿三點五度

陽光：九點九小時

雨量：無

特稿

不論駛到哪一個港口 東風輪受熱烈歡迎

當地人士和華僑流露着喜悅的笑臉迎向來自中國自己建造的萬噸貨輪

在加拿大、日本、朝鮮，不管「東風號」貨輪駛到哪一個港口，都受到當地華僑和人民羣衆的熱烈歡迎。人們站滿了整個碼頭和馬路，連裝卸貨物的地方都擠滿了人。一張張流露着喜悅的面龐迎向來自中國、由中國人民自力更生建造起來的萬噸貨輪。有些老華僑思潮起伏，激動得流下熱淚。他們看到「東風號」，感到無比的溫暖，無比的幸福！

各地華僑感到特別親切

談起這個使人激動的時刻，「東風」號貨輪的輪機長王友根欣喜地說：「海外華僑和外國人士對我們和「東風號」都非常熱愛。他們一登上貨輪，就問這又問那，上上下下，看個沒完。他們看到輪上的一切設備都是我國製造的時候，高興得歡呼雀躍。華僑們流着熱淚把臉貼在鋼板上，一股暖流流向心間。他們親眼看到我國已經能夠製造這麼大的輪船，對反動派誣衊我國什麼也沒有的無恥讕言更感討厭。」

身居海外幾十年的華僑，在新中國還未成立之前，受盡歧視和壓迫，他們多麼渴望祖國強大啊！盼啊！盼啊！終於盼到毛主席在北京天安門城樓上宣佈中華人民共和國成立了，盼到來自祖國的自己建造的萬噸貨輪。他們是多麼興奮！因此，他們登上「東風號」貨輪，有如回到了家鄉般感到特別親切。加拿大一位八十多歲的老華僑參觀了一天還不滿足，第二天又再登上貨輪，直至貨輪開行了才依依不捨地向船員揮手道別。

台灣船員激動得流淚

許多華僑為了表達對毛主席無限熱愛，對北京無限嚮往，特地給「東風號」貨輪船員送去禮物，託他們轉送給毛主席，送給祖國人民。一位老華僑拿起筆桿，用不大正確的中文寫了一封信給船員。信內寫道：感謝毛主席領導中國人民鬧革命。使中國人民站起來，也使海外的華僑站起來，不再受人欺負。一些台灣貨輪的船員背着船長趕來「東風號」貨輪，要求看一看祖國的輪船。事實擺在眼前，偌大一艘萬噸貨輪就是我國工人自己製造的。蔣幫的謊言誣衊徹底粉碎了。他們激動地流下了眼淚。

美國人趕到加拿大參觀

外國友人也為中國人民自力更生製造成功萬噸貨輪而感到喜悅。他們絡繹地到貨輪上參觀，向船員表示祝賀。幾位美國人為了一睹中國貨輪的丰姿，特地乘飛機到加拿大港口，但抵達時，已過了參觀時間。當貨輪上的船員知道他們翌日要趕回美國上班的時候，在休息時間裏也不休息，帶領他們參觀。

多年來，到「東風號」輪上參觀的華僑和海外人士共八千多人次。加拿大港務局長奇怪地問：以前，新船靠岸的不少，為什麼「東風號」到來卻有這麼多人要參觀呢？後來他也明白了，中國人民在毛主席的領導下，靠自力更生的精神造出了萬噸貨輪，這比一般新船的意義大不相同。

日本工人豎起大拇指

當輪船駛到日本，也同樣受到熱烈歡迎。日本工人向「東風號」船員雙手豎起大拇指，喊着「毛澤東！毛澤東！」他們還拿出到北京參觀時與毛主席一起拍攝的照片，興奮地向船員講述他們對毛主席的熱愛。

「東風號」貨輪今次首次抵港，香港同胞為之歡欣鼓舞，奔走相告。深深感到：「東風號」大長了中國人民的志氣！

本報記者 伍清

將幫分子一再毆打工人 警方未採積極措施 紡織染代表續交涉

重申緝兇懲兇嚴懲主謀者及採取切實措施保障工人人身安全要求

【本報訊】香港紗廠蔣幫工棍於九月廿九日指揮打手伏擊兩名愛國工友的事件發生後，警方仍未採取積極措施，緝兇懲兇及嚴懲主謀者。港九紡織染業職工總會昨日就此事，再度派出代表，前往深水埗警署，向該署警司交涉。

工會代表嚴正指出，這次蔣幫分子毆打愛國工人，是一次嚴重的政治事件。自從中國人民的偉大領袖毛主席逝世後，香港蔣幫分子進行了一連串的反華罪惡活動，香港紗廠蔣幫分子，多次有計劃有組織毆打工人，就是這些反華活動的組成部分，工會曾多次派出代表，要求警方採取切實措施，制止蔣幫分子行兇打人。由於深水埗警署採取敷衍態度，對蔣幫分子縱容，使他們有恃無恐，打人事件一次比一次嚴重，以致發生九月廿九日的嚴重事件。工會及廣大紡織染工人，對此深表不滿。警司表示，採取什麼行動，並非由他個人決定，上級會教他怎樣做的。工會代表指出，如果警方繼續採取敷衍態度，而出現更嚴重事件，警方是要負責的。工會代表最後重申，要求警方緝兇懲兇，嚴懲主謀者，及採取切實措施，保障工友人身安全的兩項要求。

觀塘徙置工廠廈浴室 婦人昨遭劫匪非禮

兩宗爆竊案 酒家損失二萬 珠寶工場損失十萬

【本報訊】觀塘徙置工廠大廈第一座昨日發生打劫非禮案，一匪行劫不遂，強脫一婦人下裳。

被劫女子四十歲，是上址六×五室印刷廠的老闆娘。昨晚八時四十分，她到浴室內洗東西，突然撲出一名年約二十歲男子，先說要錢，婦人說沒錢，劫匪竟強脫婦人的褲子。婦人驚得大叫，匪徒逃去。

西區一間酒家被爆竊，夾萬內的二萬○二百元被偷去。彌敦道華僑大廈一樓A座西號華藝珠寶公司昨日發現失去一批鑽石金飾，價值十萬元。

立法局明天復會 麥理浩將檢討各方面情況

【本報訊】當局稱，港督麥理浩明（六）日主持立法局一九七六至七七新年度會期開始時，就本港各方面的情況作出檢討。議程下午二時半開始，屆時電台及電視台將作實地廣播。

廿七日，非官守議員將發言，如有必要，翌（廿八）日繼續開會。

立法局官守議員定十一月十日答覆非官守議員所提出的各點，如有需要，會議亦將於翌（十一）日繼續舉行。

此次乃立法局擴大議席後首次開會，屆時將有廿二位非官守議員及十九位官守議員出席。

新任立法局議員其中十人，明日中午十二時在立法局會議室舉行宣誓儀式。他們為官守議員施恪和李春融，以及非官守議員陳壽霖、胡鴻烈、梁達誠、王澤長、王霖、班佐時、鄧蓮如和孟家華。

英文南華早報昨天刊載 警方已採特別措施

警方對此報道既不承認亦不否認

【本報訊】據昨日的英文《南華早報》刊登警方消息來源透露，由上週起，警方已採取了比過去數年「更嚴厲的特別保安措施」。

《南華早報》的報道提到，今年是一九五六年十月國民黨策動九龍暴亂後的二十年，在當年的九暴事件中，數百居民被殺，包括瑞士駐港總領事的妻子在內。

該報又稱，多名駐港外交官員已獲通知可能有騷亂，其中有些人已採取適當的預防措施。該報說道是「多年來的第一次」。

警方公共關係課一發言人昨晚在答覆本報的詢問時表示，上述報道是涉及警方的行動問題，警方對這種問題的「一貫作風」是「不予評論」，即既不承認亦不否認。

石梨邨有假彈 警方昨晚證實

【本報訊】警方公共關係課一發言人昨晚答覆本報詢問時證實：三日下午十一時半左右，石梨邨第十四座警崗對開，發現一個可疑物體，該可疑物體包括一個喼和一個盒，體積為二呎乘三呎乘二呎，上面蓋住一支國民黨旗幟，後來由警方軍火專家引爆，發覺並無火藥物質，無人受傷。

新西蘭肉食在港展出 並有研討會及烹飪示範

【本報訊】香港新西蘭肉食詢問處今晚將安排一個貿易研討會及晚宴，由訪港的新西蘭肉食出口發展局代表黎頓主持，研討會及宴會地點均在金門大廈頂樓舉行。這次研討會是新西蘭肉食出口發展局主辦的新西蘭肉食介紹週內容之一。介紹週的其他活動還包括一連串的烹飪示範及講座，由新西蘭肉食出口發展局食品顧問荷斯特夫人主持。

香港冷藏公司已由新西蘭特別空運各種類型的牛羊肉抵港，準備在研討會之後舉行一次肉食展覽。

港大宿生昨抗議 舍監措施不合理

提出四要求促校方切實執行

【本報訊】港大宿生約五十名，昨日中午在圖書館門前靜坐示威，抗議「大學堂」宿舍舍監的不合理措施，要求校方採取措施防止不愉快事件發生。

據宿生們說，該舍監到任以來，對宿生諸多苛例。如宿生離開房間短暫時間忘記關燈，即會被人拿掉燈泡。宿生們對宿舍生活提出意見，卻遭到惡言相向，動輒被恐嚇要趕出宿舍。

該舍監為英國人羅拔遜，亦為醫學院教職員，兼任舍監僅數月。宿生們曾將情況向校方投訴，未獲及時處理。最近，新學期開始，數名宿生會幹事竟被拒絕再入住，宿生於是靜坐抗議。

昨日，宿生們提出四項要求，要求校方切實執行：㈠立即暫時撤銷舍監羅拔遜職務，進行調查，㈡保證宿生的投訴會得到調查，㈢宿生有權參加宿舍會理。採取必要措施，防止一不愉快事件再度發生。

男女老幼 四季補品

名葯田七

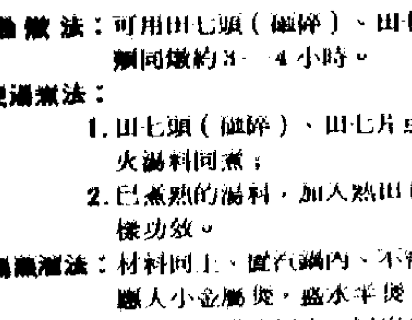
强身第一

田七是人參屬的多年生草本植物，不易栽培。

雲南文山及廣西靖西，一年四季，雨量豐沛，溫度適中，土壤氣候都非常合適田七生長。

田七與肉類同煮，味道濃厚甘鮮，葯效得充分發揮。是一種奇效適合多方面的强壯滋補葯。男女老少皆宜。特別是病後或產後服用，可短期恢復健康，對老年人及虛弱者有補血健神，促進新陳代謝之效，對小孩有助長發育之功。

此外，生田七還有活血、化瘀、强心、止血、定痛、消腫等作用。對高血壓、冠心痛、心絞痛、動脈硬化、血脂及胆固醇增高均有滿意療效。對衆所周知的血病、傷科、瘡科等均有卓效。



田七煮法：

一、普通燉法：可用田七頭（碾碎）、田七片或田七粉與肉類同燉約3—4小時。

二、簡便湯煮法：

1. 田七頭（碾碎）、田七片或生田七粉，與附火湯料同煮；
2. 已煮熟的湯料，加入熟田七粉後飲用，有同樣功效。

三、汽鍋燉煮法：材料同上，置汽鍋內，不需加水，鍋下用相應大小金屬煲，盛水半煲，猛火二至三小時，使蒸汽進入鍋內，焗出葯物精華。

用量：每人每次用田七4—5錢，每周2—3次，堅持連續10周，自見其效。

香港代理處：德信行有限公司

中國 黑龍江 羚羊牌

刺五加養生素

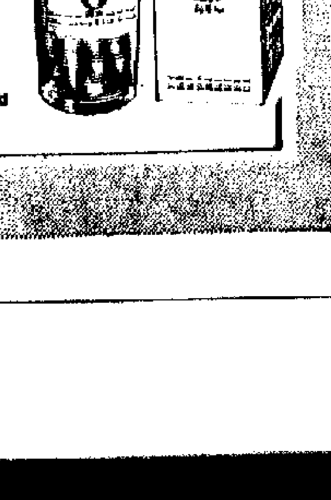
延年益壽 滋補强身

本草綱目列爲上品補葯

刺五加屬五加科植物，在祖國醫葯中早負盛名，因其壯筋骨、補精髓效果卓著，歷代本草及醫書均有記載，「神農本草經」將「五加」列爲上品補葯。

現代醫學科學研究證明，刺五加含醣甙、香豆精、[illegible]等多種活性成份，具有扶正固本、益智安神、順氣化痰、强壯筋骨等功能，對人體有增强新陳代謝、調節神經系統和血壓、提高抗病能力的作用。

因此，刺五加對於治療以下各症具有特別功效：老年慢性氣管炎，神經衰弱症，性機能減退，原發性高血壓和低血壓以及其他慢性病所引起的失眠、食慾不振、體虛疲倦、全身無力等症。常服能滋補强壯、消除疲勞。病後服用能幫助迅速恢復元氣。



中國化工進出口公司黑龍江省分公司經營出口

國貨公司、葯行均售

總經銷：南順（香港）有限公司 電話：3-413748

東源機械有限公司 中孚行 聯合啓事

國產勝利牌長城牌漆包線自一九七六年十月一日起，委由東源機械有限公司在港九地區總經銷，謹此通告，如蒙賜顧，請撥電話五—二三四零七七

東源機械有限公司

地址：香港中環中華總商會四樓

假單胞菌威脅海洋公園動物
水上明星染類鼻疽症
月底表演計劃須推遲

醫務處昨爲此發表聲明，表示海洋公園動物身上的病菌傳染給人類的危險性極微。

【本報訊】海洋公園的水上「明星」海豚、鯨魚、海豹、海獅，最近染上罕見的傳染病，以致原定月底的表演計劃要延遲。醫務處發言人發表聲明表示，海洋公園動物身上的病菌，傳染給人類的危險性極低。

海洋公園管理當局昨日宣布：原定於本年稍後舉辦的水上表演計劃，現因擔綱演出的海洋動物染上假單胞菌喪生而遭受挫折。

假單胞菌是一種侵蝕淋巴腺的病菌，全球的海洋水族館中都沒有這種病菌的紀錄，同時亦無影響海洋動物的紀錄。不過，去年十二月巴黎的一間動物園（JARDIN DE PLANTS ZOO）據報曾在動物羣中發現此種病菌，動物園曾一度被迫關閉。

海洋公園水族館館長兼獸醫夏蒙在評論此情形時稱，自從一九七四年海洋動物開始遷入公園後，先後有三十八條海豚死亡。其中二十四條被懷疑或證實染上假單胞菌而死，其他十四條則因紅斑丹毒絲菌而死。鯨魚方面，四條被懷疑或證實染上假單胞菌而喪生，另一條死於自然原因。海獅方面，兩頭死於自然原因。海豹方面，五頭被懷疑或證實染上假單胞菌死亡。

目前，海洋公園已有安排，俾夏蒙醫生前往巴黎，以便就巴黎動物園人員及巴斯德學院對該等陸棲動物中發現同類病菌所進行的調查及採取的行動，加以研究。

醫務處一位發言人在評論海洋公園管理當局發表的聲明時表示：該種病菌由海洋公園的海洋動物傳染給人類的危險性極低。

他解釋說，類鼻疽是由假單胞菌所引起，人類必須與受感染的動物經常有密切接觸，始會染上該病。

醫務處自接獲發現該病的報告後，已派員檢查整個海洋公園，以確保採取所有必須措施，防止該症由動物傳染給公園管理員。

醫務署並無接獲任何公園管理員染上該病的報告，或本港發生類鼻疽症的消息。

發言人強調說：該種病症極為罕有，同時類鼻疽在人與人之間傳播的可能性亦極低。

目前醫務署正與海洋公園保持密切聯絡，並對整個地帶加以細心觀察。

重建改建「新樓」難住
兩邨居民爲租擔心
害怕遷入「新樓」後租金提高數倍

【本報訊】房屋委員會發表了十二個屋邨的重建與改建計劃後，引起受影響地區居民的注意，他們最關心的是將來新屋邨的租金問題。

目前，已經進行着重建或改建工程的屋邨已經有四個，分別為大坑東邨、石硤尾邨、柴灣西邨及大窩口邨。

記者昨日分別前往大坑東邨及石硤尾邨搜集居民意見，他們都不約而同表示最擔心的是將來的租金問題。

據悉，大坑東邨重建計劃的首期工程，已於去年開始動工，在舊邨的對面興建三幢新大廈，準備將舊邨多座大廈居民徙過「對面」，然後又將舊邨大廈拆卸重建新樓。據官方消息說，首期工程將於明年中完成。

居民表示，將來他們如遷過對面新樓宇，環境及設備當然比現在好，但恐怕租金太貴，難以負擔。

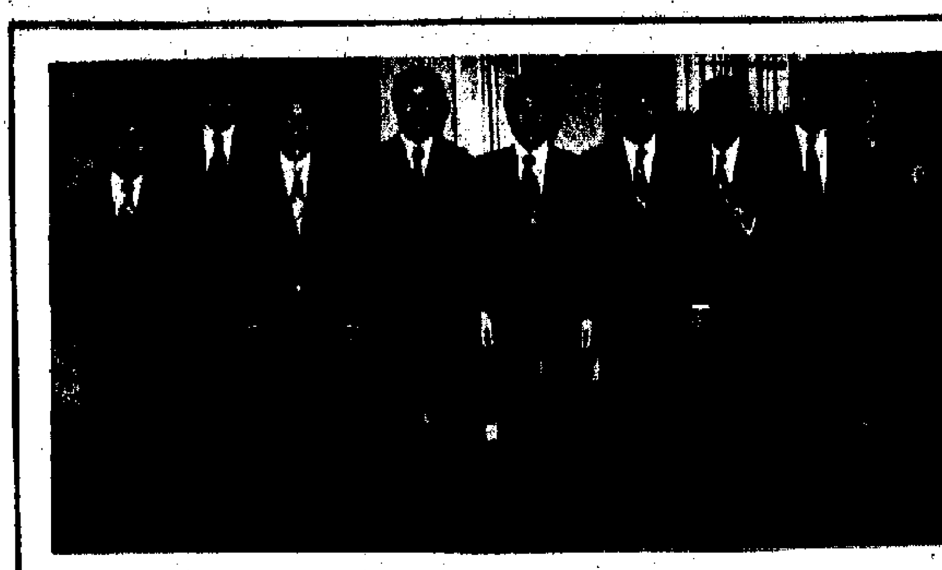
據他們憑傳聞所知，將來「新樓」的租金，最細單位（限住三至五人）要一百九十元，中等單位（限住六至八人）二百七十元，最大單位（限住九至十一人）三百七十元。而現在他們原住的一個單位（面積一百二十方呎），租金只需二十五元，比較起來，「新樓」的租金比現時的貴了七倍至十四倍不等，所以居民都認為難以負擔。尤其是人口多、勞動力少的住戶，若搬到租金貴數倍的「新樓」居住，生活實在成問題。

石硤尾邨原有二十九座舊式的H型七層大廈，當局對該邨着重改建，其中十九座已經改建或正在改建，其餘各座將拆卸重建。

目前，該邨已有多座改建過而入了伙的大廈，但租金卻比未改建時貴了一倍以上。據該處居民說，同是一百二十方呎面積的單位，未改建前租金二十五元，改建後起碼五十二元。有些最近始改建好的，租金更高到七十五元，比原來增加了兩倍。而且，改建後的樓宇，限人居住，一百二十方呎面積的單位只能最多住三人，若超過，便要住兩間打通的單位，租金亦照比例增加。因此，有一些居民原來一家六口住一個單位，交二十五元租的，遷到改建後的單位，便被迫多住大單位，要交一百一十五元以上的租，先後比對相差很大，有些人多勞力少的家庭，十分吃力。

據居民表示，當局將原來的樓宇改建後，不應以倍計加租。

重建與改建　（上）大坑東邨正在重建的新廈，對面舊廈的居民將要搬進去。（下）石硤尾邨改建後的樓宇及未改建的樓宇比較



中總新任會長、司庫合照

北角停電十三小時
電燈公司謂停電原因是電纜發生故障

【本報訊】北角前日停電，歷時十三小時又四十分，至昨日凌晨三時始恢復電力供應。香港電燈公司發言人昨日對本報記者解釋說，這次停電，是由於高壓電纜發生故障。該高壓電纜由摩頓台輸往北角，埋在地下。因此，發生故障後，須進行檢查，找到出事所在之後，才能修理，同時對高壓電纜火牛房的一些開關掣，需要進行必要調整。在修復後，又要經過試驗，才能恢復供電。

中總新會董昨就職
數百人參加茶會
會長湯秉達致詞表示盡力做好任內工作

【本報訊】中華總商會第三十屆會董昨天就職。中總昨天在會所禮堂舉行茶會，參加會董及會員數百人。會長湯秉達致詞表示，本屆會董當盡力做好任內工作，希望會員時加督促，並多參加會務活動，使會務能更加發展，從而使愛國團結隊伍進一步擴大。

會長湯秉達，副會長王寬誠、葉若林、鄧典初、孫城曾、王美、郭宜興、司庫顏同珍、副司庫黃堅在場接待。

參加者有霍英東、費彝民、周有、古勝祥、廖烈文、梁知行、翁鑑堃、簡南、永安公司郭志仁、先施公司馬雲騏、道亨銀行董錫輝、司徒輝、阮北耀、李文照、鄭植之、羅天攜、潮州商會林炳祺等數百人。

又訊：新任會董首次會議，將於今天舉行。

馬會勞資糾紛解決
雙方同意論年資分級加薪
馬會表示週末之賽馬不能如期舉行

【本報訊】馬會勞資糾紛，昨日下午達成協議，董事局決定論年資分級加薪，年資最輕的每月加一百○五元，即月薪八百○五元，年資最高者，每月加薪一百二十七元，成為月薪九百○七元。馬房職工代表同意今晨恢復拉馬晨操及其他正常工作。

馬會於昨日下午五時三十分就此發表一項書面通告。但仍表示星期六（九日）之賽事無可能如期舉行。

賽馬會華人職工會理事長秦澤源對今次加新事件獲社會人士及輿論支持，深表感謝。

觀塘冷氣機廠大火
燃燒五句鐘始被撲滅損失嚴重
廠廈各廠被迫停工工人紛疏散

【本報訊】觀塘中國冷氣有限公司總廠昨日發生三級大火，焚燒了近五小時才被撲滅，損失嚴重。

中國冷氣有限公司總廠位於觀塘道三九四號惠風工業大廈，由地下至七樓，老闆胡文翰，有約五百名工人。起火的是該廠三樓後座的冷氣機塑膠機面部。該部門約有十餘名工人，昨日下午一時四十五分左右，他們落班午膳，回來時，發覺該處已經起火，濃煙密佈。

由於上址三樓有大量易燃的塑膠原料，故火勢蔓延很快，起火後十八分鐘，即由一級火警升為三級大火，團團黑煙由後座窗口噴出，使巧明街有如披上一層黑霧，火場的煙柱遠遠可見。該廠及七樓以上的其他廠紛紛暫停開工，逾千工人疏散。

消防員到場，因濃煙太厲害，而且火場熱度太高，不能進入火場內救火，只能架起雲梯及用水喉在巧明街射水入火場內灌救，效果十分緩慢，火勢難以控制。

直到五時許，火場仍然黑煙沖天。至六時二十分左右，消防員才將火勢控制，十分鐘後將火救熄。但上址三樓，差不多已盡付一炬，損失嚴重。大火中，曾有一名工人被濃煙焗暈，由消防員救出送往醫院，救醒後已無礙出院。

高原鐵路及南海漁區
今晚現於麗的螢光幕

【本報訊】麗的電視今日（星期二）晚上十時卅分播映中國紀錄片特輯的《今日中國》及《南海漁歌》。

《今日中國》播映西南高原的首部份的鐵路幹線——貴昆、成昆及湘黔三鐵路的相繼通車，顯示出中國在鐵路建設方面的成就。

影片第二部份介紹南海漁區，介紹了廣東省沿海的漁區及漁民的生活。

傢俬展覽明開幕
在大會堂一連舉行八天

【本報訊】香港傢俬裝飾商業總會主辦第二屆傢俬展覽，定明（六日）下午四時在大會堂酒樓舉行開幕禮，由香港貿易發展局局長鄧寧夫婦主持剪綵。展覽會設在大會堂低座展覽廳，一連八天，每日開放時間由上午十時至下午八時。

蝴蝶谷命案昨日開審
一男子被控殺妻
證人共四十名聆訊五天

【本報訊】本年三月廿三日荔枝角蝴蝶谷發生少婦棄屍案，死者之丈夫被控謀殺罪名，昨解北九龍裁判署循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，押候今日續訊。

本案控方共有四十名證人，將有九人出庭作供，其餘卅一人，則以書面證供呈堂作證，預算聆訊五天。

被告劉滄溪，三十五歲。

探員馮志祥被殺案
警方昨天懸紅緝兇

【本報訊】警方對警探馮志祥被殺案，已掌握重要線索，並懸紅一萬元，作為給予提供消息而導致警方拘捕此案兇手的賞金。

警方兇殺組人員昨日邀請劉惠玲到九龍警察總部辨認一些慣匪的照片。劉惠玲是當日於案發前在同一地點被同一匪徒所劫的女事主，她是目睹兇案發生的唯一證人。匪徒當時曾向警探說過「今晚算你唔好彩」一語，警方由此推測匪徒是一名慣匪。

馮志祥的親人昨日上午九時在幾名警探陪同下，前往九龍紅磡殮房認屍。死者將於七日（本星期四）出殯。據死者父親說，死者原準備在十二月與女友結婚，不料遇難。死者有父母及六兄弟，他排行第三。

「與日航同遊」
五百人昨參加

【本報訊】日本航空公司七六—七七年度的「與日航同遊」業務活動，昨日在富麗華酒店舉行，來賓有香港民航處處長、市政局主席、貿易發展局、香港旅遊協會、日本駐港總領事、日本振興會、港府新聞處、香港總商會、松坂屋經理、本港航空公司暨各大旅行社經理、文化界、傳播界等五百餘人。

酒會上並放映影片及幻燈片。

海豚海豹患的怪病

類鼻疽——學名MELIOIDOSIS，俗稱馬鼻疽（GLANDERS）。最近在海洋公園動物上出現的病菌，基本上是一種奇蹄動物如馬、驢、騾的傳染病。病原體是鼻疽菌，是長約二至五微米的短小不活動桿菌，不形成芽胞。人患鼻疽病的極少，但有時發生於接觸病畜的人身上。鼻疽病借病畜的鼻分泌物和潰瘍分泌物而傳播。

在很早以前，約公元四二五年，希臘人的著作中已有提及此病，一七九七年丹麥獸醫維泊，首先發表一個有系統的鼻疽病描述，正確地說明馬、驢、騾都是患同一病症。一八八二年德國人諾夫拿和舒德玆，分離出這種桿菌。

在病獸中桿菌集中在鼻內，引起流鼻涕，皮膚潰瘍處流膿，肺又有結疤，氣管、淋巴腺都會有菌存在。臨床徵狀顯示，病獸猛流鼻涕，鼻中隔膜潰瘍。

這種鼻疽病早在人類中發現的是一八三零年，自有肯定的病例紀錄以來，先後發現許多鼻疽病。一九零零年德國人波士格發表了一個一百二十宗的報告，一九零六年加拿大人韓衡斯發表一個一百五十宗的報告，一九零八年英國人肯丁親自檢查了十宗鼻疽病。第一次世界大戰俄國發生人類鼻疽病特別嚴重，由於缺乏對病馬的控制而致人類受害。三十年代末期至六十年代初期，美國共發現十二宗。

鼻疽病發生於職業上接觸病馬的人，潛伏期一至五天。在感染最初幾天，稍感不適，發熱、疲倦、失胃口、黃疸、作嘔、頭痛、肌肉疼痛，繼而面腫、手腳腫，鼻開始流涕及潰瘍。

病後期，患者全身浮腫、肌肉潰爛、肺炎及肚瀉，通常病期長約二至四週，有死亡危險。

醫治鼻疽病要用多種藥物，甚至開刀做手術。防治方法是找出並消滅鼻疽病畜。

恒生與匯豐 分設新分行

【本報訊】恒生銀行元朗分行昨日開業，由該行分行管理處協理梁爾修主持儀式，並設有酒會招待來賓。該行董事長何善衡，副董事長何添、梁植偉，執行董事何子焯，副董事長兼總經理利國偉，董事兼副總經理文國鑾，人事處協理顏烈蒼及該元朗分行經理崔柏根等均在場接待。

恒生元朗分行為恒生銀行第二十四間行所，位於元朗大馬路一○五至一○七號。

【本報訊】香港上海匯豐銀行設於屯門新墟邨之分行昨日開始營業。

匯豐銀行荃灣總分行經理華倫主持了剪綵儀式，新分行經理林東誠邀前來之嘉賓贈送氣球。開業前有舞獅助興。

首屆亞洲藝術節
下月中在港舉行

【本報訊】由市政局主辦的第一屆亞洲藝術節，將於十一月十日至二十四日在香港舉行，由來自日本、菲律賓、泰國、南朝鮮、新加坡、印度的藝術團以及香港藝術家演出節目。

市政局主席沙利士昨日宣佈上述消息時稱，為期兩週的亞洲藝術節，節目共十項，有舞蹈、音樂、戲劇、圖畫展覽等。

市政事務署助理署長陳達文指出，亞洲藝術節主要介紹東南亞地區的傳統音樂，而明年初舉行的香港藝術節則以西方藝術居多。

中國特種工藝品香港總經銷

中藝（香港）有限公司

擴充營業

油蔴地商場開幕

優待顧客

由十月四日至廿三日

營業時間：上午十時至下午七時（星期日休息）

CHINESE ARTS & CRAFTS (H.K.) LTD　中藝（香港）有限公司

油蔴地商場：九龍油蔴地彌敦道233-9號鼎利大廈

尖沙咀商場：九龍尖沙咀星光行

中區商場：香港皇后大道中亞細亞行

本公司十月四日油蔴地商場開幕及營業部舊貨組遷址荷蒙 各界友好光臨指導 謹此致謝

中藝（香港）有限公司啓

……氣，敢於造反，他們經過討論、研究、觀察，克服種種困難，把曲軸製造成功了。從「東風號」投產至今十多年了，曲軸從沒有損壞過。這點充分說明了修正主義者的論調徹底破產。

他說，在造船過程中，確實存在着不少的困難。一些別有用心的人明目張膽地說：造船要有自己的……

……越來越少，要是什麼都不做，什麼都要倚靠別人，我們還成什麼國家呢？在造船工人集體的努力下，一九五八年，「東風號」製成了。「東風號」的建造，是從中小型沿海貨輪躍為萬噸遠洋貨輪，從兩千匹馬力船用柴油機躍為八千多匹馬力的柴油機，短……

……沒有受到絲毫的損壞，去年，在日本東海岸，遇上巨風浪，浪頭打到船身、船頂上，它安然無恙地回到中國。經受過滔天巨浪和強風暴雨，它被證明質量優良，達到外國同類船的先進水平。

「東風號」載來了食品、衣服、布疋、縫紉機和其他工業……

天氣與潮水

今天預測

風向：清勁至強烈而間中疾勁東風。

天色：除間中多雲外，晴朗。

氣溫：最高約二十七度。

高潮：上午八時二十分，下午九時廿八分

低潮：下午二時四九分

昨天紀錄

火警訊號：黃色

氣溫：最高廿九度，最低廿三點五度

陽光：九點九小時

雨量：無

警方對此報道既不承認亦不否認

【本報訊】據昨日的英文《南華早報》刊登警方消息來源透露，由上週起，警方已採取了比過去數年「更嚴厲的特別保安措施」。

《南華早報》的報道提到，今年是一九五六年十月國民黨策動九龍暴亂後的二十年，在當年的九暴事件中，數百居民被殺，包括瑞士駐港總領事的妻子在內。

該報又稱，多名駐港外交官員已獲通知可能有騷亂，其中有些人已採取適當的預防措施。該報說這是「多年來的第一次」。

警方公共關係課一發言人昨晚在答覆本報的詢問時表示，上述報道是涉及警方的行動問題，警方對這種問題的「一貫作風」是「不予評論」，即既不承認亦不否認。

名藥

香港代理處：德信行

英鎊慘跌法郎不振經濟危機暗影再現
國際貨幣基金會議開幕

林明

國際貨幣基金組織和世界銀行的年度全體會議，十月四日在馬尼拉開幕，參加的有一百三十個國家或地區。

在全體會議開幕之前，由國際貨幣基金的諮詢機構——臨時委員會先舉行會議，討論了會議公報，於二日晚上在馬尼拉結束。

這一屆貨幣基金全體會議受到了世界的注視。因為它是在去年十一月西方六國首腦在朗布伊埃舉行會議後，經過牙買加京士頓貨幣基金會議協議改進通貨體制，直到今夏又應福特總統之請，西方主要工業六國再次在波多黎各舉行首腦會議，商討防止「通貨膨脹的擴大」等連串經濟問題之後，又面臨新的問題聲中召開的。會議之前西方再三宣傳「要對世界經濟安全管理共同行動」，強調這次貨幣基金全體會議的重要性。

自從朗布伊埃會議以後的這一年來，世界經濟從一場歷時長久的嚴重不景氣中有所復甦，但是通貨膨脹在某些國家則始終未見好轉，相反，據最近發表的貨幣基金理事會年報，警告通貨膨脹有捲土重來之勢。這就說明，雖然年來西方經濟表面上看來有了一些上升，可是本質上仍極脆弱。

國際貨幣基金組織致力於由固定匯率全面轉入到變動匯率的通貨制度的改革，由於石油危機的影響而遲遲未能實現，後來牙買加京士頓會議協議成立了「京士頓通貨體制」而暫告一段落。現在一項以正式承認浮動匯率和廢除黃金兩項要點為中心的國際貨幣基金改革方案，正在等待各國的批准。

因此，這一屆貨幣基金全體會議除討論通貨制度外，還要商討怎樣恢復脆弱的西方世界經濟，糾正某些國家國際收支不平衡，穩定浮動匯率，調整經濟政策，加強貨幣基金對某些經濟有問題國家的監督等。

但是在這次全體會議開幕前夕，英鎊的危機再次爆發，貨幣市場對西德馬克進行了瘋狂的投機，一時歐洲通貨的局勢險象環生。儘管朗布伊埃六國首腦會議誓言要以「共同行動」對貨幣進行安全管理。但是，漂亮言詞掩蓋不了西方經濟的脆弱本質。這一次英鎊危機就表明英國本身一天不振作，只能加深病情，而各國「共同支持」只能是暫時的權宜之計，其效果是極有限的。

以美國為西方經濟牽引車的這個火車頭雖然使西方經濟緩緩的見到一些好轉迹象，另一方面卻又出現了西方工業發達國之間赤字國和黑字國的更顯著差別。這是西方世界經濟發展不平衡造成的。

在今夏的波多黎各首腦會議上，再一次確認了各國協調的合作路線，強調黑字（國際收支順差）國家和赤字國家都應分擔責任，從而努力重建世界經濟。這個原則固然是和「自助人助」的精神差不多，但是實際上卻困難重重。從今年年初就一路下跌的英鎊，反映了英國的經濟每下愈況。為了自助，工黨政府大力削減公共投資，抑制工資增長，企圖平抑強烈的通貨膨脹傾向。

可是英國在這種力求「自助」的過程中，工黨內部發生分歧，左右兩派對立，前威爾遜首相應付不了，辭職下台，新任首相卡拉漢同樣深感棘手。兩位數的通貨膨脹率依然存在，更頭痛的是英國的失業率已近一百五十萬人。國際收支赤字累累和國內通貨膨脹和失業已緊緊壓迫着工黨政府。

法國也同樣不樂觀。為了抑制通貨膨脹，法國實施了緊縮政策，政府下令今年內全面凍結物價，官方利率增加到百分之十一．五，達到了兩位數。法國工會強烈反對政府的全面緊縮經濟將損失轉嫁給勞工的做法，聲言即將舉行總罷工，以行動抗議。

法國法郎在這種背景下不斷下跌。在英鎊、法郎的跌勢影響下，荷蘭、比利時等國為了保衛本國的通貨，都準備提高利率，意國的里拉又顯示不穩定，利率從十月起提高到一分五厘。在歐洲貨幣投機之風再起，各方搶購西德馬克，去年今年兩度西方首腦會議強調的要全力促進經濟真正的復甦，事實上又無從兌現了。

經濟發展的不平衡，使美國、西德、日本相對的成為實力較強或黑字較多的實力國家，英國、意大利、法國則經濟虛軟，且有每下愈況之勢。尤其是英國，目前國內要求效法意大利，實施進口擔保金制度的呼聲越來越高，這一來，西方又將互相加強貿易堡壘，所謂共同協作，還是無法徹底實行。

面對各國經濟實力的進一步懸殊和分化，這一屆的國際貨幣基金組織會議的重點，將要求赤字國家積極改善自己的困境，同時黑字國也應當負起「幫助」的責任。亦即在牙買加京士頓會議的協議基礎上，加強國際貨幣基金組織的監督作用。此外，會議也必然將出現工業發達國和第三世界之間的爭論。發展中國家迫切要求西方工業發達國抑制通貨膨脹停止轉嫁損失，否則產油國和原料國將會提高價格。發展中的非產油國對發達國家的債務積累的處理和要求原料價的安定等等，也將是會議的另一重點。

在南、北對立和西方經濟危機加深及本身分化加速的背景下，無論是西方首腦會議和貨幣基金全體會議都難以解決當前種種棘手的問題。

侈言一九八〇年經濟稱霸世界？
莫斯科吹破了「牛皮」

任安

《美國新聞與世界報道》周刊駐莫斯科主任詹姆斯・華萊士最近報道，已故的蘇修頭頭赫魯曉夫，五十年代末期曾經喋喋不休地誇耀說，蘇聯要在經濟上「埋葬」美國，並在八十年代以前，在按人口平均的國民生產上超過美國，但是現在，在莫斯科，不大聽到這類吹牛了。

主要原因是，只要三年多，就要踏入八十年代了，但是，在經濟上，仍然遠遠落後於美國。以一九七五年為例，盡管蘇聯人口比美國多出五千萬，可是蘇聯國民總產值仍然只有七千五百億美元，僅及美國的一半上下。

同時，有迹象表示，直至七十年代結束，美蘇經濟差距將會拉遠而不是縮短。以一九七六年的經濟實際增長率來說，預料美國約為百分之六點三，而蘇聯只有約百分之四點五。至於七七年至七九年，預料平均的增長年率，美國約為百分之五，而蘇聯只有百分之四。

在日常生活的很多產品上，美蘇的差距顯得更大，舉例說，美國平均約兩人就有一部汽車，而蘇聯平均一千人以上才有一部汽車；美國擁有雪櫃的家庭數量，約為蘇聯的八倍；美國每二人有一部電視機，而蘇聯每五人才有一部，每個美國人的住屋面積，平均約為每個蘇聯人的二點五倍。

有鑑於此，蘇聯最近的宣傳重點也改變了。今天，克里姆林宮強調的是，蘇聯經濟制度對美國的「質」優勢，聲稱什麼在蘇聯沒有通貨膨脹，沒有失業，沒有衰退，等等。蘇修頭頭勃列日涅夫也把蘇聯的現行五年計劃，稱做什麼「效率和質量的計劃」。

當然，沒有人懷疑，蘇聯很有必要提高它的生產效率和產品質量。事實是，蘇聯報紙經常接到讀者來信，抱怨貨物的質量太差。例如，蘇修喉舌《真理報》，就發表過一名高加索工人的來信，抱怨他的雪櫃用不夠五個月就壞了，等了一年才換了個新的，但是，只用一個月又壞了。

至於生產效率之差，在農業方面顯得尤其突出。農業佔去蘇聯總勞動力的將近四分之一，而美國為百分之四，每個蘇聯農民的產量，平均僅能餵養另外七個半人，而美國一個農民可餵養另外四十八個半人。

土壤和氣候是造成蘇聯農業生產效率遠較美國為差的一個原因，但是，華萊士指出，人的因素是一個更為重要的原因。他指出，今天的蘇聯農民，對於集體農莊和國營農場的公家生產，非常差勁，而對於自留地的私人生產，卻非常起勁。

華萊士寫道，蘇聯農民的自留地，通常大小不夠一英畝。但是，他們在自留地上往往是拚着幹，其單位面積產量，有時達到集體農莊和國營農場的八倍。因此，盡管自留地只佔全部耕地面積的百分之三，但是卻佔了全國糧食總產量的百分之二十五左右。

談到質量低的問題，華萊士指出，蘇聯加緊擴軍備戰，把軍工生產放在第一位，是一個重要因素。他寫道，維持武器的高質量，也降低廣泛民用產品的質量。舉例說，許許多多的武器部件，和民用機器和用具都是同一生產線出來的。但是，軍方採購人員總是把最好的拿走，留下較低級的和往往是不合規格的產品，作為民用商品。

下面是一九七五年美國和蘇聯在一些重要經濟方面的對比：

項目	美國	蘇聯
國民總產值（十億美元計）	一，五五六	七五〇
汽車產量（萬輛計）	六七〇	一二〇
糧食產量（百萬噸計）	二七三	一五四
洗衣機產量（萬部計）	四二〇	三三〇
電力產量（百億度計）	二〇〇	一〇四
天然氣產量（千億立方呎計）	二〇〇	一〇二
肉類產量（十萬噸計）	二三三	一六七
鋼鐵產量（十萬噸計）	一，六八	一，五五〇
石油每天產量（萬桶計）	八四〇	九九〇

十一月四日起日航機復航峴港
由曼谷經峴港直達香港

經過逾年半以來的停航以後，飛越越南上空的，包括日本航空公司在內的商業性航空公司的飛行線路，在十一月起將告恢復。據聯合國國際民航組織的一項協議顯示，這條航線（A1）是在一九七五年四月停飛的。由於在越南戰爭進行最激烈的時候，於一九七五年八月份，日本政府方面獲得越南、老撾的同意，讓日航機飛越兩國領空。在有關的會談期間，日航與越南、老撾達成了一項協議，規定日航採用香港—峴港—曼谷線路。但飛越這兩國領空的收費若干？則成為仍待解決的問題。

此外，日本航空公司同時還希望恢復馬尼拉—峴港航線，這一線路的復通須獲得菲律賓、香港、泰國、越南、老撾等地航空公司控制調整各部門的決定。

據國際航空運輸協會透露，A1航線定十一月四日起恢復使用。飛行這條線路的航空公司還有國泰及另四家商業航空公司。A1航線的恢復意味着日航和飛行東南亞其他地方的航空公司將可縮短飛行距離（一千公里，飛行時間最高可縮少一小時）。

去年四月航線停飛後，日航機都採取85航線迂迴遠離印度支那外的海域上空飛行。日航的東京—曼谷、香港—曼谷和馬尼拉—曼谷航線也只得繞道而行，其中日航香港—曼谷線飛行時間相應比原來的香港—峴港—曼谷（A1）航線多飛一小時十五分，飛行距離也增加一一〇〇公里。（其中馬尼拉與曼谷間迂迴路程長六〇〇公里，續航時間增多四十五分鐘。）

對日航來說，自去年四月以來，繞道飛行的費用使日航一年多支付三億五千萬日圓的開支，如今A1航線能恢復，將為它帶來一筆紅利，並藉此彌補一下它積壓下來的逾一百六十六億日圓的赤字。（翔）

電視辯論的來龍去脈

美國總統選舉離今只一個月（十一月二日舉行），民主、共和兩黨的候選人正在密鑼緊鼓，到處拉票，九月廿三日晚上的電視辯論便是這一系列拉票過程中的高潮。據說十六年前民主黨候選人肯尼迪及共和黨候選人尼克松在電視曾經有類似的接觸，又因為肯的「台型」良好，博得一般國民的好感而當選。所以，這次辯論安排的過程中，報章、雜誌等傳播媒介十分重視，並大力渲染。據《華盛頓郵報》估計，全國還有三分之一選民未決定選那一黨，而這些選票當然是兩黨都盡力拉攏的。

福特為現任總統，對日常政令的推行、資料數字、國會成份等自以為比卡特高出一籌，辯論正好給他一個表現機會。暴露對方「信口開河」的弱點（這是他給一般人的印象）。他的戰術是先抓着卡特的「痛處」，然後窮追不捨地進攻下去。卡特以候選人身份而有機會與現任總統同時出現，當然亦可以抬高自己的身價，還有，如果能夠有機會將福特在螢光幕上作弄一番，讓廣大的觀眾知道他既無口才又無決斷力，加上那副不甚機靈的外貌（這是福特給人的印象），那麼，對卡特的政治前途大有幫助。

福特卡特電視舌戰

陸小林

辯論先由雙方助選團的經理人安排妥當，由「婦女選舉團」主辦，分三次舉行，加上副總統候選人的一次，即共有四次。九月廿三日晚上的辯論重點放在內政上面。安排過程一波三折，首先，美國黨（American Party，極右派，近乎法西斯的小數政黨）及社會黨（Socialist Party，資產階級社會主義政黨，吸引少數教授及知識分子）的候選人要求參加，理由是他們也是有選民支持的候選人，不能輕彼重此，其後又與大眾傳播媒介發生糾紛，主辦單位規定他們由各大電視台、報章、雜誌選出記者，還有電視鏡頭在辯論進行中不能加入觀眾的反應鏡頭，因為恐怕影響電視觀眾的抉擇。大眾傳播媒介卻認為這些限制涉及「新聞自由」，其後不知怎樣，交易成功，大家才鬆了一口氣。

辯論過程的表現

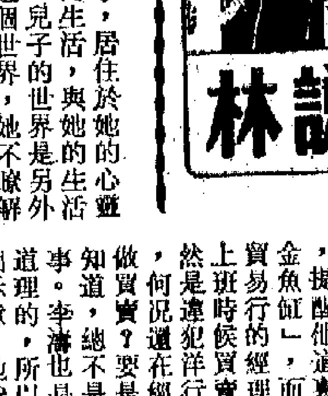
辯論於晚間九時半至十一時在長城華納戲院舉行。由四個代表電視、報章、雜誌的專業記者發問。全長九十多分鐘，過程乏味，尤其是臨尾因廣播器材發生故障，兩人默默呆呆站在台上達廿多分鐘，場面極為尷尬。翌晨，《紐約時報》喻之為「一項反高潮」的演出。

平心而論，辯論過程中兩人「台型」還不錯（聽說是經荷里活著名導演指點，反覆練習多次，才有這樣的演出），資料純熟，但都是陳腔濫調。卡特重覆強調現任總統無領導才能，失業人數三月以來相繼增加，通貨膨脹嚴重，醫藥、房屋、福利政策等一敗塗地。如果自己上台，當然會重整政府機構，由政府大力投資實業，聘任失業工人。

福特總統也不甘示弱，來了一輪反擊，如果民主黨的承諾會增加國庫的開銷，加速通貨膨脹。他個人則主張通過減稅，讓工商業界將該納稅的款項用作投資，失業率自然下降。……總而言之，他們兩人都說得有道理。兩人事後也都自稱獲得了「勝利」。

近日競選的趨勢

辯論之後，國家電視公司（NBC）當場訪問到場的觀眾，結果是其中百分之三十對卡特增強了信心，而百分之二十五則支持福特的看法。據稱今次選舉可能只有百分之五十合格選民投票，可見雖然卡特大聲疾呼，目下一般美國人民仍然對政府冷感及不信任。過了兩天，名政論家翰斯頓在《紐約時報》上寫了一篇諷刺的小品，假設一位選民和辯論主持人愛德華．紐曼（美國電視廣播公司，當晚發問的首席記者），及兩位競選者談話。選民說：「當然我喜歡美國什麼都第一。紐曼，你可以告訴我們怎樣才可以達到這目的呢？」選民回答說：「這是他們的事，我不是來競選總統的。」這正好表現美國人民對總統競選的心理。（九月三十日寄自美國）



第一回：喜結良緣 佳人依士 變生意外 紅燭青霜

剪大先生也害怕飛天神龍？

剪大先生似乎是覺得自己不便開口的神氣，「這個……」欲說還休。

不過，底下的話，他雖然沒有說出來，大家也都知道他要說的是什麼了。

於是立即有三個人出來替他說話，一個是花拳的掌門人梅清風，一個是少林派的俗家弟子印新磨，一個是武當派四大弟子之一的葉忍堂。這三個人都是中州大俠徐中岳的好朋友。

「對啦，今天是徐大俠的成婚吉日，你故意挑選這個時辰來和人家約會，未免太過不近人情了吧？」梅清風道。他是個外圓內方的人，說話不卑不亢。

「對啦，你有天大的事情，也不能就誤人家拜堂成親。你一定要徐大俠踐約的話，徐大俠肯答應，徐大俠的親友也不肯答應。」印新磨道。他雖然曾經在過少林寺唸經禮佛，火氣卻是很大。

「我不知道你們這個約會究竟是什麼約會，但看在這許多來喝喜酒的朋友份上，請你考慮考慮，是否可以把約會改期。」葉忍堂道。他人如其名，雖然對飛天神龍的「搞局」心裏極為不滿，倒是頗能沉得住氣。

但不管他們說話的語氣各自不同，飛天神龍卻是一個都不理睬。

他仍然面向着剪大先生，緩緩問道：「枯禪上人和一瓢道長來了沒有？」

「都沒有來。」剪大先生道。

「那麼，當日在場的三位證人，如今在此處的就只有你了？」

「不錯。我是媒人，不能不來。」

剪大先生外表仍是十分鎮定，但即使是脾氣最暴躁的印新磨亦已感覺得到，他是有了幾分害怕，害怕他們不能阻止的一件意外事情發生了。

印新磨怎樣也想不到連剪大先生也害怕飛天神龍的，他的火氣登時就像被澆了一盆冷水似的，不敢再吭聲了。一切喧嘩又再歸於寂靜。

「剪大先生，你在武林德高望重，我尊敬你就像尊敬少林寺的監寺枯禪上人和崆峒派的一瓢道長一樣。所以當日我才同意你們三位做公證人。」飛天神龍說道。

剪大先生苦笑道：「衞老弟，多謝你看得起我。」

他竟然用這種「親切」的口吻，稱呼一般人都認為是大魔頭的飛天神龍做「老弟」，滿堂賓客不禁又是一怔。是不是剪大先生「客氣」得過份了一些呢，但誰也不敢說話。（三十四）

二四二 李濤話頭醒尾

「不可能，絕對不可能！上一次宣佈後就跌價，這一次怎麼會又漲價呢？」

「我想也是不可能的。」占美很滑頭，並不將肯地與路易士陳的事作任何的洩露。

「但到底是什麼消息呢？」李濤如墮五里霧中，猜不透個中原由。

「管它哩！反正買了就漲價，漲價就賺錢，賺錢就快樂，其他的一切，知道也不必強求，你說是嗎？」

李濤在其他方面是個大笨蛋，但這次對話卻顯得「話頭醒尾」了。他已嗅到一點氣味：施占美是知道內幕的，不然也不會如此肯定地叫他買入了。

占美又提起電話，撥給路易士陳，再為李濤詢問是否已經入了。

「還沒有？入了照價入夠一萬股。」

「還沒有？入了多少？嗯，七千股，還差三千——價錢漲了……」

占美興奮地把聽筒遞給李濤道：「你聽聽市場傳來的歡呼聲——老初洋行的股價又漲了，你滿船了吧！一買就起，等等。」占美回頭對李濤道：「你搶主意了，照買入價只入了七千，還差三千股，如要買入，就要搶貨了。」

「掃貨，一於掃貨！」李濤不假思索地說。

「掃貨！」占美在電話上大叫。

等了一會，對方傳來了回話：「只搶到一千股，升了，升了兩個價位了……」

李濤樂得手舞足蹈，禁不住哇哇地怪叫幾聲。這時，他猛然想起還有兩千股沒有買到，就豪氣干雲地對占美說：「你告訴那位經紀，不要緊，隔兩個價位也同我掃貨！手快有，手慢無，我要湊夠一萬股！」

施占美看着李濤臉紅脖子粗在聲嘶力竭的叫嚷，心裏忍不住笑，這情景只要在「金魚缸」裏蹲上那麼一兩個小時，總會見到。

「你輕聲點！」占美向李濤「噓」了一聲，提醒他這裏不是「金魚缸」，而是堂堂貿易行的經理室，在上班時候買賣股票當然是違犯洋行規例的，何況還在經理室內做買賣？要是讓別人知道，總不是馨香之事。李濤也是明瞭這道理的，所以占美一個示意，他就吐吐舌頭，怪不好意思地道歉了。

「不要緊，我完全理解你興奮的心情。一買就起，誰不高興呢？那剩下未買的兩千股不必擔心，我的朋友會為你再買的。」

擇偶

就在這個時候，一個女的和兩個男的進門來。女的穿得比楊嫻還要作狀，兩個男的，一個看來該過五十了，還是滿身花花綠綠的，年青的一個反倒穿得很隨便。

蘇乘朝着那女的只是揮揮手，但楊嫻卻連忙跑開去，而且親熱的拉着那女的臂膀，嗔着嘴，看神態，大抵是說人家來遲了似的。

龍起並不認識這三個人，由於女的給楊嫻拖着說私己話，兩個男的陪着一邊，因此龍起悄悄的問窗事演：「她跟楊嫻要好似的，是那兒的作家？還有那穿橙紅恤衫的？」

「還用說，當然是作家嘛，那女的，正一八婆作家，又一「致事」又愛風騷，那報社的老闆很看重她，兩人半夜裏還留在報社裏，因此她要風要雨，報館裏誰也奈何她不得，罵了人，就是接律師信吧，老闆也會使法子替她和解呢……」

「楊嫻怕給她罵麼？咋嗎這樣緊張？」

「其實，你也該像楊嫻一樣，跟她打交道，讓她好好兒的捧你一陣……」

「是這樣嗎？那麼，我也該領教領教才好……」

龍起說着，正要跑開去，可是蘇乘卻示意要他留下來，別亂跑。

但龍起並不因此停着不動，還是決定要跑開去，而且說：「我才不是三歲孩子呢，我的兩條腿長在我身上不長在主在身上！」一來因為龍起的話叫他氣頂，一來怕他給那女的一瞪幾句，他吃不下時會因此反面。

可是蘇乘要再說什麼，龍起已經跑開去了。楊嫻瞧着龍起，卻招手說：

「小龍，這兒來，給你介紹孟綠大姐……」

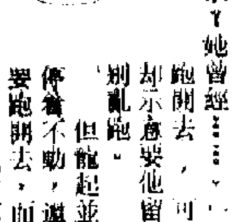
龍起已經到了孟綠身邊，微笑着點頭。

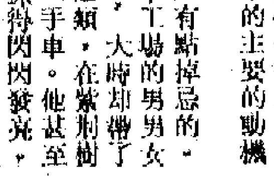
「謝謝光臨呵孟小姐……」

「那裏那裏！」孟綠打量着龍起，「小伙子，該稱呼我一聲大姐才是，我就是討厭那些什麼小姐，諸諸，像前面那兩位，終日作狀，不怕人反胃！」

龍起聽孟綠「彈」「繆虹」和「純情作家」的話，心想，窗事演的沒錯，她真夠刻薄，成個潑婦加八婆。

「孟大姐，公司不但大力捧小龍，那『白相人』還說要外借他拍一部新片子呢。」（二十）





又是自行失蹤

怡琴對這輛二手電單車的印象並不佳。自從大時那天下午，去元朗把它駛回石山村的小別墅門前，停放在院子裏的紫荊樹下，她便覺得那輛——二輪機器車子，會帶來或多或少的麻煩！

她最大的思慮是——有了車子，方便大時來來往往，他再也不會潛心躲在小樓裏，他將由處處提防，變為招搖來去，得意忘形……那畢竟是危險的……

她更想到——有車，等於有翅膀，唔，他當然很快便從這隱蔽的山村，飛馳到九龍那煙氣騰騰的大檔去搏殺……

事實，他購買這輛車子的主要的動機也在此……

對這輛車子，她是有點掉忌的。

那天上午，當雨傘工場的男男女女在忙於工作的時候，大時卻帶了工具、罐油、抹油布之類，在紫荊樹下，調弄、修整這輛二手車。他甚至很用心把車身和通管抹得閃閃發亮，對於他把太多時間花在電單車上，她透着不耐煩，等他回家時，她說：「車子根本沒出毛病，你何必花這許多時間在它的身上？」

「我喜歡電單車，我已把它當作寵物！」他笑着說，現在，他是在洗手間裏以肥皂擦拭着油污的雙手。

「花點時間去謀發展，比方在元朗做點小生意，試找份工做。」她站在洗手間門口。

「你怎麼呷起電單車的醋來啦？」大時嘻笑着，他仍在洗擦油污的雙手，白色的肥皂泡，姿貝沒法子替他解決雙手的污漬。

「才不呷機器車子的醋！」她輕蔑地說。

「放心，除掉對它好，我也對你好。有了它，我會對你更好！」他說，仍在洗手盆邊洗擦。

「人家先用火水洗油污的，連這個也不懂，還說是個愛玩車的人！」她在門口說。

「好，算你有頭腦。」他說着，跑去廚房找火水。

不出她所料——有了車子，他隔一兩天，便騎着去元朗或九龍，他多半是在下午，黃昏日落才起程，然後在深夜十一點或一點鐘回來。

她擔憂地提醒他——別放縱警惕，「不要得意忘形，到處亂跑！」

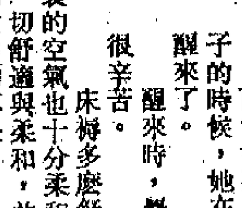
他說：「又來啦！你老是要我找點生意做做，我這幾天來來往往，不是在謀事業嗎？」

「真的在謀事業？」她當然不相信他的鬼話。

他舉起右手說：「我發誓——我……」

她打斷他的話說：「我沒興趣聽三姑六婆式的賭誓，你要怎樣便怎樣？」

言猶在耳，這天晚上，大時車演前戲，他傍晚五點半鐘出門，又是自行失蹤，深夜十二點、一點、兩點、四點鐘，都不見回來。（九六）



折磨

錦雯沉入夢鄉了。她的夢可不是溫暖的夢。她的夢，凌亂而叫人恐慌，叫人緊張，叫人連呼吸都不順暢。夢中人物很多。其中，有一個人物是她的兒子。

她怎可以忘掉她的兒子呢？她的兒子受了傷，在美國，他的傷重麼？

她的兒子老是出問題，是個問題人物，是個危險人物。連她自己都害怕他。

她的兒子從小就麻煩很多，她管不住他。但她又怕這樁事實暴露出來，自己臉上不好過，於是，她老是瞞着別人，甚至瞞着她丈夫。

兒子知道母親這種弱點，就更加放肆，一面放肆，一面利用母親的弱點替自己掩護。

然而，事情總有一天瞞不住的。是的，曾經有過那麼一天，弄得作父親的很頭痛。

父親算是出盡辦法，把這個孩子管住了，終於使他完成了中學的課程，而且，把他送到外國去了。

而這個兒子，仍然很會利用母親的弱點，使母親擺額外的錢給他花費。

錦雯一向覺得，這個兒子好像不是她自己所有的。

這個兒子，居住於她的心靈之外，兒子的生活，與她的生活是毫無關聯。兒子的世界是另外一個世界。這個世界，她不瞭解，他的父親，也不瞭解。

然而，他到底是她的兒子，她自己呢，又到底是個母親，做母親的，對兒子有傳統的責任。

錦雯覺得，結婚這個意義，是她婚前不大瞭解的。到婚後，逐漸瞭解了，然而，卻叫她很不愉快。由婚姻而帶來的許多責任，她負不起來。

錦雯的夢很凌亂，有舊友，有步明，也有她的兒子。

而當她夢見她的兒子的時候，她在不安中醒來了。

醒來時，覺得胸膛很辛苦。

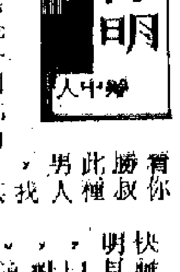
床褥多麼舒適啊！房間裏的空氣也十分柔和。但是，這一切舒適與柔和，並不能解除她胸膛中的不快。

錦雯很氣惱，她想擺脫這一切。她想過另外一種生活。

是的，過了二十年這樣的生活，到底有什麼意思呢？

床頭燈還亮着呢！這燈光真美，一點也不刺眼，錦雯把它滅了，但立刻又把它亮了。

「我真是自尋煩惱！」她又想，「為什麼我老是自己折磨自己呢？」（三十四）



向勝叔落嘴頭

勝叔一怔曰：「叫我放心？明哥道話怎講？你們夫妻的事，與我何干？」

精仔明當勝叔扮懵，笑曰：「你怕佢不肯離婚，而我保證佢肯，一用得保證二字，即係絕對冇問題得喇。我不輕易向人保證一件事者，所以你不妨放心。事實上，阿嗱老母曾經向我暗示過，佢同我很難相處下去。」

勝叔曰：「不會的，明哥不要胡思亂想。」

精仔明曰：「不是胡思亂想，我這個人做事最實際，決不會捕風捉影。老實講，如無其事，我做老公的豈敢亂講？你估我係唔係好鍾意離婚？因此，我即使不會和阿嗱老母正式離婚，亦決無破鏡重圓之日了。至於阿嗱老母將來改嫁給誰，我自然無權干涉。正如我和誰家女子結婚，阿嗱老母亦無權干涉，我只係擔心阿嗱老母遇人不淑……」

勝叔沉默了一刻。勝叔也開始明白了，明哥顯然不像準備放棄老婆，準備放雞，今早三姑來探雞，如今明哥來放雞，似是巧合，又似是互相有關係。而且正如三姑所講。

果然精仔明越講越明朗了，曰：「剛才我話，阿嗱老母如果嫁你，我就絕對放心，雖然是一個比喻，實如果成為事實的話，也是一件好事。第一，你識我老婆很多年了，彼此間總有相當了解，不在話下。其次，我老婆對你感情亦不差，講出來失禮，但週時聽你話而唔聽我話的。其三，你是一個誠實可靠的人，我將佢兩仔囡交給你，放心得落。」

於是乎三方面都有好處也。

勝叔面也紅了，怔曰：「明哥不要亂講，被人家知道的話，太笑話了。」

精仔明曰：「離婚之後阿嗱老母有權嫁你，而你亦有權娶佢的，此乃光明正大之事，何笑話之有？」

勝叔要手擰頭，他知道秋官就快離開香港，此事講來也多餘。精仔明見他要手擰頭，於是想了想處去曰：「男女間，講一個愛字而已，對方是否結過婚，呢層有冇問題者？這個是摩登時代，幾多西人女子嫁完又嫁，男子方面，亦不以娶一個離婚婦人為恥。我亦係一樣，如果我遇着一位紅顏知己，只要雙方真心相愛，嫁過十次我都娶佢，有所謂。」（二一九七）

熱情支持新生事物
——學習魯迅札記之二

魯硯祖

魯迅認為，要催促新的產生，對於有害於新的舊物則竭力加以排擊。「在國民黨反動統治下，一切進步的事物，都受到反動勢力的包圍、摧殘、扼殺。然而就在這黑暗的環境裏，魯迅以無產階級革命戰士的高度政治遠見，看到舊勢力雖然很強大，但本質是虛弱的，而那些在榛莽中露出了日見生長的健壯的新芽才是不可戰勝的。他猛烈抨擊那些對新生事物百般挑剔的舊習慣勢力，和扼殺新生事物的反動派作堅決的鬥爭。他說：「我獨不解中國人何以於舊狀況那麼心平氣和，於較新的機運就這麼疾首蹙額；於已成局那麼委曲求全，於初興之事就這麼求全責備？」在小說《風波》裏，魯迅塑造了九斤老太這個認為「一代不如一代」的守舊派典型，給予這類人以有力的批判。在《未有天才之前》這篇雜文中，他對那些肆意「在幼苗地上馳馬」，企圖扼殺新生事物的惡意批評家們給予無情地揭露和鞭撻。當以胡適為代表的反動文人要青年把《論語》、《孟子》等熟讀成誦時，魯迅表示堅決地反對，教育青年不要陷入他們「整理國故」的泥坑裏去，要認識勞動人民是中國的脊梁，一定要深入到羣眾中去，虛心向工農學習。一九三六年，全國木刻展覽會在上海巡迴展出時，一些資產階級官老爺，對於青年習作者的作品很瞧不起，百般指責，魯迅對此非常憤慨，為了支持這支文藝新軍，帶着病去參觀展覽會，仔細閱覽了所有作品，給予熱情鼓勵並誠摯地提出了改進的意見，以實際行動給資產階級老爺們以有力的回擊。

魯迅用辯證唯物主義和歷史唯物主義的觀點看待新生事物和新生力量，因此總是能夠透過現象看清本質和主流，認識到事物發展是不以人們的意志為轉移的，新生的必然戰勝腐朽，這是歷史的必然。他說得好：「健壯的新芽，自然，這，是很幼小的，但是，唯其幼小，所以希望就正在這一面。」青年詩人殷夫的詩作，雖然不夠成熟，但魯迅充分肯定了它的政治方向，高度評價說：「這是東方的微光，是林中的響箭，是冬末的萌芽，是進軍的第一步，是對前驅者的愛的大纛，也是對於摧殘者的憎的豐碑。」這冬末的萌芽，雖然還很嫩弱，但魯迅卻欣喜地看到了未來一定是百花盛開，茂林嘉卉的美好前景，這對於革命的年青一代是多麼大的鼓舞和鞭策！

「在舊的殘餘還沒有清除乾淨的地面上，小心地照顧從碎片底下生長出來的新生事物的幼芽。」這是馬克思主義者的態度。魯迅真正做到了從政治上、思想上、創作上無微不至地關懷青年們健康成長。他教育青年不要怕做小事情，不要怕做各種瑣碎麻煩的事。號召青年要有「堅韌不拔」、「馳而不息」的戰鬥精神，不要因受挫折而喪失信心，也不要因勝利而裹足不前。在一九三〇年「左聯」成立大會上，魯迅號召青年作家到羣眾中去，增強勞動人民的思想感情，寫出勞動人民歡迎的作品來。從理論上闡述「無產文學，是無產階級解放鬥爭底一翼，它跟着無產階級的社會的勢力的成長而成長」。並在實踐中，帶領青年積極參加革命文藝運動，促進新文藝的發展。他通過言傳身教，嘔心瀝血地工作，為革命培養了許多堅強的革命戰士。

「後出者勝於前者，本是天下平常之事情。」一切貌似強大的腐朽勢力雖然千方百計地妄圖扼殺新生事物，但是到頭來總是以可恥的失敗而告終。偉大領袖毛主席教導說：**「任何新生事物的成長都是要經過艱難曲折的。」「要想不經過艱難曲折，不付出極大努力，總是一帆風順，容易得到成功，這種想法，只是幻想。」**我們學習魯迅，就要像他那樣堅定地站在無產階級立場上，滿腔熱情地支持新生事物，為它的成長壯大拍手叫好，堅持不懈地與扼殺新生事物的頑固勢力作鬥爭。我們要永遠堅信：**「新陳代謝是宇宙間普遍的永遠不可抵抗的規律。」**（下）

東翻西看集

「蝦型飛機」將問世

這是航空史上第一次出現的折體飛機。起飛時拱背成型，下半部垂直，上半部與地面相平。如火箭般上升後半部改為水平，全部機身拉直，向前飛行。

龔念年

今後，飛機飛翔的嗡嗡聲，也許會變成「胡桃夾子組曲」。

這是因為，美國格魯曼飛機太空公司正在研製一種新飛機。這種飛機的最大的不同點是機體可以彎折，很像拱起身體的一隻蝦，又像專門夾碎胡桃的胡桃夾子。於是各式各樣的綽號出現了，有人叫它「蝦型飛機」，而美國海軍則已把它定名為「胡桃夾子」。

這是最新一期美國航空太空雜誌《航空週刊》的報道，研製這種飛機的格魯曼公司，是一個既接飛機生意、又接太空生意的公司。

簡單說來，這種飛機是這樣的。它在機體中央折成兩半，引擎裝在後半部分。起飛時，前一半（附有機翼部分）的位置大致與地面水平相平，後一半的位置則是上下垂直。噴氣引擎發動之後，推動機體，由後半部帶動整架飛機騰空而起，其景象有如發射入造衛星的火箭冉冉上升，到了一定高度，坐在前半部分機艙裏的駕駛員，將按鈕一按，使後半部分機體以機體彎折點為中心，從垂直狀態改為水平狀態，換句話說，即將拱為蝦型的機體兩部分，前後連成直線，成為一般的飛機模樣，噴氣引擎的推力因而改為向前推動，飛機藉着機翼的浮力，便向前飛翔了。

降落的操作剛好相反，但是增添了一項太空科學發展出來的技術。它飛到降落地點附近時，飛機先把自己折成兩半，恢復蝦型。高度逐漸降低之後，採取宇宙飛行兩艘太空船「吻接」的飛行技術，把飛機「吻接」到一個固定的承接器上。這一點，便是既接飛機訂單，又接太空訂單的格魯曼公司的便利了。

這種飛機如果研製成功，則各國競相製造的「垂直升降飛機」（Vertical Takeoff and landing，簡稱VTOL）將進入一個新階段，海軍的組成和裝備可能有一個新變化。

各國海軍要求製造VTOL一類的飛機，主要是因為航空母艦艦身太大，目標顯著。而艦身過大的原因，在於飛機起飛所使用的跑道甲板過長，大量的大型飛機需要更多的艙位。如果能將跑道減短，機體減小，則航空母艦不但可以新的姿態出現，而且可以增添砲位，自己防禦自己，無須護衛艦、防衛艦緊緊追隨在左右了。

過去在螺旋槳飛機時代，航空母艦起飛方式有兩種。第一種是接普通辦法利用跑道起飛，第二種是利用彈射機將飛機彈出海面，使其有了初速度而繼續飛翔。不過，第二種辦法的起飛過轉率太慢，已經起飛的飛機要在空中等候其後在艦艇上的飛機起飛，耗油太多，難以適應編隊飛行，而且降落時依然需要甲板，艦身仍然難以減縮。

VTOL的研製是按照直升飛機原理進行的。它可以利用頂上的機槳原地而起，甚至無須在跑道或甲板上起飛，只在艙底就可以起飛，這就縮小了敵機攻擊目標。到了一定高度之後，它改為利用後面的機槳向前飛行。但是，由於設備上有重複，負責上升和前進的必須是兩套東西，因此在機體重量、續航力、速度等方面都有限制。

這種胡桃夾子式的蝦型新機便打破了這一難題。它只用一套設備，僅憑機身彎折和拉成直線的變化，使得上升和前進的矛盾迎刃而解。而且，機體的設計還就了引擎，無須再研製新的特別引擎，只要裝上已經大量生產的通用電機公司引擎就夠用了。

這幾十年來，飛機雖力求多變，但大都變在機翼上。早就有人想仿照鳥兒飛翔，創製撲翼式飛機，使得飛機翅膀上下撲動，自我飛行，而無須依靠、或減少依靠引擎推力，節約用油。也有人發明了掠翼式飛機，即起飛時機翼平伸，以增加浮力，到了空中使機翼後掠，以減少阻力。然而，不是從機翼上動腦筋，而改為從機體上變花樣，「蝦型飛機」還是航空史上第一次。（撲翼式飛機至今未製造出來，掠翼式飛機則有美國空軍的F—一一一戰鬥轟炸機，不過，這種飛機的性能並非很好。）

新式的「蝦型飛機」，屬於海軍飛機。機翼約為十三米，重量約為十噸，續航時間約為兩小時，航速約為每小時六百五十公里。因為尚在研製階段，所以這裏一共是四個「約」，都不能視為最後數據。

在艦上起飛時，它由起重機頂端上的「吻接」器承載，自甲板移到海面。這個「吻接」器，像一條伸出的直棍，插在機鼻裏。起飛時，引擎發動，脫離「吻接」，機體上升。下降時，飛機在海面上將機鼻重新套入伸出海面的起重機直棍型「吻接」器上，合攏之後，起重機將飛機自海面送入艦艙中。

由於這些新性能的出現，運載蝦型飛機的軍艦將不是航空母艦，而是驅逐艦。據稱，它在風高浪大（浪高四米，風速每秒十四米，艦速每小時二十八公里）的情況下，可以照常起飛，這是一般的航空母艦飛機辦不到的。

這種飛機的概念已經大致齊全了，不過，它能夠有多大的軍事用途還不得而知。只看它的飛行速度——每小時大約六百五十公里，除非將來有新改進，那是無論如何不能充當攻擊性飛機的。因此，在目前艦機的世界裏，航空母艦還將繼續使用下去。君不見，蘇聯的第一艘航空母艦已經出海，而且將有更多的航空母艦（一說將造八艘，一說將造十三艘）出籠麼！

大公園

桂林行旅記

本報記者　陳凡

金猴何不礙留題

遊過了伏波山，我的次一目的地是獨秀峯。

獨秀峯，現在在「廣西師範學院」的範圍內，如果照舊社會的說法，應該是「學校重地，閒人免進」的高等學府了。像我這樣一個偶然的過客，百分之百算得上是一個「閒人」。但我向看門的工作人員出示了名片，且說明了我的目的性之後，他們還是讓我進去自由遊覽了一個飽。校園裏的任何人，看見我這麼一個很顯然是外路人的，也連眼也沒有特別多看一下。我一個人蹲在山腳下，拿着小本上左打量、右觀察地在抄那些石刻，也沒有人覺得出奇，停下步來看一下我。因為樹陰太濃，那時候又已是下午，陽光不夠，為了抄錄下邊所記的那塊石刻，可真花了我一些時間。因為我早已經是老花眼，不戴起眼鏡又看不清楚，但站得較遠時，眼鏡又不頂用，非脫下來不行。可是看清楚了之後，要在小本子上記下來時，却又非再戴上眼鏡，把本子放在膝頭之上，懸腕來寫不可。所以或前進、或後退，或蹲下、或站起，折騰了頗久，才「功德圓滿」，終於抄完。看看手表，已經是下午四時半了。

石刻文字如左（每行字數照原刻）：

巖巖白石，峻極太清。皓皓素質，因休為名。惟山降神，髦士挺生。濟濟俊口，朝野充盈。灾害不起，五穀熟成。乃依無極，聖朝見聽。遂與靈官，于山之陽，營宇之制，是度是量。匪奢匪儉，率由舊章。華殿清閒，肅雍顯相。四時禋祀，不愆不忘。擇其令辰，進其馨香。神降嘉祉，萬壽無疆。（以上隸書，字如湍大。）

道光十三年，重修獨秀峯祠宇落成，適得漢白石碑，其文佁為此山寫照，乃仿書一通于山麓。馬秉良識。（以上行草書）

在上記這塊三四尺高的碑刻稍右，更接近草地的下方，又刻有鄒魯的一首詩和題記，詩字約徑二寸。詩很普通，故沒去記錄。只記得題記上面有「民國二十七年攜讓兒遊此」字句。所攜「讓兒」，想來就是現居美國的鄒讜了。

前一塊碑，有關重修獨秀峯祠宇的年月在內，有點文獻價值。但內容顯然是充滿封建迷信思想的，一讀便知。而鄒魯是國民黨人，寫過《中國國民黨史》。在抗日戰爭以前，曾任過廣州「中山大學」校長。其人在國民黨黨內且是極右派——「西山會議派」的成員之一。我也曾見過其人，因他與金曾澄及許崇清先生等年歲差不多，像我這般年紀的人，也尚能見到。但現在恐已不在人間了。

我認為這兩件石刻到現在尚完好保留在那裏，也頗能拿來說明一些問題。這說明什麼問題呢？

這從反面說明了，如果真的像某些造謠者所宣傳，無產階級文化大革命已將所有文物破壞，則這兩件石刻，早該被砸得粉碎。特別是鄒魯那一塊詩刻，留下來可說一點價值也沒有，只能為湖山增臭。而且這兩塊碑刻，又正在「廣西師範學院」的範圍之內，正是那些紅衛兵天天鬧造反的地方，絕非「遠在天邊」，正好「近在眼前」？誰要是手癢，拿起個鐵錐一敲，少說也已把它們打到面目模糊。可是，為什麼那些手握「千鈞棒」的「金猴」們，却不動它們一根毫毛呢？豈不值得那些造謠專家細想一下嗎？　四十

江山入畫

桂林寫生之十五

陳凡

影窗隨筆

可珍可貴的經驗
——談《難忘的戰鬥》

華桑

有許多經驗，的確是難忘的。

不只是難忘，還應該不忘，還應該緊緊地去記取。

在今天，在今天這種日子，在我們大家都需要抱着堅定而沉着的心情，化無限的悲痛為無比強大的動力的時候，我們對各個時期的鬥爭經驗，自是一點一滴，都彌足珍貴。《難忘的戰鬥》，在這個時候上演，也正好配合了我們的需要，我們的心情。

《難忘的戰鬥》的風格是樸素的、切實的。樸素得像一件藍布衣，一條扁擔，切實得像一籮穀，一碗飯。

影片沒有一個鏡頭是誇張的。從片頭那具有象徵性的畫面——那在黑暗中舉着火把的行列，一直到結尾最後一個鏡頭，都沒有一點誇張的意味。

連片中有些歡樂的場面：那歡天喜地歡迎解放軍的場面、那勝利時刻的抒情、那山河如畫、那嘹亮的歌聲，連這一切，都給人以切實的感覺。

還有什麼歡樂，比革命的勝利，人民大眾的解放，更加豐富，更加實在的呢？不需要誇張，如實拍來，情緒已經夠濃了。

電影創作，風格有很多種。而這部影片的風格，是樸實的。有許多鏡頭，樸實而又帶有家常味。——道是革命的「家常」。

對革命者來說，許多危險都是家常，沉着警惕，也是家常。

然而，在這家常化的生活經驗中，却積聚了多少可歌可泣的事跡，提煉出多少可貴的精神寶藏。

在槍林彈雨中出生入死的解放軍戰士，在他們正急於投身於更大規模的壯嚴的激烈的戰鬥的時候，突然要從戰鬥隊轉為工作隊。似乎遠離戰場了。一個敵人都看不見了。然而，那是另外一個戰場。他們的敵人是潛伏着的。

反革命份子要斷絕解放軍的糧源，要製造糧荒。工作隊要發動羣眾、徵購糧食。激烈、複雜而緊張的戰鬥展開了。

敵人很狡猾，他們取得了戰果，而又叫你尋找不到敵蹤。他們陰險狠心，和你一個回合又一個回合鬥下去，陽奉陰違，不甘心失敗。他們的花招很多。他們有他們的一伙，他們有他們的階級感情。他們不只潛伏着，還在革命隊伍裏佈置奸細，找內應。

而工作隊却依靠羣眾的力量，把陰謀的來龍去脈，弄得一清二楚。蛇總要出洞的。待羣蛇出洞，便狠狠地打在它「七寸」上，勝利地完成任務。

在解放前夕的四月二十一日，毛主席頒發了「向全國進軍」的壯嚴命令。在這場史無前例的、光輝照千古的大進軍中，在各個大大小小的戰役裏，該積存了多少可歌可泣的、值得珍之重之的歷史經驗啊！

這部影片，正是用樸素的，切實的風格，把其中一個戰役的經驗，展示在我們眼前。

這是人民戰爭的勝利經驗，這是毛澤東思想的輝皇戰績。

人民戰爭，依靠的總不是最現代化的新武器，人民戰爭的方式與力量的來源，也不在分開消小，不自量力的侵略者與反革命力量，他們要是想要賴的話，總歸要被由毛澤東思想指引的人民戰爭消滅。

影片結尾，更有一筆很切實的、很符合毛澤東思想的、饒有象徵意義的提示：許多暗藏的敵人被消滅了，但仍然有暗藏的，他們還在「打算盤」。

敬愛的毛主席，他老人家對人民大眾有千言萬語的開導與諄諄的告誡。當毛主席的思想化為人民革命的行動的時候，這其中，又有多少可珍可貴的歷史經驗，值得我們抱着切切實實的精神去作具體的掌握，作具體的分析與體會啊！

無限的哀思，無限的悲痛，在建國二十七年的紀念日子裏，看着這部影片，那份悲痛，彷彿又一次被銀幕所展示的革命事實所提煉了。

香港一事

買表記

紹嶺

為要選購一隻合意的手表，我跑了幾家鐘表商店，也嘗到了一點人情冷暖的風味。

港九的鐘表商店有一部份兼營金銀珠寶。這種鐘表店售出的貨品很貴重，能買得起的人有限，所以這些表店，通常是店面堂皇，顧客無幾。一眼望去，除了是滿目的珠光寶氣和金閃銀耀外，便是那些極為顯眼的售貨員了。

這些售貨員，有老闆，也有伙計，男女都有。男的，大抵是洋服領帶，油頭滑臉；女的，則揉脂抹粉，嫺貴新潮。他們似乎是按着一定的行規，鎮坐在櫃台之後，兩隻像珠子一樣光圓的眼睛，時而緊盯着櫃台裏的東西，時而遙眺着路上的行人，保持一種既高貴又傲岸自若的神態。

倘若你衣着華麗，舉止闊綽，有一種「大亨」或「貴婦」不凡的派頭，他們一見你進來，便立即綻開嘴巴，對你笑得甜蜜蜜的，又忙搬椅，又忙請煙，熱情得不得了。你要什麼樣的商品，可以任意選，可以任意挑，他們都會不厭其煩地、一件又一件的拿了出來，給你細細地把玩。並且又會時不時地俯在你的耳邊，細聲細語地為你介紹商品的優劣。那種又親熱、又關切的樣子，真是畫也畫不出來，寫也寫不下來。

倘若你衣着簡樸、樣子隨便，縱使你的袋子有很多錢，他們對你，也會另眼相看。

當你一走進店裏，他們也照例打個招呼，但是沒有笑容，相反，一道又鄙夷而又帶點警惕的眼光，從上到下，又從下到上掃瞄着你，估量着你是來買他們的東西呢，還是想偷他們的東西？

「要什麼？要什麼？」他們會緊隨着你連聲地問。或者是把你眼睛正看着的東西拿了出來，迫着你說：「要這隻嗎？這個不錯嘛！好得很的。你看看，你都不識呢……」或者是以教訓口吻道：「這隻實在好了，對你很適合，很對價，你知道嗎？」

這時候，如果你能按照他們的意思買下，他們便會露出很不相信的神色，心裏好像在說：「怎麼？這個窮小子，竟也買得起！」當你付錢給他們時，他們又會掩飾不住內心的得意。因為你這個窮小子，最終還得聽從他們的意見，乖乖地買下東西來了！

假如你搖頭，不想買，他們便十二萬分的不高興，敷着臉孔，嘲着你說：「怎麼啦？不買了？」或者是在你的背後，人聲怪叫，「喂，怎麼樣？價錢再便宜些，要不要？喂，喂……」跟着，便是一陣哈哈大笑，瞬間，店裏充滿了勝利者的得意氣氛。

我想，港九的一些鐘表店，如果能收斂這種典型勢利市儈之徒的下作行狀，坦然對己，坦然待人，使顧客們有錢也好，沒錢也好，有派頭也好，沒派頭也好，都能夠自由自在地進去，自由自在地出來，那麼，就算他們出售的商品再昂貴，也不至於那樣門堪羅雀了。然而，對於他們來說，較難的，也就是要做到這一點了！

俯拾即事

理工學院易迷路

林源

最近到香港理工學院去找朋友，令我目為之眩的是，竟疑入了「八陣圖」。為什麼呢？主要原因是理工學院的部分新建校舍已經開放，但仍有部分在內部裝修中，加上原有的舊校舍作了調動，於是個「陌生者」，如我之人，就會弄得陣陣了。我是去土木工程系的，並且請得該學院的部門負責人帶路，但連她也去探看試，走了不少冤枉路，幾經艱辛，才找到目的地。結果因為路途的延誤，我赴的約會遲到了。向朋友道歉一番，他哈哈大笑道：「不要說你被新校舍的通路弄胡塗了，就是我，也分分鐘會行錯路。」離去的時候，我也是要問路才找到出口的。

這樣的混亂情形，希望是暫時的吧，否則，提起大理工學院，我就怕怕了！

木屐

華鳴

鞋店的女裝部，除了各款各式的鞋，還有各款各式的木屐。

當然，那是新潮木屐，有些是塑料做的，有些是木屐，但復古翻新，把古老屐加上新型款，就身價十倍，每雙非一、二十元莫辦。

記得孩子時候，在家都穿木屐。厚厚的一雙，穿到後來屐蹄都磨薄了一分，這真是鐵杵磨成針的功夫。至於木屐，家家都穿着，而是有過一段短時間，在一間店子出入，用來幫作賣木屐，學會了套鐵屐皮，搥屐釘的本領。當時，每雙木屐只三數角錢而已。

最近，一天，一位朋友問我有什麼地方可以買到木屐，因為他始終改變不了穿屐的習慣。我無以應，依稀記得灣仔街市附近還有一間，至今是否仍在，就不知道了。

強震嚇不倒英雄漢
——記唐山地區軍民抗震救災鬥爭

《人民文學》記者

在羣眾覺悟大提高的基礎上，高希江又引導社員考慮：「災中救災，如何支援別的災區。」全大隊一致同意，決定：外村前來探親訪友的社員和病員，一概接受、包食包住包醫，把救濟的衣服勻出四百件支援別的災區，本隊節約下的一部分柴油、三百斤塑料和二十箱蠟燭，也都統統獻出支援別的災區。

接着，高希江代表支部又向社員提出：受災以後，是長期依賴救濟，還是發展生產，自力更生？還要不要學大寨？社員們在大寨精神鼓舞下，決心艱苦奮鬥，自力更生，排除萬難，首先把生產迅速恢復。他們說：「房子倒了，莊稼沒有倒，貧下中農不增產糧食，怎麼對國家作貢獻！」他們很快修復了機井，第二天恢復了有線廣播，第三天修復了全部（四部）拖拉機和五部柴油機。出勤率達到百分之八十五，已整治棉田四十七畝，種大白菜十八畝。他們還要對農田進行一次大檢查，立即掀起積肥的高潮。

去年畝產七百六十斤，今年很困難的條件下，他們學大寨，受災也要奪豐收，力爭畝產一千斤。展望未來，社員心頭一把火，熱呼呼地坐不住了，「地大震，人大幹」，個個躍躍欲試。

大災過後，面對着災害的破壞，一個共產黨員，毫無自私自利之心，一切想着人民，以身作則，奮勇救災。他把抗震救災作為對羣眾進行社會主義教育的大課堂，大大激發起羣眾在無產階級專政條件下繼續革命的積極性，把羣眾的目光引向未來，展望美好的前景，地震在人們的眼裏失去了威風，顯得那樣渺小，微不足道。雖然前進的道路是曲折的，但我們的前途是無限光明的。

高希江，這個文化大革命中成長起來的共產黨員，他的思想境界高，心胸開闊，眼光遠大。像這樣的英雄人物，在唐山、豐南地區何止成千上萬！在他們的身上，閃耀着共產主義的光芒，寄托着革命的理想和希望。

黨內最大的不肯改悔的走資派鄧小平，說什麼「依靠工農兵是相對的」，這裏的工農兵頂天立地，雙手描畫新唐山。鄧小平說「雷鋒叔叔不在了」，這裏到處是雷鋒。鄧小平說「軍民關係有些緊張」，這裏的軍民魚水相依，親上加親。唐山地區抗震救災的英雄壯舉，有力地批判了鄧小平反革命修正主義的罪行，顯示了馬列主義、毛澤東思想的真理，他們像礪石上的鋼刀，在這場偉大鬥爭中，越磨越鋒利，越迸發出閃閃的火花。

此刻，站在鳳凰山上看唐山，一派軍民團結抗震救災的繁忙景象，生氣勃勃，熱氣騰騰，修復的消息，恢復生產的消息不斷傳來，喜訊聲中，火車的吼叫又帶來一片歡騰：京山線勝利通車——地震不得不向英雄的唐山人民低頭了！

英雄的唐山地區人民，無私無畏的共產黨員，英勇無比的人民軍隊，特別能戰鬥的開灤煤礦工人階級，奮發圖強的公社社員們，全國人民向你們慰問、向你們致敬！你們的英勇作為再次宣告：毛澤東思想武裝起來的中國人民壓不倒、震不垮，不可戰勝。有志氣、有信心、有能力的中國人民，正在用自己的雙手，在大震蕩的土地上繪出最新最美的畫圖。

（四、元、原載一九七六年《人民文學》九月號）

等傳播媒介十分重視，並大力渲染。據《華盛頓郵報》估計，全國還有三分之一選民未決定選那一黨，而這些選票當然是兩黨都盡力拉攏的。

福特為現任總統，對日常政令的推行、資料數字、國會成份等自以為比卡特高出一籌，辯論正好給他一個表現機會，暴露對方「信口開河」的弱點（這是他給一般人的印象）。他的戰術是先抓着卡特的「痛瘡」，然後窮追不捨地追攻下去。卡特以候選人身份而有機會與現任總統同時出現，當然亦可以抬高自己的身價，擁有，如果能夠有機

American Party，極右派、近乎法西斯的小數政黨）及社會黨（Socialist Party，資產階級社會主義政黨，吸引少數教授及知識分子）的候選人要求參加，理由是他們也是有選民支持的候選人，不能輕彼重此，其後又與大眾傳播媒介發生糾紛，主辦單位規定他們由已由各大電視台、報章、雜誌選出記者，還有電視鏡頭在辯論進行中不能加入觀眾的反應鏡頭，因為恐怕影響電視觀眾的抉擇。大眾傳播媒介却認為這些限制涉及「新

陸小林

。翌晨，《紐約時報》喻之為「一項反高潮」的演出。

平心而論，辯論過程中兩人「台型」都還不錯（聽說是經荷里活著名導演指點，反覆練習多次，才有這樣的演出），資料純熟，但都是陳腔濫調。卡特重覆強調現任總統無領導才能，失業人數三月以來相繼增加，通貨膨脹嚴重，醫藥、房屋、福利政策等一敗塗地。如果自己上台，當然會重整政府機構，由政府大力投資實業，聘任失業工人。

目下一般美國人民仍然對政府冷感及不信任。過了兩天，名政論家賴斯頓在《紐約時報》上寫了一篇諷刺的小品，假設一位選民和辯論主持人愛德華·紐曼（美國電視廣播公司，當晚發問的首席記者），及兩位競選者談話。選民說：當然我喜歡美國什麼都第一。紐曼：你可以告訴我們怎樣才可以達到這目的呢？選民回答說：這是他們的事，我不是來競選總統的。這正好表現美國人民對總統競選的心理。

（九月三十日寄自美國）

弄得作父親的很頭痛。父親算是出盡辦法，把這個孩子管住了，終於使他完成了中學的課程，而且，把他送到外國去了。

而這個兒子，仍然很會利用母親的弱點，使母親額外的錢給他花費。

錦雯一向覺得，這個兒子好像不是她自己所有的。

錦雯很氣惱，她想擺脫這一切。她想過另外一種生活。是的，過了二十年這樣的生活，到底有什麼意思呢？

床頭燈還亮着呢！這燈光真美，一點也不刺眼，錦雯把它滅了，但立刻又把它亮了。

「我真是自尋煩惱！」她又想，「為什麼我老是自己折磨自己呢？」（三十四）

十月四日，聯合音樂院七周年紀念主辦的《民族樂器演奏會》，使人感到清新可喜，而……

……等，我國的歷史記載及詩歌、文學作品中，都有不少的敍述和描繪。儘管有些器樂現在已經失傳了，但樂器陸續又有所發展，我國的民族器樂洋洋大觀，那是我們都……

所謂「琵琶」，其實就是這種阮琴，不過由於竹林七賢之一的阮咸擅彈，就以「阮琴」名之，本來的琵琶名稱反為湮沒，至七世紀，龜茲琵琶傳入，才以琵琶一名冠……

謝瑜將

巴士上竊匪猖獗

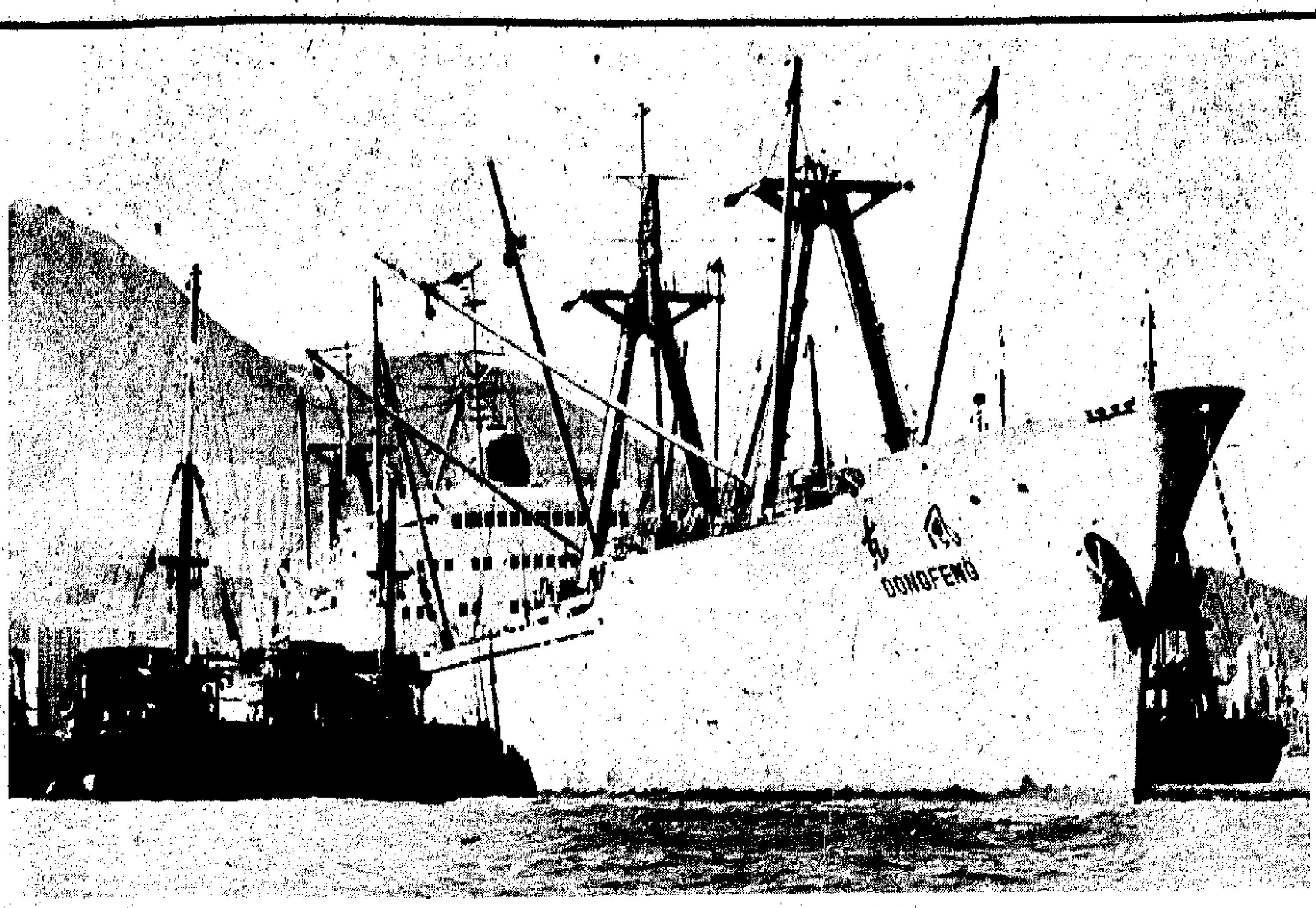
逢上下班時間，九巴六號C線成扒手活動「黑點」，為保障乘客安全，有關方面應採有效……

答陳國良先生，有些疾病的確是和遺傳有比較密切的關係，如你來信中所說的糖尿病。從臨床上發現，約有百分之廿五至百分之四十一的糖尿病患者有家庭史，其近親中也較多為本病患者……

萬噸貨輪東風號抵港

我國自行設計、自行建造第一艘萬噸級貨輪「東風號」，昨日在晨光中滿載我國工農業產品來到港海。

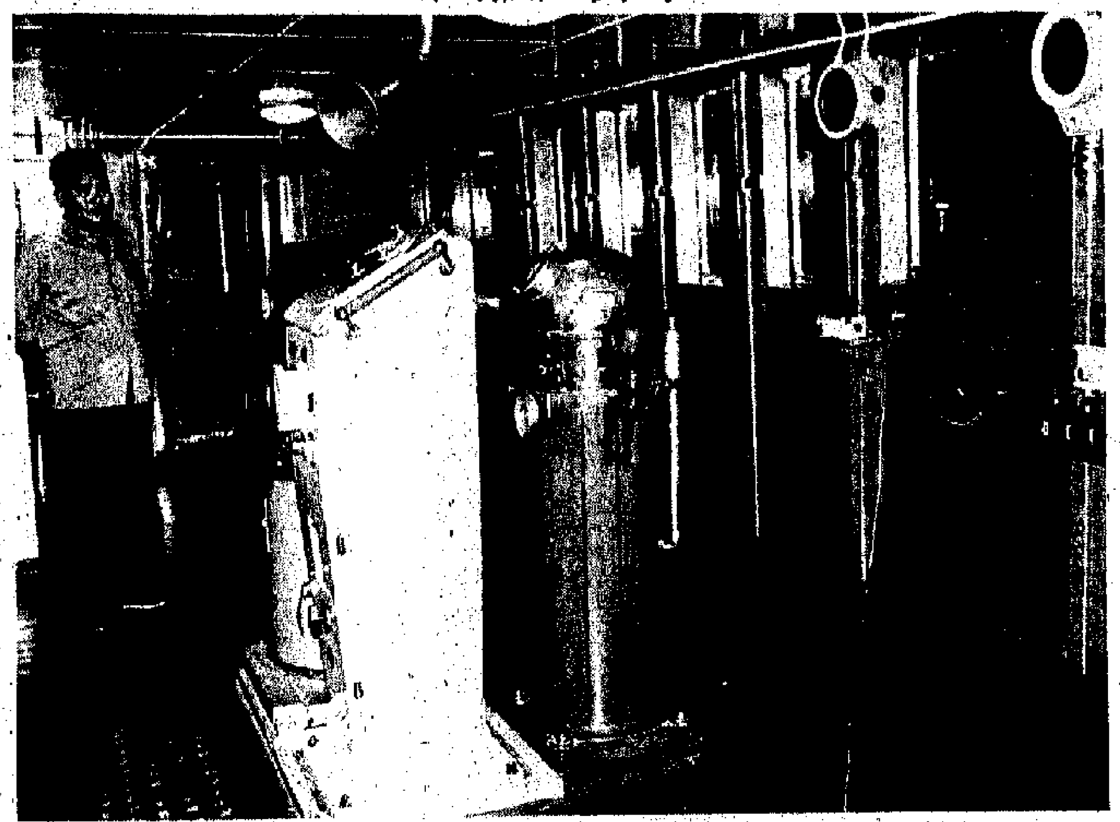
「東風號」是上海江南造船廠全體職工遵循毛主席的「獨立自主、自力更生」的偉大方針建成的。

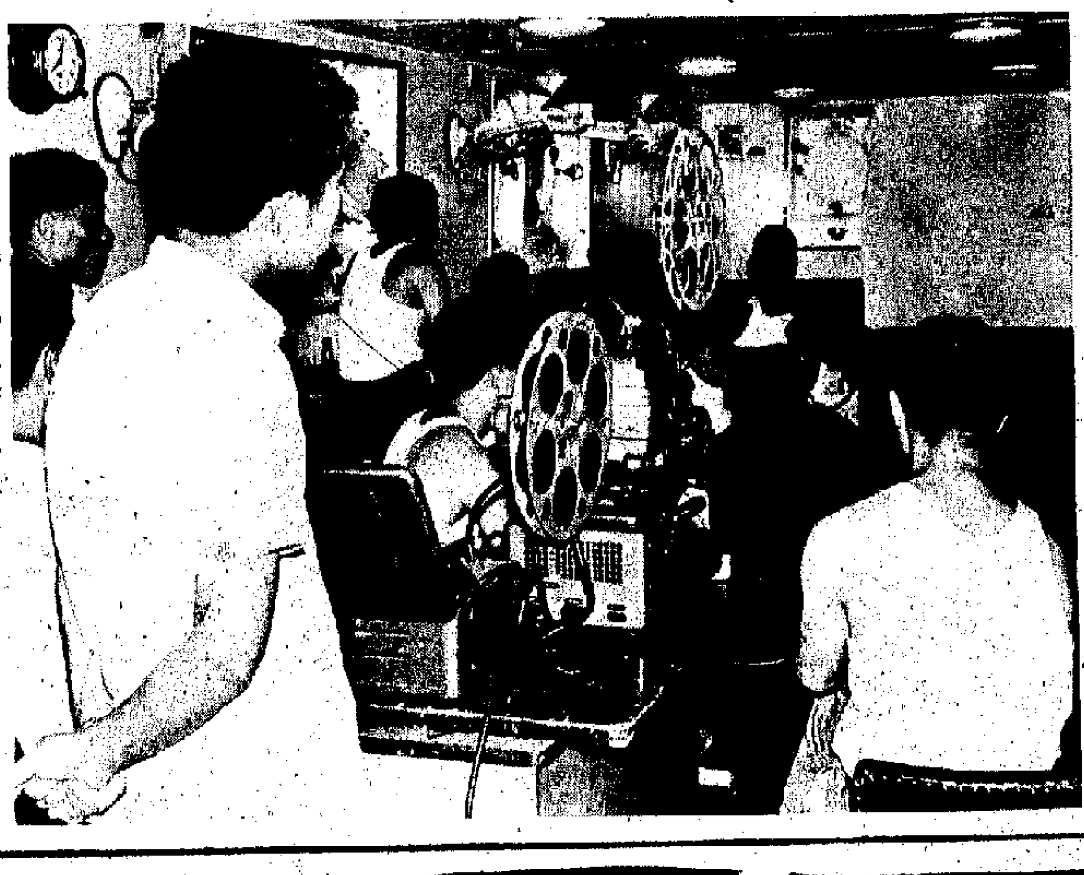


▲我國自行建造的第一艘萬噸貨輪「東風號」

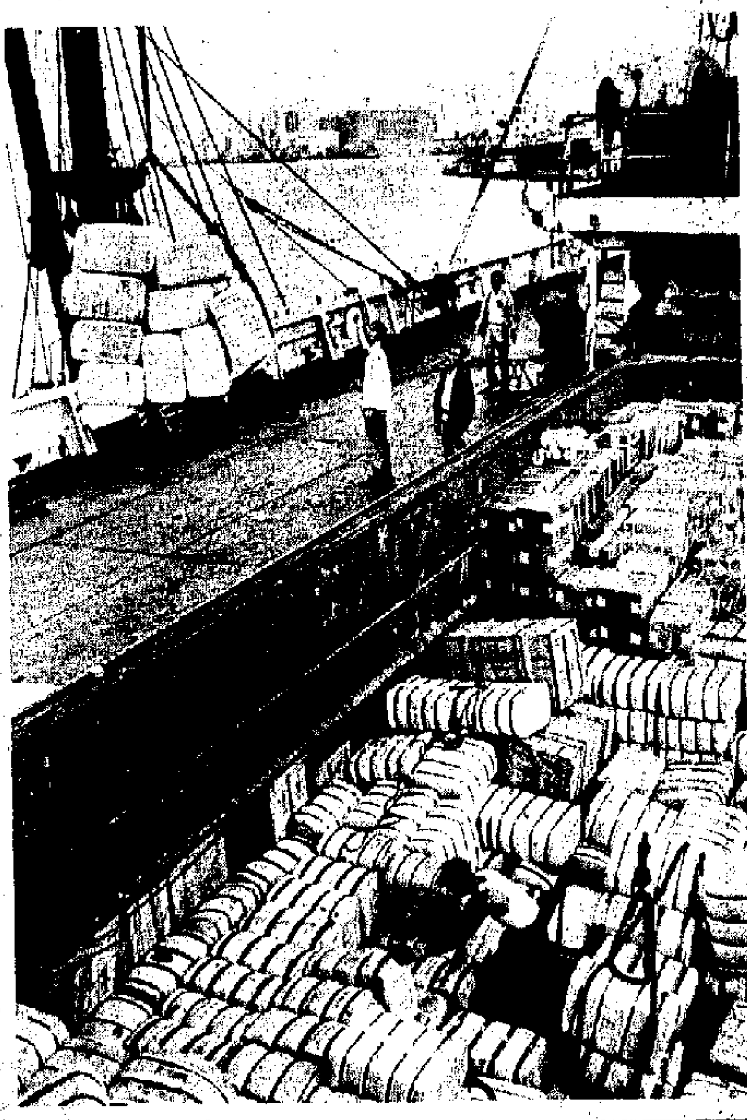
▲船員學習中央有關文件

▼駕駛台的自動駕駛儀





▶船員的文娛活動之一——看電影



▶「東風輪」正在卸貨

中國 天鵝牌 輕便鞋、膠鞋
"天鵝牌"鞋類除保留一般便鞋之舒適、輕便特點外，價格實惠，給選用者留下美好的印象。
港九各國貨公司、鞋店、鞋攤均售
經銷處：僑光貿易公司
九龍官塘鯉魚門道32號D地下 電話：3-427711・3-482024

福建特產 生仁糕
早餐夾麵包
香甜可口
老少一家都啱用
經銷處：華康行 電話：H488519

喉嚨痛 川江牌 喉炎丸 消炎最快
國貨公司 葯行有售

家鄉佳品 深圳特產
杭仁 豬油糕
椰絲 杭仁 雲片糕
批發處：宏信公司 電話：5-443085

當歸補血酒
功能：通經補血 健體養顏
適應：月事不調 產後血虧
經銷處：新豐年貿易有限公司 電話：5-274470

上海 徽州蜜棗
煲湯最好
各國貨、食品公司、南貨號、京果、海味雜貨商店均售
經銷處：滿豐行(遠東)有限公司
香港文咸西街60號 電話：5-446161-4

國產百貨介紹專欄 惠刊廣告 5-746311-4

中國油畫
香港經銷處：長城貿易公司
地址：九龍彌敦道589號廣東銀行大廈九樓804-805室(電梯按8字) 電話：3-307623

參補灵 中國 大連 (糖衣片)。
人參佔65%以上，服量少，功效大。
適應：神經衰弱、腰痛肢酸、體倦身疲、頭暈目眩、精神萎靡、心煩意亂、食慾不振等。
國貨公司、葯行均售
經銷處：南順(香港)有限公司 電話：3-413748

福建特產 衙口花生
精工巧製
甘香可口
經銷處：華康行 電話：H488519

長城照相機
自動過片
連環拍攝
質素標準
經濟實惠
祇售H.K.$143.00
經銷處：長江攝影器材有限公司
地址：九龍彌敦道589號十三樓(電梯按12字) 電話：3-883166 3-886905

萬丈高樓從地起
當然缺不了建築材料，為了省事、省時、省錢，請盡量幫助您的顧客他們需要您所經營之材料

集寶防盜玻璃
• 安全不碎玻璃
• 絕不防礙通話或工作
• 美觀實用
集寶(香港)有限公司
香港中環興寧利街三號
電話：5-262031

菲律賓夾板廠
PHILIPPINE PLYWOOD INC.
厚薄夾板
防水夾板
大小木枋
白色瓦仔
花色瓷磚
總代理：亞洲行
電話：5-720258 5-754727

丹麥名廠新產品：
寶劍牌立時得萬能膠
備有：10磅庄 1-3/4磅庄 9安士庄
專黏：木料、膠版、地板、鋁質、鐵器、皮具等。
適合：五金、傢俬、裝飾、渠子、皮具等行業。
推銷期內特價優待。
備有大量樣辦試用，歡迎惠索
總代理：聯合皮革有限公司
地址：砵蘭街109號偉華大廈901室
電話：(3)848081 (3)843530

RABBIT P406A M/S
設計精確，輕便手提防火泵
電力啟動，水冷，二衝程引擎
正常輸出
275 GPM/80 p.s.i.
集寶(香港)有限公司
香港中環興寧利街一號
電話：5-262031

建築材料與設備
逢星期二出版
華訊廣告公司
電話：5-264005

中國器樂 多采多姿
——談「聯合」主辦的民樂演奏會

樂藝

金建

十月四日，聯合音樂院七周年紀念主辦的《民族樂器演奏會》，使人感到清新可喜，而且方式比較別致，讓人對民族器樂一開眼界，有所裨益。

中國傳統器樂多姿多采，那是近年來衆所周知的。中國器樂歷史源遠流長，不只樂器多種多樣，就是樂器演奏的結合方式和演奏的形式，也是豐富多樣的。例如二千年前，就有琴簫合奏，琴歌伴奏，琴瑟合奏之類的重奏形式，也有如鐘鼓之樂、竽瑟之樂之類的多種樂器合奏形式；至於樂器獨奏藝術則更加發達。大約自公元前三世紀至十世紀這一段期間，根據歷史記錄，就出現了不少笛子、琵琶、鼓、箏、箜篌、古琴以及其他樂器和獨奏家及獨奏曲調，在此以後，仍然繼續有所發展。對於這些器樂的形制，演奏方式，獨奏家的高超的技藝，曲調的內容和樂曲的結構等，我國的歷史記載及詩歌、文學作品中，都有不少的敘述和描繪。儘管有些器樂現在已經失傳了，但樂器陸續又有所發展，我國的民族器樂洋洋大觀，那是我們都極為清楚的。

「聯合」主辦的這次演奏會，多少也為我們展示了這一點。我不大曉得這個音樂會原先的意圖如何，但這個演奏會所展示出來的樂器種類和結合形式，真可稱得上是多種多樣，計有笛子獨奏，二胡獨奏，揚琴獨奏，古箏獨奏，琵琶獨奏，以至於中阮獨奏等……比較獨特的是中阮獨奏。阮琴多年來大抵都歸入伴奏樂器或低音樂器之列，獨奏很鮮見，在香港音樂會上，好像還是初次聽到。早些時候，三弦，秦琴已有過獨奏，並不稀奇；中阮獨奏現在又出現了。

阮琴在中國古代很流行。西晉時代的所謂「琵琶」，其實就是這種阮琴，不過由於竹林七賢之一的阮咸擅彈，就以「阮琴」名之，本來的琵琶名稱反為湮沒，至七世紀，龜茲琵琶傳入，才以琵琶一名冠之於這種曲項梨圓的四弦琴之上。

樂器結合的方式在演奏會上也有多樣的展示，例如以琵琶，洞簫為主的絲竹樂，琵琶齊奏，彈撥樂合奏，三弦與琵琶重奏，器樂三重奏及民樂合奏等。在這幾項當中，三弦與琵琶重奏的形式是比較新穎的，很想聆聽一下。

這次民樂各種樂器演奏的樂曲也是比較清新和健康的，也有技巧是比較難的，例如箏曲《幸福渠》，琵琶曲《狼牙山五壯士》等；還有琵琶曲《梅花三弄》——那是古曲了。比較著名和動人的樂曲，還有《天山之春》，《老貧農話家史》，《旱天雷》，《桂林山水》，《昔陽渠畔喜豐收》，《牧馬人之歌》等。

音樂會在大會堂演出。

泰萊初拍音樂喜劇

電影雜談

白明

一九五五年，瑞典著名電影導演英瑪・褒曼（Ingmar Bergman），拍攝了一部影片叫《一個夏夜的微笑》（Smiles of a Summer Night），是一部喜劇片。這部影片，後來被西方戲劇界改為音樂喜劇，搬到舞台上演出。現在，這齣音樂喜劇，又還原為影片，正在維也納拍攝。

這部影片名叫《一首小小的夜音樂》（A Little Night Music），今年八月二十一日在維也納開拍，由伊莉莎白・泰萊主演，這是這位女星和李察・波頓第二次離婚之後主演的第一部影片。據說，此片的攝製費用為七百五十萬美元。

伊莉莎白・泰萊在拍攝這部影片的時候，利用休息時間，接見向她訪問的美國報紙女記者瑪麗・白露美。她向這位女記者吐露她和李察・波頓第二次分手之後的心情。她說：「我現在覺得逍遙自在，覺得很幸福。我覺得，人生到了這個地步——置身於工作之中，置身於朋友之中，置身於愛情之中，但同時又可以一個人單獨地生活，置身於一己的生活之中，真是享受人生，其樂無窮。」她說：「我覺得，我此刻是一個很快活的人，覺得我完全屬於自己。」

伊莉莎白・泰萊今年四十四歲，從一九四三年主演《義犬救主》起，至今已經主演了幾十部影片，但從未在銀幕上唱歌。但這一次她却例外地在《一首小小的夜音樂》中施展歌喉，演唱小曲《喚小丑們進來》。

過去，荷里活拍攝的一些歌舞片，儘管女主角在銀幕上開喉演唱，實際上却是由著名職業歌手在幕後代唱配音。例如，妮妲莉・活在《夢斷城西》（West Side Story）一片中唱的幾首歌，就全是由別人在幕後代唱的。可是，根據瑪麗・白露美的報道，伊莉莎白・泰萊在《一首小小的夜音樂》中演主角德茜蕾，却是自己演唱，而不用職業歌手代唱。情形和當年意大利女星蘇菲亞・羅蘭一九五三年在《埃及長恨傳》中演唱《阿伊達》（Aida）相似。伊莉莎白・泰萊對瑪麗・白露美說：「我原來有一個花腔女高音的聲音，音調高，變化多。我在電影中說話也是這樣。」據這位女記者說，唱歌却使伊莉莎白・泰萊覺得害怕，所以她過去在銀幕上從不唱，觀衆也因此不知道她實際上能演又能唱。

《一首小小的夜音樂》是一部音樂喜劇電影，故事發生在一九〇五年，地點由《一個夏夜的微笑》中的瑞典，改為奧地利的維也納。

《一首小小的夜音樂》的曲和歌詞為斯蒂芬・桑德海姆（Stephen Sondheim）所作，哈爾・普林斯（Hal Prince）擔任導演，休夫・惠勒（Hugh Wheeler）監製，是奧地利政府通過沙斯夏電影公司（Sascha Films）攝製的一部影片。

桑德海姆、普林斯和惠勒三人，過去也曾經合作過。一九六一年，荷里活把《夢斷城西》搬上銀幕，那是桑德海姆和普林斯首次合作；前者

到的事實之外，過去桑德海姆只替法國「新潮」電影導演阿倫・雷乃（Alain Resnais）的兩部影片創作過音樂，惠勒只當過舞台劇《歌廳》（Cabaret，麗莎・明妮莉主演）寫過劇本，普林斯只當過一部影片《給每一個人的一些東西》（Something for Everyone）的導演。

由電視片轉上寬銀幕的英國女星戴安娜・烈（Diana Rigg），也在《一首小小的夜音樂》中演出。

接受新任務
（影片《難忘的戰鬥》一幕）

視与聽

演員的笑

君子英

笑，是人們日常生活中往往不可少的。不論是看舞台劇，還是電視劇、電影，都可以看到演員各種各樣的笑。

笑，是人們某種情感的迸發，是一種表現或表達形式。如果按其程度來分，有大笑、微笑及介乎兩者之間的笑。

大笑中又有狂笑、獰笑、縱情大笑之類，微笑中也有淡笑、陰笑、欲笑不笑等之別，介乎大笑與微笑之間者的笑更有多種了。

從感情上分，笑，有真心的笑、假意的笑，有甜笑、苦笑，有會心的笑、厭惡的笑，有誠心的笑、奸險的笑，有讚賞的笑、鄙視的笑，有爽朗的笑，有皮笑肉不笑的笑、天真無邪的笑等等。

一個有造詣的、能把握劇中人物性格的演員，對于笑，是有一番琢磨的。比方說，為什麼要笑？如何笑？在表現笑的前後感情的具體或突變又是如何呢？對方對你的笑的反應將是如何呢？

……這些問題都需要仔細探索，決不是張口就笑或導演要你笑就笑那樣簡單。有的演員，就缺乏認真、細緻去分析、研究笑這個表情，因而成了千般一律的笑，即使人物的感情已起了很大變化。有的不該笑也笑，亂笑一通。有的壓根兒沒有情感的醞釀，因此不但笑得造作，而且使人有不知所謂、莫名其妙之感。

笑，該是一種表演藝術吧?!

人物塑造戲味十足
——看《難忘的戰鬥》

丹達

看完了《難忘的戰鬥》，對男主角達式常也是難忘的。他在片中飾演那個機警勇敢、沉着對敵的糧食工作隊隊長田文中。面型略帶尖削，雙目炯炯有神，看上去很有「書生味」，但再看下去，反而覺得這人物剛中帶柔，柔中有剛，很惹人好感。

達式常的演技雖然相當洗練，但從外表看來却很年青，不會是「老演員」。一問之下，果然不出所料，原來他演過的影片不多。在《年青一代》裏那個年輕學生便是他，「呀！想起來了！」就是那個十七、八歲的「學生哥」。接着又聽朋友說，達式常在《春苗》一片裏演一個大學生。雖然沒有看過《春苗》，但可以想像得到，他的外型很適宜演知識分子這類角色，可就想不到，他在《難忘的戰鬥》裏，把解放軍的形象也塑造得這麼好！

看戲，是希望能夠看出「戲味」來的，如果看到一些精采演技，真叫人興奮。

在《難忘的戰鬥》裏，除了達式常有佳妙演出外，看到幾位老演員的表演，不由得想起那句「薑越老越辣」——白穆飾演的陳福堂，那副陰險奸猾的人物性格塑造得很成功。事實上，一個人物的塑造成功，不是「好人就是好人」、「壞蛋就是壞蛋」那麼簡單的，壞蛋，是怎樣的壞，壞到什麼程度才不過「火」，而壞的行徑如何鋪展，這都不是用口頭去交代便可以的。片中對陳福堂這人物寫得夠深、夠透——表面上，他擺出一副「服從人民政府」的樣子，而骨子裏搞破壞，對他警覺性稍為鬆懈，也會被蒙混過去。至於飾演陳福堂下屬的顏也魯——這位老演員也不簡單。他不過火，有分寸地掌握到角色那壞的要點，他與陳福堂的壞「層次」，顯然是有一段距離的——他是利慾薰心，是貪婪。

看本片，只要細心一點看看想想，將會發覺，人物的塑造不論是正面的，還是反派的，都是有層次、有分寸的，沒有重複。這樣的人物塑造看起來充滿戲味。

謝瑜將在新聯一部新片中擔綱演出

人獵人

梁剛

「強者生存，弱者淘汰」，這就是影片《殘酷大世紀》的中心意思。從影片中看到的動物世界，是殘酷的；人類也是殘酷的。因此，出現了「人獵獸」、「獸獵獸」和「人獵人」的鏡頭。

「人獵人」僅是戲中一小段，可是看到其殘酷面。「文明人」為了要在一個原始森林中興建機場，不惜請來一大批亡命之徒，充當劊子手，持着手提輕機槍和手槍進行圍攻，屠殺森林裏的土人。他們見人就射擊，以滅族手段，不惜趕盡殺絕。

這段戲，可能不是真實的紀錄，是排演出來的，但是，在現實生活中的人類世界，這類殘酷的慘劇，早就出現過。用不着回溯到百多年前美國奴隸主在非洲獵捕黑人的世紀，就是在現代的侵略戰爭中，弱小民族如不敢於反抗，所受到的災難會更嚴重。

《神風敢死隊》的空中武士

蕭卡

一九四〇年，日本軍國主義者仿效希特勒的做法，「改組」了日本電影企業，壟斷了日本電影業的全部機構，使一切都服從於日本財閥的利益，剝奪了電影工作者的表現自由。這一年，「藝術電影公司」被日本政府的法西斯組織「大日本文化協會」所吞併了。

同時，「無產階級電影協會」的某些創辦人，如岩崎昶等，也被關進了集中營。但是，進步的電影工作者在惡劣的環境中繼續鬥爭，拍攝有進步傾向的影片。在這方面，應該特別提到的，是紀錄電影工作者龜井文夫攝製的《上海》，他在這部紀錄片中表現了反對軍國主義的思想，抨擊法西斯軍國主義者。但他的影片被禁映了。

珍珠港事變以後，日軍在太平洋戰爭獲得暫時「勝利」，攻佔東南亞許多地區期間，絕大多數的日本老導演都隨波逐流，被狂熱的沙文主義浪潮所席捲去了，作了可恥的、為日本軍國主義者效勞的工具。

在日本大量攝製的軍國主義影片中，有一部名叫《神風敢死隊》，以那些「自殺性空軍」為題材，描寫他們駕着滿裝炸彈的飛機，俯衝到珍珠港美國軍艦上的情景（其實這些艦都是用一些極小的模型做成的），主題是表現這些中了「武士道」精神之毒，上了日本軍國主義者的當的航空員「堅毅、紀律和壯烈犧牲」。這部影片，於一九四二年十二月七日珍珠港事變週年紀念時，在東京隆重上映。

在同一時期，日本又上映及開拍了一些內容大同小異的影片，如《馬來亞的攻陷》、《呂宋島之戰》、《爪哇的征服》、《馬來亞之虎》等等。在這些影片裏，攝影場裏排演的場面，和日軍攝影隊拍下來的一些實況摻雜在一起，有時加入一些從新加坡、非律賓或香港搶來的英美新聞片的片段。日本軍國主義者特地在電影院裏佈置了他們的嘍囉，當這些描寫戰爭的影片上映時，觀衆中間不時有人歡呼。日本政府認為「電影在軍隊裏和戰場上曾維持了士兵們的士氣」。當時，日本軍國主義者便是這樣的利用電影，作為毒害人心和鼓吹侵略的武器。有些人天真地認為，電影是藝術，不應該有政治色彩。但是，日本帝國主義的電影，便有濃厚的政治色彩。

當時，日本為紀念日本軍國主義的暫時「勝利」而攝製的影片主要有以下各片：《將軍、參謀、士兵》，一九四二年在華北攝製；《瞭望台的自殺部隊》，一九四二年在朝鮮攝製；《夏威夷與馬來亞海戰》，「東寶」出品，一九四二年攝製，山本嘉次郎導演；《加藤突擊隊》，一九四三年攝製，「東寶」出品；《海軍》，一九四三年攝製，田坂具隆導演；《向那面旗子開火》，一九四四年在非律賓攝製，「東寶」出品；《新加坡總攻擊》，一九四三年攝製，「大映」出品，在馬來亞實地拍攝，島耕二導演。

（一五〇）

讀者與編者

（逢星期二、四、日刊出）

巴士上竊匪猖獗
逢上下班時間，九巴六號C線成扒手活動「黑點」，為保障乘客安全，有關方面應採有效措施，遏阻竊賊。

讀者來信

編輯先生：

月前曾見有讀者投函貴報讀者版，投訴九巴六號C巴士線上，扒手猖獗的情況，迄今情況似乎毫無改善。鄙人月來三度乘搭該線巴士，竟有兩次遇上竊匪「做世界」，其「或然率」不可謂不高也。

竊匪「做世界」的手法兩次皆一模一樣：出動者必有三數人，並一起擁佔車尾下陷一級的出口處；該處因同時為通上巴士上層的梯級所在，所以迴旋空間甚少，乘客一旦置身其間，就如送羊入虎口。匪徒下手必選擇最多人落車之車站，待車門打開，一兩乘客剛下車，而更多欲下車的乘客擠進其包圍圈之際，守在閘兩旁的匪徒馬上強行用腳把電閘關上，並用腳頂住，而手則猛捶閘門，作欲開門而不能狀。此時其他乘客不知就裏，自然轉首車頭向售票員及司機高呼「開門！」伺在兩旁的其餘匪徒則乘機大搜腰包，予取予攜。一次有乘客發覺其褲袋有異動，「做乜？」兩字剛出口，腰腹下連中數拳，環視左右皆有目露兇光之輩，則只好「任攞唔嬲」矣。其餘站在樓梯等待落車的上層乘客雖然目睹匪徒行事，但都懾於匪徒的兇殘及勢衆，多不敢出聲。據悉，巴士售票員及司機雖明知匪徒下手，但也懾於匪徒報復，亦只得徒呼奈何了。

鄙人曾就此事詢及經常乘此線巴士的朋友，他們都謂此已成該線巴士司空見慣之事矣。他並說：上班時間，匪徒多集中在旺角至深水埗幾站下手，而下班時，紅磡蕪湖街一站則是最大的黑點。而鄙人兩次遇上匪徒的，都是在下班時間的蕪湖街一站。友人又說，他已視搭六號C線巴士為畏途矣。

匪徒竟敢如此猖獗地、有規律地在巴士上活動，治安之壞實聳人聽聞。在九巴及當局高叫「改善服務」及「撲滅罪行」之際，實應採取有效措施，緝捕匪徒，保障乘客的安全。

此致

編安

讀者 陳文上

梨木樹二座九、十樓 食水供應很不正常

編輯先生：

欲借貴報一角一訴我們目前的苦況。

我們是上葵涌梨木樹邨第二座九樓和十樓的居民，於一年前搬到上址居住。那裏居住環境本來不錯，正如數年前本港實施制水一樣，幾乎每天都要到街喉取水，或要等到夜深後，其他各層樓單位居民停止用水後，我們才有食水供應。

最使我們煩惱的，就是大廈食水供應問題。在最初搬進的兩、三個月，當時整座大廈還未全部入伙，食水供應已不正常。不久，我們發覺水龍喉流出的食水越來越慢，且時有時無。到最近的二十多天，情況更為嚴重，甚至完全沒有食水供應，居民只能等到夜深後才貯些水留待明天使用。

據了解，這座大廈的供水系統是這樣的，從頂樓至十一樓的食水是從天台的水箱流出，而地下至十樓則由街外水管靠壓力供給各層單位的。就苦了我們居住在九樓和十樓的居民。而其他各座大廈的供水系統都不是這樣，都是從天台水箱流下的。

我們曾多次向邨內辦事處投訴，但他們總說這不是他們的責任，要我們到水務局投訴。而水務局只說一聲調查一下，之後數個月過去了，也如石沉大海一樣，全無音訊。

我們極希望有關當局盡快改善本座大廈的食水供應系統，不要再互相推搪卸責。順祝

編安

梨木樹邨第二座居民上

一九七六年九月廿九日

協和安置區居民 部份仍未獲徙置

編輯先生：

我們一家住在協和街安置區已有不少日子，經常受到風雨的侵襲和山泥傾瀉與地陷的威脅，迄今未獲得徙置。

我們被安置到協和街安置區的時候，曾問及當局要住多久才可獲分配徙置區單位，得到的答覆是約莫一年。但我們已住了四年，尤其是安置區近來在大雨後，顯示區內發生地陷，地下淌土的情況發生變化，隱伏着危險，使全安置區的居民都心驚膽顫。但當局仍沒作出徙置的措施，使我們仍要繼續住在這個安置區住下去。

前一個時期，部份居民向當局提出徙置要求，至九月初才獲通知限期於十月四日之前遷往廉租屋邨。第一次發生地陷的木屋居民也已獲分配居住單位。但第二次發生地陷的木屋居民却沒有得到同樣的安排，當局只在地陷處倒下十多輛手推車的泥土和數包水泥便了事。這能保障區內居民的安全嗎？因為地陷，再在同樣的地方發生，相信與整幅土地的地基鬆質程度有關係，不會只是小面積的泥土流失或地陷處填下泥土就能解決問題。本着避免「頭痛醫頭」的辦法就不能使人有安全感了。

前些時，我們曾為此向當局提出遷徙的要求，將對整個安置區的居民給予遷徙，但至今仍無下文，不能不令我們感到焦灼。

目前，風雨交加，我們時刻擔心危險將會發生，在八號風球下，執拾幾件衣服，拖男帶女到親友家暫住，這種走難的心情確非外人所能道。我們希望當局以居民安全為重，儘早把全安置區的居民遷往租金較平的新區或新邨，況且，我們已住了四年，在情在理也應獲得居住單位的分配。

李村

九月三十日

為疏導上下車乘客 中巴擬改閘門設計

來信

編輯先生：

貴報於九月廿八日刊登讀者勞雯邁函件，內容談論乘客常擠在巴士閘口，妨礙上落乘客，及巴士閘門的設計問題，倘蒙 貴報讀者能代中華巴士作答，指出中巴憂於乘客常擠在閘口間，特將閘門設計加以改良，採取前門上車，中門下車的雙門制度，藉此解決擁擠情況，而中門的設計更特別對正梯口，以方便疏導巴士上層上落乘客。目下中巴現已有三份之一的車輛採取上述設計，其餘車輛則待新巴士投入服務時，將迅速加以改建，使符合上述標準。此覆。

中華汽車有限公司公共關係主任 陸慧生

一九七六年九月三十日

若在港進行墮胎 需註冊醫生同意

答問

答貴一鳴先生：

（一）你提出一個頗怪異的問題：如果妻子未經丈夫同意墮胎，是否可從法律上「處理」她？

答案是：香港的法例規定，只有特殊的情形下才可以進行合法墮胎，這些情形包括：如該女子繼續懷孕，將會對她的生命有危險，或會造成精神上的嚴重損害，經過註冊醫生的診斷，同意為她墮胎，則可以在法定准許的醫院內進行這一項手術。除此之外，未經註冊西醫同意的墮胎，都是非法的。所以，妻子自行去墮胎，必須有丈夫的同意及註冊西醫的認許，否則就犯了刑事罪，替人非法墮胎者更會被起訴。

（二）在內地結婚的夫婦，如果來港後雙方意見不合，可以辦理協議離婚，離婚手續可在律師樓辦理。（樹人）

此外你又問墮胎有什麼危險呢？一般來說在妊娠三個月內，經過正規的外科手術（刮宮）墮胎是沒什麼危險的。目前世界上不少國家把墮胎（或稱人工流產）合法化。妊娠四個月以上者墮胎就會有危險。

富恒醫生

自置樓宇將快入伙 收樓時需注意什麼

答吳枝先生：

自置一個單位樓宇，已屆入伙之期，小業主在收樓時要注意什麼問題呢？

在理論上而言，當然要看看樓宇內的實際面積與當初簽買樓宇合約時訂明的面積有沒有出入，樓內應有的設備是否齊全，包括門、窗、廚、廁、地板、牆板、天花的應有裝修或廳房隔間是否已搞好，此外，就要驗收大門，房門及信箱鎖匙。

不過，丈量樓宇面積時，要注意不可將建築面積與實用面積混淆起來。工務局則例部批准，造契時所繪的那張顏色圖，才是準確的樓宇面積。

收樓時，置業公司會有人陪同小業主去驗樓，以示所有裝飾設備齊全，並無損壞，如有損壞，小業主可當場提出，包括渠道、水管、廁所、浴缸是否有漏水或不去水，窗門有否損壞，門鎖是否完好等。在簽收樓宇鎖匙後的一個月內，如發現屋內天花板有漏水或滲水現象，也可向大業主提出，通常大業主對此是要負責修理的。（樹人）

糖尿病會遺傳

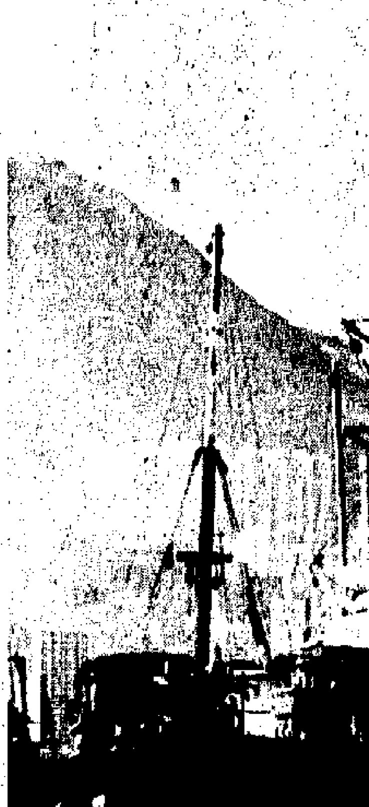
富恒醫生

答陳國良先生：

有些疾病的確是和遺傳有比較密切的關係，如你來信中所說的糖尿病，從臨床上發現，約有百分之廿五至百分之四十一的糖尿病患者有家族史，其近親中也較多為本病患者。完全相等的孿生者也有較高發病率。在糖尿病患者家族中，後代發病年齡比前一代為早，因此，遺傳是本病誘因之一。

你問是否第一代就會得到遺傳，還是第二代，第三代？所謂遺傳，是從臨床上觀察到的是有時是每代出現，有時是隔代出現，為什麼會有這種情況呢？這是遺傳學上的一項專門學問，故不容易在此說清楚。

你又問，醫學發展至今天，有沒有什麼方法或藥物可消除這種遺傳呢？這應該是根據所患疾病的性質而採取相應的措施，有些疾病到目前為止，只能控制症狀，而不能根治，有些疾病只要在早期發現，經手術治療後，就能得到根治。如乳腺癌，在臨床上觀察到，有些乳腺癌患者是有家庭史的，也就是和遺傳有關，知道了這點情況，就經常注意檢查乳房的情況，就可能在早期發現乳腺癌，早期治療，得到根治。到目前為止還未發現一種藥物可消除遺傳的。



中國 天鵝牌 輕便鞋
"天鵝牌"鞋類除保留一……之舒適、輕便特點外，價……給選用者留下美好的印象
Swan
港九各國貨公司、鞋店……
總代理：僑光貿易公……
中國油……
香港經銷處：長城……
建築材料……事、省時、省錢，為了……請盡量幫助您的顧客他們需要……您所經營之材料

基金會如期照數賣金 香港黃金昨聞風挫跌

【本報訊】本月廿七日將是國際貨幣基金組織進行第四次黃金拍賣的日期，又美國仍堅持要國際貨幣基金組織今後按原計劃售金，影響所及，港金價昨日下跌，九九金每兩比前跌了十三元七角，飾黃金價則跌五元，跌為每兩七二五元。美鈔和美匯價仍屬疲呆。

據說，國際貨幣基金組織第四次黃金拍賣，將如第三次一樣採「價高者得」方式，拍賣數量早定為七十八萬安士。但第四次以後則如何，現時尚未詳悉。雖然有消息說美國仍堅持國際貨幣基金組織今後按原計劃售金，即每六星期拍賣一次，每次拍賣七十八萬安士，但是否又會如共同市場某些國家所要求採彈性拍賣，即對時間及數量都不作硬性規定，這兩方面意見究竟那方面會受支持？目前為止，人們對此一時尚猜測不定，有關人士正聚精會神地注視着現在馬尼拉舉行之國際貨幣基金組織之年會的討論結果。因為結果如美國之堅持得逞，則金價可能續跌下去，但如共市國家的要求得逞，則金價可能會止跌回升。

不過由於市場人心已普遍趨淡，故昨日此間九九金價已先行挫落。九九金以六八〇開出頭盤，比上週末收市價跌一元六，算是全日最高價，旋再反覆下降，不久降至六七〇．五，上午收市六七〇．八。午後開市六七〇．五，價位輾轉而下，當天最低價曾降至六六七．五，收市六六七．八。加息三元四毫一。牌上交收一千五百兩。

美鈔開市四八六，收市四八六．二，最高收市價，最低開市價。美匯開市四八七．六，收市仍為四八七．六五，最低四八七．五五。

據說如無新刺激金價可能反覆趨降 蘇聯在九月份下半月再次拋售黃金

【本報訊】據此間金商說，蘇聯在九月份下半月內，又已拋售黃金，用以償還外國債項和繳付利息。

據金商估計，蘇聯現在欠下外債的總數，約達三百億美元之多。蘇聯每年要償還的外債本息，約為四十億美元。除此之外，蘇聯今年上半年的對外貿易入超額，又已達三十億美元。

這些金商指出，不久前，蘇聯政府曾放出空氣，說是本年度蘇聯糧食將會增產，不用輸入糧食云云。蘇聯官方散播出這些消息，無非是希望能把國際市場金價托高，以便它拋金時可多得點外匯收入。但事實是蘇聯欠下纍纍外債，一年所負擔的外債本息就高達四十億美元，即使它一時不用輸入糧食，它也一樣要繼續拋售黃金，償還外債。由此可見蘇聯拋金對國際金市始終是一種壓力。

金商又說，國際貨幣基金會已決定，本月廿七日將作第四次拍賣黃金。拍賣方式仍是以「價高者得」為原則，數量則仍為七十八萬安士。這一消息已影響到上週國際金價轉跌，再加上美國官員在馬尼拉的基金會年會中表示，反對修改基金會的四年賣金計劃，這更把昨日香港金價大幅度扯低。預料除非短期內有有利消息的刺激，否則國際金價將是反覆趨跌的成份居多。

這些金商還說，南非目前的財經困難很大，它將要繼續靠賣金來應急。以往在金價上漲時，南非還可以多採煉一些低成色的黃金，但現在則是金價跌而南非又大鬧「外匯荒」的時候，它為了多得一些外匯，就勢要增加採煉和出售高成色的黃金。因此，原來已是供過於求的國際金市，現又多受到一重壓力了。

尼日利亞港口改善 輪船收貨恢復增多
本月將有七艘船隻由港開去

【本報訊】西非尼日利亞的港口擠迫現象漸見緩和，由香港收貨開去該國的船隻，亦已恢復增加。

據統計，本月共有七艘船，在香港收貨開往尼日利亞，分別在拉各斯、亞巴或夏懇港卸貨。這些船隻分由五家公司代理。

永泰海運公司代理之「東方倫敦」輪，定本月十五日開往亞巴和拉各斯港。據悉，該輪將有二千噸貨由香港運出。其中包括成衣、棉織品、紡織機和其他工業用原料等。下月中旬，該公司又將有一班船由港開去尼日利亞。

今年四月，尼日利亞因為港口擠迫和阻止國內通貨膨脹加劇的原故，曾宣佈以半年為期，禁止多種貨物入口。從那時起，香港對尼日利亞的出口貿易和貨運，即已止增回減。據港府統計，今年頭七個月香港製品銷去該國，共值一億九千三百六十萬元，比去年同期一億四千八百五十萬元減少百分之二十三。

據外電報道，今年八月份，滯留在拉各斯港等候卸貨的船隻，曾多達三百四十艘，但九月底已銳減為六十七艘，這表明當地的港口擠迫情形大有改善。

此間航商說，現在他們派船載貨往尼日利亞，仍須在兩個月前先向該國港口管理局辦理登記手續，一俟該國發出「貨運證書」後，船隻才可駛入該國港口卸貨。不過，隨着該國港口擠迫現象漸告緩和，該國向此間船公司發出的「貨運證書」，亦已陸續增加了。

菲商來單訂貨回增
有些對罐頭食品亦採購
菲當局修改出口貨品商標條例

【本報訊】菲律賓商人來單採訂直運菲口岸的貨物開始有回增，經北婆羅洲去貨保持平穩。菲產品輸來最近亦略有增加。

據辦莊消息，菲律賓入口商寄來新訂單採辦直接運去菲口岸的貨物，曾經疲淡了幾個月，最近開始有所回增，雖然增加不多，惟通常去銷的貨品如五金製品、汽車零件、機器及配件、工業用化學原料及工業雜品等新單都比不久前略為多些，同時，有些菲商開始探購各種罐頭食品。菲當局每年都發出一些罐頭食品入口准字供商人輸入這類貨，以應耶穌誕節期間的市場需要，現在菲商正在申請入口准許證中，所以先向港採辦。菲商來單採辦直運菲口岸的貨物回增，原因是菲市場例常淡季已過，就算供應當地小廠用的貨品銷路亦漸有轉機，入口商需要補充貨底以應市場需求。

菲商來單採訂經由北婆羅洲轉運的貨物，尚保持平穩，雖然回教開齋節已過去，但衣着、布料、日用雜貨等在平時亦有一定銷路，前此曾有過一個時期減縮輸入，在開齋節前也未敢放手備貨，現在貨底不厚，所以最近繼續有不少數量的新單寄來。

菲律賓產品水泥及夾板等最近輸來量亦比不久前增多，這因此間市場對建築材料的需求增多，菲產品輸來有利可圖。

【馬尼拉二日航訊】菲當局修改出口條例，禁止本國產品擅用外國製造的標誌。菲投資署已要求成衣出口廠商，在其產品上貼上不脫落的標誌，並已把這項規定包括在出口鼓勵法案的修正條文中。該投資署登記的衣類出口製造廠，即包括在修正條文之內。該署解釋此項新政策時說，由於一些成衣出口製造廠，以可移掉的「菲律賓製造」的標誌，釘於其產品之上，使此等出口貨可再換上「別國製造的標誌」。

瑞典提高利率
由六厘增加至八厘

【本報訊】據路透社斯德哥爾摩三日消息，瑞典中央銀行該日晚上宣佈，把銀行利率由六厘提高到八厘，本月四日開始生效。〔訂正：意大利中央銀行，在上週末宣佈把銀行利率從一分二厘提高到一分五厘，昨天見報消息誤為提高到一分三厘。〕

製衣廠仍然少落單 布廠推出胚布求售
毛布胚與卡其胚兩類先行推銷

【本報訊】由於生產放慢或改織其他胚布，本港一些牛仔布廠最近的這種情況不但沒有改善，而且有不少工廠因沒有接到製衣廠的胚布訂單，都將產品推出市場求售，目前市面已有毛布胚和卡其胚兩類推銷。

本來本港生產的胚布一向較少，而且多為製衣廠訂單而生產，但自下半年以來，牛仔布業的生產放慢，一些布廠為了維持布機開工，把一部份布機改為生產燈芯絨、毛布或卡其斜紋布。這種改變，主要是這些布仍有需求。比如燈芯絨，從目前的趨勢來看，產銷比牛仔布要平衡得多，但是斜布及毛布卻沒有這樣理想。

一些中、小廠在改織了其他胚布之後，市場的需求卻沒有什麼好轉，這些廠在為了維持開工和找不到製衣廠的買家下，生產出來的胚布漸漸積壓起來，為了謀求出路，一些已開始放盤，其數量雖不多，但這種情形已引起經營胚布人士的注意。因為低價求售，畢竟對市場心理產生影響，故對胚布行情產生一定的左右。

港產的胚布，最近以低過市面一成的價格求售，毛布胚每碼約要價一元七，卡其斜布每碼約要價三元三左右。這個價格，實際是過低的，胚布商認為，雖然最近紗價下降，但這些貨並非以低價紗生產。在月前，紗價還是盤踞高位，如按當時的成本計算，這些貨的出售價實在低於成本，因為這些廠家都是在週轉上較困難而迫於出貨的。但這種低價貨至何時出清和有多少，至今仍未知曉，市場上的各方買家仍在注視之中。

人民幣對外幣 有六種告調整

【本報訊】北京中國人民銀行昨晨公佈人民幣對外幣匯價，其中對法國法郎、意大利里拉、荷蘭盾、瑞士法郎、英鎊與美元均有調整。新價如下：

㈠一百法國法郎買價三八．二八，賣價三八．四八。
㈡一萬意大利里拉買價二一．八七，賣價二一．九七。
㈢一百荷蘭盾買價七四．四二，賣價七四．八〇。
㈣一百瑞士法郎買價七七．八九，賣價七八．二九。
㈤一百英鎊買價三一六．一四，賣價三一七．七二。
㈥一百美元買價一八九．七四，賣價一九〇．七〇。

日進口中國食肉 表示抱積極態度

【時事社東京四日電】日本農相大石武一今日在參院預算委員會答覆質詢時，關於進口中國食肉，表示積極的態度。

他說：「關於家畜口蹄疫，一九七四年九月臉曾經率領一個考察團前往中國進行調查，結果並無值得顧慮之處，此種情形料想現在也是一樣，希望確認中國方面的實情後，儘可能進口中國的食肉。」

大石農相又就現在向日本出口牛肉的澳大利亞、新西蘭等出口國及日本國家畜產農民與進口中國食肉有關問題表示說，進口中國的食肉，不致壓迫日本國內市場，但是由中國以外國家進口的食肉可能予以減少。

柳蜜柑銷售活躍

【本報訊】廣西柳密柑來量增加，本地果枱商人和街販扯購活躍，每件成二十元、二十一元和二十二元。

河北鴨梨、雪梨、萊陽梨和碭山梨等供應均很充裕，鴨梨每盒成二十一至二十六元。萊陽梨分成十一、十二和十五元。

山東紅香蕉蘋果，紅星蘋果和金帥蘋果成出亦相當大宗，大盤價企穩。

股價又轉跌
交投不足二千萬元

【本報訊】昨日股價又轉跌，交投減至不足二千萬，可是大手交易還有些。

恒生指數跌二點八九，跌為四一一點零四。遠東指數跌二十二點零三，跌為二零六點四。金銀綜合指數跌二點零一，跌為三五零點八八。金指數跌一點八五，跌為三四九點零六。銀指數跌二點五一，跌為三八一點三四。細價股跌得稍為多些。

股價以電話股跌得最多，每份跌四毫，跌為二十七元。煤氣股跌三毫，跌為十八元七。九龍倉和太古A股各跌二毫，前者跌為十七元一，後者跌為九元九。九燈、亞航、匯豐及怡和股各跌一毫，九燈股跌為二十五元八，亞航股跌為五元三，匯豐股跌為十九元一，怡和股跌為十八元三。寶光股跌一毫半，跌為四元八五。新鴻基股跌七仙半，跌為四元五七五。但嘉年股則漲二毫，漲為四元八。維達及英之杰股各漲半毫，前者漲為五元二，後者漲為三元三等。

股票成交共值一千八百一十四萬元，其中九龍佔九萬，金銀佔三百九十九萬，遠東佔七百五十三萬，香港佔六百五十三萬，比上週五日減八百八十六萬。

股票成交的疏落程度，昨又減至應有的水平以下。所謂應有的水平以下，也就是經紀商光靠代客買賣收取的費用，平均來說是不足以維持皮費。不過，總的交易儘管少，但有個別宗的交易卻比較大。例如香港交易所曾以兩邊客方式一手成交置地股十一萬四千份，值近八十一萬元。又如一手成交匯豐股三萬份，值逾五十七萬元。還成過一手會德豐A股二十二萬七千份，值近五十四萬元。以上的三手買賣，在當前來說是比較大手的了。上述三手大交易，前兩手均以兩邊客做成，後一手才是普通方式成交，這些兩邊客做成的大手交易，表面有些什麼文章？是托市使然還是壓市使然？這未嘗不是個問題。

手套廠接單轉增
大中型工廠開工稍忙

【本報訊】近半個月來手套廠接進外來訂單轉增，此一影響之下，該業大型和中型廠開工，也初步轉趨忙碌。但目前尚有一部分小型廠開工依然閒散，廠家預料在近期內也將漸轉正常或稍為忙些。

據廠家說，該業廠商最近接成的訂單，以來自美國、加拿大、西德、挪威、瑞典、丹麥等歐、美國家居多，此外英、法、奧、荷、比等國也有來單，但比諸美、加、西德三國為疏。廠家從歐洲各國商人一向很少訂購粗貨，而近來所訂貨物粗質低價者佔比重不小等情況估計，此等粗質貨將可能運到目的地之後，再出口到別處去。由於上述各國本身市場對手套有一定需求，再加上有一部分轉出口貨物，因此引起該業廠家的重視。

據廠家說，由於手套是隆冬時期適用，在各地市場盛銷時期，比一般冬衣稍為遲些，再加上手套比較輕巧，價格相對為高，交由空運出口仍是合算的，因此來單略遲也無所謂，反正來得及在當地市場銷售。在正常情形下，手套來單是比一般秋冬貨遲些的。近兩年外單寄到比過往又遲些時，主要原因是各地訂貨商吃過數年前存貨過多的苦頭，故須更加摸清市場情況才落單。其次，手套的造形變款快，所用材料也變款快，容易有貨積存，故來單遲些。

由於最近才來單轉增，大廠多留作自己開工用，遲些續有單到，在港銷售者也可以開始製造，屆時開工就將忙到小型廠去了。

中華煤氣公司 將派中期股息

【本報訊】據香港中華煤氣有限公司報告，該公司在上半年煤氣售量及溢利，比去年同期有滿意的增長。煤氣售量增百分十八點一，而未除稅溢利為一二、〇四九、二八九元，增加二、六三〇、九四一元。

該公司董事會宣佈，本年度第二次中期股息，每股〇．一八元（二便士），定本月十五日分派該日冊上有名之股東，並由九日至十五日連首尾兩日在內，股票暫停轉戶。

國際報價反覆大 港銅欲起無力
銅片售價反為不支下降

【本報訊】雖然倫敦銅價近日因英鎊下跌而出現投機性反覆，但本港銅市仍然欲起無力。

據銅商消息，近來外國銅價波動較大，比如倫敦銅價由於英鎊的下跌和一般人對英鎊看淡，轉為吸購各類商品的投機，上週倫敦銅價就有過波動，但是本港的銅價不但沒有受到影響，而且還比上月份略為下降。

據稱，近幾個月來，隨着本港主要來貨區——日本的銅訂價大致平穩底下，本港的需求也有較多的回增，按理一般銅價可望獲得適當的調升。但是，由於外來貨價平靜，本港供應商為了與外國來貨競爭，近月來都一再把銅價略為調低，最近港產銅片每擔只售五百一十元，而成價往往還會低五元至十元左右。日本銅片也跟着每擔降低了十元而為五百二十元。至於銅枝也受到影響，港產貨每擔調低十元而為四百四十元，日本貨也調低為四百五十元一擔。

商人說，銅價下降，並不意味着本港需求下降。近來此間對銅片和銅枝的需求均比月前有所增加，只是本港的生產對市場供應增加，抵消了上升的因素。預料本港市場銅價今後的變化，以此間的原因為主，而日本及倫敦的價格變化和上落，只為參考而已。

各地經濟

日工礦生產指數 八月份再次下降
上月出口信用證略減
明年度經濟增長率將再提高

▲時事社東京四日電，據通產省發表的八月份工礦業生產動向速報，生產指數（一九七〇年＝一〇〇）較上月減百分之零點八，為一二七．二。出貨減了百分之零點一，為一三一．四。庫存減百分之零點一，為一五六．九。月底庫存率為一一九．四，與上月相同。工礦業生產較上月減少，繼五月（減百分之一點八）之後，今年這是第二次。

據通產省預測，九、十月的生產將繼續低落，今年年初以來在順利恢復過程中的生產，呈現停滯傾向。

▲日本大藏省和日本銀行本月二日發表，九月份日本的出口信用證共三十七億二千一百萬美元，比八月份減少百分之一點六，比去年同期增加百分之十四點八。

九月份與去年同期比較，汽車、普通機器和電機出口信用證金額增加，但是鋼鐵和紡織品則減少。

▲時事社東京四日電，據日本汽車工業會發表八月份的汽車出口數量為二十九萬一千五百八十六輛，較上年同月增加百分之三十六點五，仍然維持着高水平。

▲時事社東京四日電，富士銀行發表今年度及明年度經濟預測，一九七六年度下期，由於經濟恢復速度增加，因此經濟的實質成長率由當初（今年三月）預測的百分之四點一修正為百分之六點二。一九七七年度在出口消費的支持下，經濟正式上升，預測實質成長率可能達到百分之八點四的高水平。

這項經濟預測是以一九七六年度世界貿易的實質成長率百分之九點五，一九七七年度百分之七點七以及財政方面一九七六年度依照當初預算，一九七七年度增加百分之十五為前提。

新鴻基億利公司 將經營商品期貨

【本報訊】新鴻基證券有限公司與美國億利國際商品有限公司合作，成立新鴻基億利商品有限公司，代客買賣國際市場及開業後的香港市場商品期貨。

是項合作將於明（五）日由新鴻基證券有限公司董事會主席兼總經理馮景禧宣佈。億利國際主席兼行政總裁余適利亦於同日在紐約宣佈上項消息。新公司將由馮景禧出任聯席主席，余適利出任聯席主席。

億利國際於一八九八年成立，經營現貨及期貨買賣。貨品國際可可、咖啡、肥料、橡膠及糖，金屬、海產、化學品、工業設備及若干製成品。

新鴻基億利商品有限公司辦事處設於香港康樂大廈廿二字樓。電話：五—二二五八一五一。

港東源機械公司 經銷國產漆包線

【本報訊】香港東源機械有限公司現已由中孚行委托，由十月一日起為國產長城牌、勝利牌漆包線港地區總經銷。

國產長城牌、勝利牌漆包線，包括漿脂漆包線（PEW），縮醛漆包線（PVF），聚胺脂漆包線（UEW），聚酰亞胺漆包線等，具有各種規格現貨，適合電風扇廠、馬達廠、電子廠及其他電器製品廠，品質優良，價格公道，因此極受用家歡迎，銷路日廣。

東源機械有限公司設於香港中華總商會四樓，電話五—二三四〇七七，經營國產機械、五金、零件等。

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE

嘉和 M.V. "GARZA WORLD" 十月四日由日抵港。十月五日收貨，即晚開行。直放：新加坡

昌達 M.V. "FORTUNE TRADER" 十月十日由日抵港。十月十一日收貨，即晚開行。直放：曉嗤

浩洋丸 M.V. "KOYO MARU" 十月十日由日抵港。十月十一日收貨，即晚開行。直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司 李寶椿大廈一樓110至111室 電話：四三九五〇四 四四五七〇九 四三三九〇 四四五六八九

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE

全貨櫃航線來往香港—東京及神戶

寶利雅士 BONITA ACE (VOY.13) 十月六日到 截貨：包箱五日下五時 散貨已截完畢

亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.24) 十月十一日到 截貨：包箱十日下午五時 散貨九日晚十一時

英偉雅士 DYNAMIC ACE (VOY.2) 十月十三日到 截貨：包箱十一日下五時 散貨十日晚十一時

收貨站：現代貨箱碼頭

大壽丸 M.S. "DAIJU MARU" 十月十七日到 不收出口貨

博榮丸 M.S. "HAKUEI MARU" 十月十日到 不收出口貨

貨客付貨 惠臨接洽 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室電話5-249423,250241（十線）

CONCORDSHIP LINE

香港至沙巴、汶萊、沙勞越定期航線

太安輪 M.V. TAI ON 第32航次 十月十四日落貨 十月十五日開行 直放：亞庇、納閩、古晉

平安輪 M.V. PING ON 第四航次 十月十九日落貨 十月二十日開行 直放：山打根、婆羅乃

總代理：東安海運有限公司啓 香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室 電話：四四七〇三一—五（四線）

白熊 M.V. "BAISIUNG" 十月五日抵港

風雷 M.V. "FENGLEI" 十月六日抵港

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續

招商局輪船公司啓 干諾道西十五—十六號九樓 電話：440535，440557，447103

WORLD LINE

日本—香港—星馬 定期航線

金武士 M.S. "GOLDEN CHALLENGER" 十月六日晨早十時抵港 十月七日晚截收

紅平輪 M.S. "RED PINE" 十月十一日抵港 十月十二日開行 直往：新加坡、巴生

總代理：大源船務有限公司

美眞美 M.V. "BULACAN" 十月六日落貨 十月七日開行 直透：曼谷

美中美 M.V. "CHITTEN MANEEWAN" 十月十日落貨 十月十一日下午開行 直透：曼谷

振盛行有限公司啓

EASTERN SHIPPING LINES

香港—日本—星馬 定期航線 東沙輪 M.S. "EASTERN SATURN" (VOY.5) 十月十八日抵港 十月十九日開行 直放：新加坡

香港—菲律賓定期航線 東美輪 M.S. "EASTERN MINICON" (VOY.13) 十月七日截港 十月八日開行 直放：馬尼拉

總代理：東源大地有限公司

委內瑞拉·加勒比海特快航線 奎松總統 M.S. "PRES. QUEZON" 十月七日落貨 八日開行

紅海航線 珍珠島 M.S. "PEARL ISLAND" 直往：蘇丹港、馬沙華、阿薩、吉布地 十月十四日落貨 十五日開行

今日明日出入口船表在第十二版

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	10月7	順昌
溫寶蓬總統	PRES. VANBUREN	美國	10月7	總統
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	10月7	東洋
伊達碧	ESTABLECER	日本	10月7	中海
奎松總統	PRES. QUEZON	日本	10月7	泛洋
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	10月7	美輪
西京丸	SAIKYO MARU	新加坡	10月7	日郵
遠大	YEONG TA	日本	10月7	天祥
皇后星	QUEEN STAR	釜山	10月8	新興
明義	MING YEE	基隆	10月8	明仁
偉航	GREAT GUIDE	日本	10月8	永泰
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	10月8	東亞
新亞	SUN AUK	日本	10月8	東洋
馬陳馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	10月8	馬士基
惠來三號	HUEI LAI No.3	基隆	10月8	東海
香港島	H.K. ISLAND	高雄	10月8	香島
保羅騎士	CHEVLIER PAUL	歐洲	10月8	沙唔
愛輝	SEA FARER	波斯灣	10月8	東灣
愛威	AVA	仰光	10月8	新興
信安	ASIA LAKE	釜山	10月8	東安
英倫丸	ENGLAND MARU	日本	10月8	川崎
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	10月8	香島
博榮丸	HAKUEI MARU	日本	10月8	東洋
永和	EVER HARMONY	日本	10月8	大三
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	10月8	鐵行
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	10月8	馬士基
南非嘉蘭	S.A. KAAPLAND	南非	10月9	怡和
海瑞	SEA DOLPHIN	日本	10月9	大三
南海洋	SOUTHERN OCEAN	日本	10月9	大三
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	10月9	馬士基
康安	HORNED OWL	日本	10月9	協成
佳珍	GURJAN	日本	10月9	東洋
哥蘭加	GORANKA	科倫坡	10月9	亞運
大龍山	TAILUNG SHAN	曼谷	10月9	順昌
多宇	TOWUT	印尼	10月9	亞利
加富	THOMAS E CUFFE	加州	10月9	海運
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	10月9	港郵
翡翠	EMERALD	日本	10月9	東方
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	10月9	怡和
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	基隆	10月9	渣華
力打隆	NEDER RHONE	日本	10月9	寶隆
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	10月9	大三
交易	SL.EXCHANGE	美國	10月9	海陸
皇冠	CROWN	日本	10月9	東方
渣拿馬耶	JALAMATSYA	高雄	10月9	天祥
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	10月10	福來
東方倫敦	ORIENT LONDON	日本	10月10	永泰
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	10月10	怡和
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	10月10	振盛行
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	10月10	天祥
彩虹	RAINBOW	釜山	10月10	新興
美麗星	MARY STAR	釜山	10月10	新興
長麗	EVER SUPERB	高雄	10月10	利達
昌達	FORTUNE TRADER	日本	10月10	海聯
拿根柏	NAGAN PALM	日本	10月10	永泰
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	波斯灣	10月10	馬士基
月星	MOON STAR	釜山	10月10	新興
巴圖	BATU	基隆	10月10	渣華
本渡	HONDO	歐洲	10月10	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	10月10	太古
伊予丸	IYO MARU	日本	10月10	日郵
翡翠灣	JADE BAY	日本	10月10	山下
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	10月10	日郵
皮亞士總統	PRES. PIERCE	美國	10月10	總統
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	新加坡	10月10	大三
金星	VENUS	日本	10月10	東方
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	10月10	日郵
和泉丸	IZUMI MARU	日本	10月10	日郵
田島丸	TASHIMA MARU	日本	10月11	東洋
大華達	TOWADA	日本	10月11	百保利
大寶丸	TAIHO MARU	日本	10月11	永泰
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	10月11	東洋
海王	HAI WANG	基隆	10月11	永裕
紅平	RED PINE	日本	10月11	大源
太平	TAI PING	新加坡	10月11	百保利
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	10月11	香島
馬來人	THE MALAYAN	日本	10月11	中央
派史邁基	PIONER SLAVYANKI	東京	10月11	華林
東方學士	ORT. INVENTOR	美國	10月11	港郵
林寶	LAMBROS TSAGLIOTIS	日本	10月12	川崎
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	10月12	日郵
露芙萊克	RUTH LYKES	高雄	10月12	怡和
浩洋丸	KOYO MARU	日本	10月12	海聯
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	基隆	10月12	渣華
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	10月12	馬士基
卡雍玲	CATHERINE S	日本	10月12	馬士基
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	10月12	日郵
正隆丸	SEIRYU MARU	日本	10月12	永泰
安琪	C.K.ANGEL	日本	10月12	天祥
丹宜八號	DENEI No.8	日本	10月12	大三
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	10月12	大三
高盈邊	CLOVERBANK	歐洲	10月12	仕嘉
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	10月12	美輪
賓嘉坦桑	BUNGA TANJONG	歐洲	10月13	萬邦
金溪	GOLD STREAM	日本	10月13	新興
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	基隆	10月13	川崎
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	10月13	新興
銀洲	NGAN CHAU	新加坡	10月13	香島
大壽丸	DAIJU MARU	日本	10月13	東洋
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	鹿能	10月13	鐵行
河內丸	KAWACHI MARU	日本	10月13	日郵
太安	TAI ON	沙巴	10月13	東安
季里諾總統	PRES. QUIRINO	日本	10月13	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	10月13	東洋
蘭加哥利	LANKA KALYANI	新港	10月13	東亞
碧西亞丸	PATRICIA MARU	日本	10月13	大三
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	10月14	太平
南非好望角	S.A. HUGUENOT	日本	10月14	怡和
里奧爾	RIO ELL	日本	10月14	怡和
亞保第	APJ PROTI	日本	10月14	怡和
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡	10月14	福來
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	新加坡	10月14	渣華
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	英國	10月14	太古
珍珠島	PEARL ISLAND	日本	10月14	日郵
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	10月14	馬士基
利都	LINDO	基隆	10月14	新興
運渡山	MONTE RINDO	日本	10月14	大三
大同	TA TUNG	高雄	10月15	東海
第19義宗丸	GISO MARU No.19	日本	10月15	海聯
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	10月15	天祥
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	10月15	福來
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	10月15	建華
天加	TANGA	日本	10月15	大源
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	新加坡	10月15	大三
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	10月15	馬士基
夏沙利五號	No.5 HABSARI	日本	10月15	天祥
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	10月15	太古
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	海參威	10月16	華林
金融	SL. FINANCE	美國	10月16	海陸
彬風	BENNET BREEZE	日本	10月17	中海
威施吉	WISSEKERK	歐洲	10月17	寶隆
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	10月17	百保利
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	10月17	美輪
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	10月17	東源
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	10月17	福來

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
利來福	NL. DELFT	鹿特丹漢堡	10月7	寶隆
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	10月7	天祥
邊多倫	BENDORAN	都柏林利物浦	10月8	太古
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	10月10	大三
力打隆	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	10月10	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	南安普頓漢堡	10月10	太古
派斯楊基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	10月11	華林
高盈邊	CLOVER BANK	漢堡利夏化	10月14	仕嘉
賓嘉坦桑	BUNGA TANJONG	鹿特丹漢堡	10月15	萬邦
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	來梭士都柏林	10月16	太古
史蘭地亞	SELANDIA	漢堡鹿特丹	10月18	寶隆
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	倫敦鹿特丹	10月18	華林
朱莉達	MURATA	鹿特丹漢堡	10月19	天祥
夏利遜總統	PRES. HARRISON	熱那亞馬賽	10月19	總統
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	10月19	邊行
箱根	HAKONE	熱那亞馬賽	10月19	寶隆
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡利夏化	10月20	沙唔
江亞	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	10月21	泛洋
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	不來梅鹿特丹	10月22	馬士基
七海島	SEVEN SEAS BRIDGE	南安普頓利夏化	10月24	川崎
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU	地中海	10月24	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	10月26	華林
邊拿芬	BENAVON	漢堡鹿特丹	10月26	邊行
利東	NIHON	鹿特丹漢堡哥頓堡	10月26	寶隆
蘇地吉	ZUIDERKERK	熱那亞馬賽	10月27	寶隆
樂好信	NORD HAUSEN	鹿特丹漢堡	10月30	東亞
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南安普頓鹿特丹	10月30	太古
貴哥斯基	EUG. KWIATKOWSKI	漢堡鹿特丹	10月30	天祥
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	11月1	沙唔
立瑞明珠	NEPTUNE PEARL	南安普頓漢堡	11月2	怡和
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	漢堡鹿特丹	11月6	泛洋

印·巴·中東線

保達加	BORDAGAIN	波斯灣	10月8	福來
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	10月8	馬士基
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	10月9	香島
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	10月9	香島
渣拿馬耶	JALAMATSYA	印度	10月10	天祥
皇冠	CROWN	杜拜巴士拿	10月10	東方
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	10月11	福來
出泉丸	IZUMI MARU	波斯灣伊斯坦堡	10月11	日郵
熱田丸	ATSUTA MARU	仰光吉大港	10月11	日郵
翡翠灣	JADE BAY	波斯灣	10月11	山下
伊予丸	IYO MARU	寫得港班加西	10月11	日郵
大華達	TOWADA	波斯灣	10月12	百保利
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	波斯灣	10月12	日郵
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	波斯灣	10月13	渣華
利都	LINDO	能布吉依力	10月14	新興
蘭加哥利	LANKA KALYANI	科倫坡	10月14	東亞
河內丸	KAWACHI MARU	紅海	10月14	日郵
里奧爾	RIO ELL	波斯灣	10月15	怡和
珍珠島	PEARL ISLAND	紅海	10月15	日郵
亞保第	APJ PROTI	波斯灣	10月15	怡和
東方快輪	EASTERN EXPRESS	波斯灣	10月17	亞洲
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	10月18	鐵行
邊維華士	BENWYVIS	達打亞麥巴	10月18	太古
箱根	HAKONE	賓加斯奇尼波里	10月19	寶隆
大寶	THEBEN	波斯灣	10月22	邊行
阿安杜士	ARKANDROS	紅海	10月24	大三
銀洲	NGAN CHAU	紅海	10月24	香島
端威	KOTA TANJONG	路布吉亞麥巴	10月27	太平
蘇地吉	ZUIDERKERK	班加西的黎波里	10月27	寶隆
柯那菲士	IBN AL NAFEES	波斯灣	10月27	怡和
長富	EVER FORTUNE	杜拜科威特	10月28	利達
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	紅海	10月30	大三
日光島	SUNSHINE ISLAND	波斯灣	10月31	香島
漢士馬士基	HANS KRUGER	波斯灣	10月31	海運
金熊	GOLDEN BEAR	波斯灣	11月4	海運

非洲線

多威	TOURVILLE	西非	10月7	沙唔
英倫丸	ENGLISH MARU	南非	10月8	川崎
永和	EVER HARMONY	南非	10月9	大三
南海洋	SOUTHERN OCEAN	東非	10月10	大三
海瑞	SEA DOLPHIN	西非	10月10	大三
明忠	MING CHUNG	西非	10月10	明仁
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	10月10	渣華
巴圖	BATU	東非	10月10	渣華
漢普頓丸	HAMPTON MARU	東非	10月11	日郵
卡雍玲	CATHERINE S	角城西非	10月12	馬士基
林寶	LAMBROS TSAGLIOTOS	西非	10月13	川崎
岩代丸	IWASHIRO MARU	南非	10月13	日郵
金溪	GOLD STREAM	南非	10月14	新興
季里諾總統	PRES. QUIRINO	西非	10月14	新興
碧西亞丸	PATRICIA MARU	南非	10月14	大三
南非好望角	S.A. HUGUENOT	南非	10月15	怡和
東方倫敦	ORIENT LONDON	西非	10月15	永泰
建明	KIEN MING	拉高士亞巴巴	10月17	明仁
馬拉寶	MARABANK	南非	10月23	[illegible]
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	南非	10月24	渣華

東南亞線

東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	10月7	東源
金武士	GOLD CHALLENGER	新加坡巴生	10月7	大源
美真美	BULSOOK	曼谷	10月7	振盛行
美業	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	10月7	美輪
多瑪高	TOMAKO	印尼	10月7	亞利
伊達碧	ESTABLECER	雅加達泗水	10月8	中海
遠大	YEONG TA	新加坡曼谷	10月8	天祥
那加叻	NAGARAJ	曼谷	10月8	[illegible]
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	10月8	順昌
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	10月8	建華
偉航	GREAT GUIDE	新加坡巴生	10月9	永泰
新亞	SUN AUK	新加坡	10月9	東洋
翡翠	EMERALD	馬尼拉	10月9	東方
佳珍	GURJAN	新加坡	10月10	東洋
明義	MING YEE	雅加達	10月10	明仁
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	10月10	順昌
金星	VENUS	馬尼拉	10月10	東方
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	10月11	福來
昌達	FORTUNE TRADER	庇能	10月11	海聯
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	10月11	順昌
拿根柏	NAGAN PALM	新加坡巴生	10月11	永泰
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡	10月12	東洋
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	10月12	振盛行
大寶丸	TAIHO MARU	新加坡巴生	10月12	永泰
紅平	RED PINE	新加坡巴生	10月12	大源
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	10月12	中央
正隆丸	SEIRYU MARU	曼谷	10月13	永泰
浩洋丸	KOYO MARU	新加坡	10月13	海聯
安琪	C.K.ANGEL	新加坡巴生	10月13	天祥
丹宜八號	DENEI No.8	新加坡	10月13	大三
運渡山	MONTE RINTO	新加坡	10月15	大三
太安	TAI ON	亞庇納閩	10月15	東安
第19義宗丸	GISO MARU No.19	新加坡	10月16	海聯
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	10月16	福來
夏沙利五號	No.5 HABSARI	新加坡巴生	10月16	天祥
天加	TANGA	新加坡巴生	10月16	大源
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	10月17	馬士基
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	10月17	建華
彬風	BENNET BREEZE	雅加達泗水	10月18	中海
美業	AMERICAN VENTURE	新加坡曼谷	10月19	美輪
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	10月19	順昌
東莎	EASTERN SATURN	新加坡	10月19	東源
可達馬士基	HERTA MAERSK	曼谷新加坡	10月19	馬士基

東亞·東北亞線

建華二號	KIEN HWA No.2	高雄	10月7	東海
美滿	AMERICAN MAIN	基隆高雄	10月7	美輪
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	10月8	東海
東勝	DON RENE	關島	10月8	中太
樂好信	NORDHAUSEN	日本	10月9	東亞
美霧	AMERICAN MIST	基隆高雄	10月9	美輪
海頸	HAI CHIANG	高雄	10月9	永裕
金華	KING HWA	高雄	10月9	東海
翡翠	EMERALD	日本	10月9	東方
皇后星	QUEEN STAR	釜山	10月10	新興
海民	HAI MING	基隆	10月10	永裕
東發	TUNG FAU	基隆	10月10	東海
貴哥斯基	EUG. KWIATKOWSKI	日本	10月10	天祥
金星	VENUS	日本	10月10	東方
信安	ASIA LAKE	釜山	10月10	東安
明義	MING YEE	基隆	10月10	明仁
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	10月11	中央
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	10月11	天祥

美洲線

哥羅拉多	COLORADO	加州	10月7	怡和
溫寶蓬總統	PRES. VANBUREN	加州西北太平洋	10月8	總統
奎松總統	PRES. QUEZON	加勒比海	10月8	泛洋
美國寶星	AM. AQUARIUS	加州紐約	10月8	美輪
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	10月8	馬士基
加富	THOMAS E CUFFE	加州	10月10	海運
哥蘭加	GORANKA	西雅圖溫哥華	10月10	亞運
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	10月10	怡和
交易	SL. EXCHANGE	美國	10月10	海陸
亞洲雅士	ASIA ACE	墨西哥灣	10月11	山下
太平	TAI PING	紐約	10月12	百保利
長麗	EVER SUPERB	紐約	10月12	利達
皮亞士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	10月12	總統
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	10月13	山下
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	10月13	新興
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	墨西哥灣	10月13	川崎
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	10月14	太平
阿爾泰丸	ALTAI MARU	加勒比海	10月14	大三
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	10月15	馬士基
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	10月15	鐵行
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	加州北太平洋	10月16	華林
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	10月17	山下
金融	SL. FINANCE	美國	10月17	海陸
福他山度士	FROTASANTOS	南美	10月18	美邦
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	10月18	美輪
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	10月19	川崎
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	10月19	總統
夏利遜總統	PRES. HARRISON	紐約	10月19	總統
[illegible]	LAMBROS MONSOON	紐約美國東岸	10月19	百保利
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	10月19	太平
海威	TARPON SEAWAY	加勒比海	10月20	海運
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	加勒比海	10月20	川崎
日本熊	JAPAN BEAR	加州	10月20	海運
威沙馬達	VISHVA MAMTA	加州北太平洋	10月20	東亞
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	10月22	怡和
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	10月22	馬士基
長春	EVER SPRING	美國西岸	10月23	利達
蘇立萊克	ZOELLA LYKES	墨西哥灣	10月23	怡和
雷利雅士	[illegible] ACE	美國西岸	10月23	山下
士打巴里	STRAAT BALI	加勒比海	10月24	渣華
太平	TAI PING	加州紐約	10月24	港郵
麥運	SL. MCLEAN	美國	10月24	海陸
嘉伯利	KAPELLE	墨西哥灣	10月26	渣華

澳洲線

利來碧琪	LLOYD BAKKE	澳洲	10月10	鐵行
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	10月10	港郵
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	10月11	怡和
新疆	SINKIANG	新西蘭	10月12	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	10月12	香島
東方企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	10月19	港郵
	PERVOMAYSK	澳洲	10月19	華林
蘇州	SOO CHOW	新西蘭	10月20	太古

火·車·時·間·表

沙田開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到沙田
上午▲6時15	上午▲6時33	上午5時54	上午6時46
6時51	7時38	▲6時40	▲7時00
7時48	8時48	6時46	7時38
▲8時17	▲8時51	7時11	8時06
8時47	9時45	7時54	8時40
9時31	10時21	▲9時04	▲9時25
10時32	11時25	8時57	9時45
11時34	下午12時24	9時58	10時46
下午12時32	1時23	10時39	11時28
1時33	2時22	11時39	下午12時25
2時29	3時20	下午12時38	1時28
3時28	4時20	1時37	2時24
4時27	5時21	2時36	3時23
5時28	6時19	3時33	4時22
5時57	6時53	4時33	5時23
6時23	7時18	5時31	6時17
7時06	7時51	6時30	7時20
8時22	9時09	7時25	8時16
10時00	10時51	8時18	9時05
10時51(E)	11時36	9時12	9時58
11時21(S)	0時09		

附註：有（E）者星期六停開，有（S）者星期六行走。有▲者爲紅磡一大埔墟線。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時10	下午1時15	上午7時25	上午9時30
下午1時00	下午2時45	上午8時30	上午10時15
下午4時00	下午6時18	上午9時55	下午2時30

火車特別班

由紅磡至大埔

（夏令時間）

由紅磡開	由大埔開
上午6時00	上午7時02
7時06	7時59
8時03	8時40
8時44	9時21
9時25	10時06
10時26	11時08
11時25	中午12時00
下午12時20	下午1時00
1時25	2時10
2時18	3時00
3時20	4時00
4時08	4時48
5時20	5時54
5時58	6時46
6時49	7時45
7時49	8時45
9時10	9時45
9時49	10時30

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

直航	歐洲定期航線			由漢堡轉
漢堡、安特衛普、鹿特丹、利物浦、倫敦	江亞快輪 Sulu Career	10月20日 落貨	10月21日 開行	奧斯陸、不來梅、赫爾辛基、哥本哈根、哥登堡、斯德哥爾摩、LE HAVRE, MALMO、都伯林、俠路
	馬來明珠 Malaysia Permai	11月5日 落貨	11月6日 開行	
入口船期 請從速辦理船邊提貨手續	江發夬輪 Kara Career（歐洲來）	10月18日到港	直航：上海	

總代理：泛洋航運有限公司

德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-230918（八線）

澳門代理星華船務公司電話2797地址：巴素打爾古街95號

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16哩，全部客房冷氣設備） 本輪：十月七日抵港　十月十日開行　直透·新加坡　庇能

大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 十月六日抵港　十月八日開行　直透·曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十月九日抵港　十月十一日開行　直透·曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十月十七日抵港　十月十九日開行　直透·曼谷

日本海運株式會社

LA GUAIRA, MARACAIBO

委內瑞拉·加勒比海特快航線

奎松總統 M.S. "PRES. QUEZON" 十月七日落貨　八日開行

直航（DIRECT）

MANZANILLO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, MARACAIBO, SANTO DOMINGO, CORINTO, CURACAO, ARUBA, PORT OF SPAIN, ACAJUTLA.

兼收轉駁下列各埠：

聖馬田 PHILISBURG VIA CURACAO.

MANAUS（巴西）及SAN FERNANDO（千里達）由西班牙港轉

貨客付貨請移玉步

總代理：泛洋航運有限公司　德輔道中四十一號聯邦大廈七〇五室　電話：[illegible]

澳門代理：星華船務公司　巴素打爾古街九十五號　電話：二七九七

太古船務　太古輪船有限公司　香港於仁行四樓　電話：5-264311

·亞澳快航　提供全貨櫃服務　現代貨櫃碼頭及葵涌貨櫃碼頭均設收貨

Sydney　Melbourne　Brisbane　(Adelaide Via Melbourne)

雪梨　墨爾砵　比利斯本

	截貨集運	普通	開行
翠雲 TSUI YUNG	十月六日	十月七日	十月十日
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	十月七日	十月八日	十月十一日
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE	十月十六日	十月十七日	十月十九日

·紐西蘭航線 N.Z.U.E.　太古·大阪三井·渣華　聯合航線

斐濟群島·奧克蘭·威靈頓·列提頓　Fiji Islands　Auckland　Wellington　Lyttelton

新疆 SINKIANG　AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON　已截貨　十二日開行

蘇州 SOOCHOW　LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON, & LYTTELTON,　十月十六日截貨　二十日開行

·新畿內亞及南太平洋航線

成都 CHENGTU　PORT MORESBY, LAE, MADANG, RABAUL, HONIARA, SANTO, VILA,　十一月十日收貨　十一月十一日截貨

日本郵船株式會社

珍珠島 M.S. "PEARL ISLAND"　紅海航線　直往：蘇丹港、馬沙華、阿薩、吉布底　十月十四日落貨　十五日開行

河內丸 M.S. "KAWACHI MARU"　直往：亞丁、澳打、阿捷巴、阿塞、蘇丹港　十月十三日落貨　十四日開行

伊予丸 M.S. "IYO MARU"　北非航線　直往：PORTSAID, TALETTA, TRIPOLI, BENGHAZI　十月十一日落貨　十一日開行

和泉丸 M.S. "IZUMI MARU"　地中海及黑海航線（經蘇彝士運河）　直往：ISTANBUL, PIRAEUS, CONSTANZA & BOURGAS.　十月十一日落貨　十一日開行

A VESSEL　直往：LIMASSOL, PIRAEUS, ISTANBUL, ALEXANDRIA & LATTAKIA.　十月十二日落貨　十四日開行

漢普頓丸 M.S. "HAMPTON MARU"　直往：達老斯薩蘭、蒙巴薩　十月十一日落貨　十一日開行

岩代丸 M.S. "IWASHIRO MARU"　直往：德班、東倫敦、伊利沙伯港、開普頓　十月十三日落貨　十三日開行

靜岡丸 M.S. "SHIZUOKA MARU"　直往：喀喇蚩、孟買、科威特、丹瑪　十月十二日落貨　十二日開行

熱田丸 M.S. "ATSUTA MARU"　直往：仰光、吉大港　十月十一日落貨　十一日開行

澳門接洽處：祥玲公司　澳門新馬路平安巷廿號　電話：五八〇[illegible]

香港代理：日本郵船（香港）有限公司　地址：香港康樂大廈十四樓　電話：五-二四八〇八一（十線）

表示抱積極態度

【時事社東京四日電】日本農相大石武一今日在參院預算委員會答覆質詢時，關於進口中國食肉，表示積極的態度。

他說：「關於家畜口蹄疫，一九七四年九月既曾經率領一個考察團前往中國進行調查，結果並無值得顧慮之處，此種情形料想現在也是一樣，希望確認中國方面的實情後，儘可能進口中國的食肉。」

大石農相又就現在向日本出口牛肉的澳大利亞、新西蘭等出口國及日本國家畜產農民與進口中國食肉有關問題表示說：進口中國的食肉，不致壓迫日本國內市場，但是由中國以外國家進口的食肉可能予以減少。

幣[illegible]整調

㊀一[illegible]意大利里拉買價二一．八七，實價二一．九七。㊁一百荷蘭盾買價七四．四二，實價七四．八〇。㊂一百瑞士法郎買價七七．八九，實價七八．二九。㊃一百英鎊買價三一六．一四，實價三一七．七二。㊄一百美元買價一八九．七四，實價一九〇．七〇。

【本報訊】近半個月來手套廠接進外來訂單轉增，此一影響之下，該業大型和中型廠開工，也初步轉趨忙碌。但目前尚有一部分小型廠開工依然閒散，廠家預料在近期內也將漸轉正常或稍為忙些。

據廠家說，該業廠商最近接成的訂單，以來自美國、加拿大、西德、挪威、瑞典、丹麥等歐、美國家居多，此外英、法、奧、荷、比等國也有來單，但比諸美、加、西德三國為疏。廠家從歐洲各國商人一向很少訂購粗質貨，而近來所訂貨物粗質低價者佔比重不小等情況估計，此等粗質貨將可能運到目的地之後，再出口到別[illegible]，價格相對為高，交由空運出口仍是合算的，因此來單略遲也無所謂，反正來得及在當地市場銷售。在正常情形下，手套來單是比一般秋冬貨遲些的。近兩年外單寄到比過往又遲些時，主要原因是各地訂貨商吃過數年前存貨過多的苦頭，故須更加摸清市場情況才落單。其次，手套的造形變款快，所用材料也變款快，容易有貨積存，故來單遲些。

由於最近才來單轉增，大廠多留作自己開工用，遲些續有單到，在港銷售者也可以開始製造，屆時開工就將忙到小型廠去了。

名神 MEI[illegible]

浩洋丸 M.V. "KOYO MARU"　十月十日由日抵港，十月十一日收貨，即晚開行。直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司　幸福大廈[illegible]　電話：四三九五〇四　四三五三九〇　四四五七〇　四四五八九九

正福[illegible] SHOF[illegible]

收貨站：現代貨箱碼頭

大壽丸 M.S. "DAIJU MARU"　十月十七日到　不收出口貨

博榮丸 M.S. "HAKUEI MARU"　十月十日到　不收出口貨

DYNAMIC ACE (VOY.2) 十月十三日到

貨客付貨請接洽：總代理：東洋船務有限公司　大道中[illegible]大廈1101室　電話5-249428，5-250241（十線）

花墟今演聯賽獨幕劇
九巴鬥南華
南巴當年對壘 球迷露宿輪飛
如今人事全非 難嗅大戰氣味

【本報訊】甲組足球聯賽九巴對南華之戰，今天下午五時在花墟舉行，雙方預備組在三時十九分打頭陣，門票統收五元。

九巴是「升班馬」，但拿定宗旨不用「外援」，全用本地球員而組成「兄弟班」，不計勝負，更不計將來是否再跌，使到一些「失意軍人」得以識、波兼顧，同時重用一些新人。九巴為一具有三十多年歷史的球會，早年也曾「成水」過，得過聯賽錦標，也得銀牌冠軍，威震球圈，與南華齊名，每逢有「南巴」大戰，球迷們要提早到嘉山球場外露宿輪購門票，此種受人重視及熱鬧情況，而今回想起來，還令人津津樂道。所以，今屆九巴升回甲組，非無財力搞大其「班底」，只因時代不同，亦感覺到「曾經滄海難為『水』」，不必再搞大，搞成「兄弟班」就算了。

九巴因「以戰養戰」關係，全體球員俱注重陽與趣波，打得甚有球味。在足總主席杯分組賽，一戰而挫海蜂，再戰小敗於愉園，在聯賽也已打過一場，力拚嘉山而打成和局，一共三場，因以鬥志旺盛，都表現不錯。今天出戰南華，雖與三十年代的「南巴大戰」不可同日而語，然而，前情如昨，七十年代又見南華、九巴碰頭，喜見歷史重演，誰說歷史是殘酷的呢！

不過，現在九巴只係「升班馬」，實力有限，南華則保持其傳統精神，經歷幾個年代仍然是一「巨型班」，只是人事全非而已。所以，今天之戰，將難再嗅到三十年代「南巴大戰」的氣味，惟九巴練好氣力，又有鬥志，必力抗到底，縱然輸技術，亦不會輸拚搏精神。

九巴
巫毓明
陳家富　梁榮洪　張志培　任國安
馬興強　何耀強　鍾廣仁
楊少年　鮑少雄　黃永生

南華
何容興
陳世九　蔡育瑜　陳國良　駱德輝
賴翊樞　黃文偉　梁能仁
施健熙　尹志強　馮志明

元朗擊敗東方
比賽過程平淡
李龍國下半場勁射破網

梁活武出腳礙眼　元朗李龍國（中）得球滲入禁區，東方葉華偉（右）和梁活武包圍，梁出腳危險，李龍國忙縮腳。

【本報訊】昨在花墟場舉行的甲組足球聯賽，元朗下半場由李龍國射入一球，以一比〇擊敗東方。頭場預備組東方勝元朗二比〇。

昨日風勢勁疾，雙方得球推進傳送，往往受影響，戰程平淡。元朗稍佔中場優勢，把東方打成前後兩段。另游煜華缺陣，少了一位有威脅的翼鋒，攻力受影響。

東方雖有外援安斯尼助陣，但仍然是鋒力薄弱，大部分時間捱打，安斯尼雖夠「件頭」，惟屬「單蹄馬」，惟肯纏肯走，惜乏人配合。

上半場驚險鏡頭甚少，廿分鐘，盧洪灤舉腳過高，球證黃牌警告。四十二分鐘，張耀東在禁區持球走四步，球證在門前五碼判罰球，元朗全隊十一人在門前，築起人牆，安斯尼勁射，球中元朗後衛彈出界外，球證指元朗後衛郁腳在先，再由安斯尼射失。

易邊續戰五分鐘，元朗即奠定勝局，當時，周榮在右邊斬腳球入中路，文錦棠頭椎頂橫，吳汝賢再搖頭頂去門前，李龍國側身勁射，掛網而入，一比〇。此後，元朗棄攻為守，東方攻力軟弱，元朗以一球獲勝。

下半場東方有麥樹渠入替陳長強，李德楷入替何樹榮。觀眾五千一百一十八人，門票收入二萬五千五百九十元。

元朗
張耀東
陳發枝　葉撥發　馬天雄　閻芮然
盧福興　吳汝賢　王昶健
周榮　梁金發　李龍國

東方
陳雲岳
葉華偉　文錦棠　梁活武　何樹榮
曾永康　安斯尼　洪奕成
盧洪灤　陳長強　溫耀球

張子岱操練起勁　愉園昨在維園晨操，主將張子岱正在練習彈跳力，練得多起勁。

愉精灣畔同場晨操
張子岱率領隊友跑圈　陳志英請飲茶打氣
胡國雄腳腫請教師傅　何新華早到抑迷津

練兵場上

▲明晚的足總主席杯足球賽精工對愉園的冠軍爭奪戰，兩隊為了奪得本屆第一項杯賽到手，連日掀起練兵高潮。

昨晨，精、愉不約而同地在灣畔維多利亞公園晨操。七時開始，寧靜的公園沙地球場已傳出了節奏均勻的腳步聲，同場一起練兵的還有東昇和海蜂。

▲愉園老大哥張子岱、周志雄帶領一干隊友與預備組球員共卅人繞場跑圈。練習多是短途衝刺、變速跑、柔軟體操為主，人人精神奕奕，滿臉汗水，越跑越有勁。

「阿香」腰纏毛巾，邊跑邊擦汗。他說：「大戰在即，球迷捧場，愉園兄弟更應認真練兵，平日多流汗，出場走多一步，打得好好睇睇，輸贏還在其次。」

▲將近八時，精工球員開始熱身，他們眼見愉園操得情緒高漲，亦頗有感染。由於沙地場窄，無法容納太多的人，精工球員乃在助教華德帶領下，沿着行人道上跑圈。

▲主將之一的胡國雄似乎不敢發力跑步，剛巧海蜂教練姚卓然在場督操，「大頭胡」指住隻右腳很憂心地請教「師傅」：話隻腳紅腫難消，且很痛楚，「師傅」笑口勸慰，說：「大頭仔放心好了，今晚去醫生處打口針消腫，過三晚一於上陣搏殺，『食胡』腳一樣數番幾胡。」原來「大頭胡」因大腿側受傷影響淋巴腺，右腳踝紅腫。

▲精工沿行人道跑圈，路線長，跑一圈花費時間不少。何新華原本最早到場，但因人有「三急」，趕去「辦公」，返回沙地場時，「懵查查」地苦候隊友，並問大夥兒去邊，幸有精工管理人在場指點迷津。

▲愉園至八時半操練完畢，即由該會副主席陳志英在鉅寶石酒樓請飲早茶，大戰前夕，「師傅」向各人打氣一番，勉勵全力以赴，提高士氣，打好這場大戰。

▲愉園於大戰前集宿南宵，昨晚在宿舍集體觀看一套紀錄片，今日將在跑馬地晨操，下午休息，晚上開「軍事會議」，共商大計。　•林偉•

銀牌賽十一月響鑼
足總明抽籤編賽程

【本報訊】足總昨天發出通知，今屆的甲組和乙組銀牌賽，甲組十二隊全部參加，乙組有卅七隊報名。聯賽管理委員會將於明天（星期三）開會抽籤編排秩序。

目前，需要編排補賽的甲組聯賽共有三場，計元朗對市政、南華對光華、東昇對愉園。三場比賽只有南華對光華將在大球場舉行，其餘兩場均可以在花墟場舉行，會上將編排補賽日期。

甲組銀牌賽定於十一月間開始比賽，乙組的卅七隊，包括全部乙丙組球會及贊助會員，計乙組十二隊，丙組二十四隊，贊助會員吉卜賽。抽籤編排後，乙組銀牌賽將提前舉行。

港隊昨開始集訓
今後每周計劃增至兩次

【本報訊】香港足球代表隊於昨天下午在啟德球場集訓。足總已徵得英陸軍的同意，今後逢星期一、五兩天可將掃桿埔球場借出。代表隊集訓可能由每周一次增至兩次。教練梁子明表示

一周球話

五場聯賽嘸啥看頭

過去一周上演的甲組足球賽，除「南、光」之戰因雨改期外，共比賽了五場。無論「埔頭波」或「花墟波」，嚴格講句，都是嘸啥看頭也！

這五場聯賽的戰果是：愉園勝東方一比〇，市政勝海蜂二比一，精工和嘉山一比一，流浪勝光華二比一，元朗勝東方一比〇。

精工值得總結經驗

「埔頭波」兩場，由精工、嘉山、流浪、光華四隊合演。各隊表現都未符理想。「巨型班」缺少一個胡國雄，攻勢雖多，但雜亂無章，後防亦多漏洞，經不起嘉山的突擊，令人有慌失失之感，球賽大部分時間在平淡中渡過，在完場前一分鐘，精工門前出現兩次驚險鏡頭，結果，嘉山把握一次機會，由賓尼頭椎扳平；另一次是皮球彈柱不入。精工雖不致全失兩分，但此經驗值得總結，球證未吹長笛之前，球賽還在進行中，賽果分鐘會改寫，未知精工「大牌」對此感觸如何？

流浪特色哪裏去了

說到「流、光」之役，流浪演出似乎缺乏勁頭，過去以氣力充沛、肯打肯拚見稱，此次它的這個特色不知哪裏去了。反觀負方的光華，表現已較在主席杯分組賽時有起色，但是，有組織的攻勢不多，且失機頻頻，假如胡錦良、鄧來等精於射門術，聯賽這兩分早已袋袋平安了。

愉園暴露後防不穩

愉園擊敗東方之役，亦暴露出後防的不穩。黎新祥獨力難支，其他則嫌經驗不足，尤其是「越位陷阱」的打法，默契不夠。它在主席杯賽的各場比賽中，無論對手鋒力強或弱，都有失球。對東方這一場，只是對方射術無能，門前「單刀波」腳軟，才能保持不失。東方演出更不濟，僅得半場氣力，在捱打之下，守衛死纏爛打，才不致多失。

海蜂迫市政施壓力

「市、蜂」之役，則稍見緊張、刺激。因為以「老波骨」為主力的海蜂先開紀錄，迫使市政大施壓力，收復失地。市政雖然如願以償，但大部分球員的氣力仍感不足。

至於昨天的「元、方」對抗，乃是一場「悶戰」。元朗射入一粒後，立即全軍退守，東方更無所施其技。　•武棣•

新鴻基四友今晚爭冠軍
男初乒賽演煞科戲

【本報訊】乒乓球總會主辦的一九七六年全港公開男子初級團體乒乓球賽，由新鴻基A對四友，今晚七時在該會會所舉行冠軍決戰，雙方實力各有長短，料有劇爭。賽後，乒總副會長李添、袁鏡泉主持頒獎。

維園一眼見晒

球檔長短波

昨晨維園球星雲集。球員為打好波，跑圈練氣，接波習技，球迷有捧球會，也有捧球星，慕名而來，好不熱鬧也！

趕早班者是愉園大軍，接踵而至的是東昇、海蜂和嘉山，「百萬大軍」精工則姍姍來遲。雖話有五隊練波，但都集中在沙地附近，故此，圍觀者或「無冕皇帝」，都沒有分身乏術之苦，正是「單眼仔睇老婆」，「一眼見晒」也！

晨操花樣，各有特色，較為突出者是東昇。「白頭教練」指導各人搓波磨練腳下功夫及其靈敏性，其餘則以練氣為主。愉、精兩班健兒更是猛「谷」，明晚爭杯大戰，豈能等閒視之。

坐咗一陣，眼見嘉山兵馬拉隊跑泥路，穿插在行人之間，連在路旁與球迷講波經的陳輝洪也要避開，人人快馬加鞭，重緊張過打仗。我話：「晨操跑泥路，少見也！」梁子明立即較飽，駁口曰：「一點都唔奇，我哋愉園唔知跑咗幾多次。香港地，係咁啦！」據聞，現在甲組隊晨操的唯一沙地，市政局不久將會改為泥地，一旦如此，練兵場豈非買少見少。有朝一日，隊隊跑上山頂練兵都有份矣。太平山下，真是寸金尺土也！　•波迷•

分類廣告　每個位收費港幣四元

聲明

遺失聲明　茲遺失荃灣新華銀行第29423號定期存款單據除已向該行掛失外聲明作廢　梁順賢啓

遺失聲明　茲遺失長沙灣新華銀行第32132號印鑑圖章一枚除已向該行掛失外聲明作廢　李國英啓

遺失聲明　茲遺失荃灣新華銀行第21365號活期存摺除已向該行掛失外聲明作廢　陳偉良啓

遺失聲明　茲遺失荃灣新華銀行辦事處第二三〇四號存摺乙枚除已向該行掛失外聲明作廢　朱英啓

遺失聲明　茲遺失交通銀行北角分理處85754號活期存摺一本除向該行掛失外聲明作廢　陳耀棠

聘請

請練習生　中區某貿易行請男性練習生月薪400元有午膳如能刻苦耐勞者請附相片來函本報信箱七一七號

今日電視部分節目

翡翠台　7.00《神貓卡通》　7.30新聞、天氣、世界經濟報道　12.00《江户煞星》　12.55午間新聞　1.40影片《寶兒孝祖救雙親》　3.20《西遊記》　3.50新聞簡報　3.55影片《七喜臨門》　5.45《森林小英雄》　6.15《量入為出》　6.50《書劍恩仇錄》　7.30新聞及天氣報道　8.00《無花果》　9.00《歡樂今宵》　11.15《家寶之聲》　12.15最後新聞

麗的中文台　6.55《早晨節目》　8.35影片《神犬救主》　2.00新聞及天氣及節目介紹　2.15錦綉前程　2.40人海追蹤　3.30無語問蒼天　4.00下午茶　4.30新聞及節目簡報　4.35影片《天賜橫財》　6.05人魚公主卡通片　6.35新聞簡報　6.40天氣報告　6.50十大刺客　7.30羣龍奪寶　8.00七俠五義　8.30人海奇情　9.30中國紀錄片——一代新人在成長　10.00新聞報道及經濟行情　10.30鬼馬雙探

明珠台　8.00新聞及經濟報道　4.00《芝麻街》　5.00影片《海怪》　6.15新聞及天氣報道　6.25《世界奇觀》　6.50《爸爸情史》　7.15瑪麗趣史　7.45《無敵女金剛》　8.45新聞及天氣報道　9.10《鐘意之夜》　10.05《生物奇珍》　11.05最後新聞　11.10《魔域驚心》

麗的英文台　5.00兒童世界　5.45新聞及天氣報告　6.00春滿杏林　6.30杏林風波　7.00搖擺樂　7.30貧與富　8.30新聞及天氣報告　9.00影片《蠻漢戲刁妻》　10.30英國足球大賽　11.30影片

佳藝電視　6.00節目預報　6.05《卡通片》　6.15俏巴喇　6.25佳視新聞及天氣報告　8.45明日新聞　9.30初級法文　10.00職業英語　10.30基本會計學　11.00初級日語

京都・新聲　最後今明　秋龍發行喜劇　芬蘭班黛絲主演　俏皖娘　新聲今午夜場：七彩水晶宜　兩「後天換映」詠春一兄

普慶・新光　H632959 北角 K849977　今天續映　彩色反特鬥爭故事片　大導演湯曉丹新傑作　難忘的戰鬥　有味的藝術無窮　令人想到的意不節

海運・百樂　H702412 K678091　今五場請早　格力哥利柏 李麗媚主演　凶兆　兒童不宜　美加獻映迄今收入已超三億港元　海運午夜場：直昇機警匪追逐戰

珠江・銀都　3-023941 3-891187　今天五場續映　放映時間 12三點 兩半點 五正點 七三點 九半點　難忘的戰鬥　解放戰爭中一場寓意深刻的戰鬥　場面浩瀚　萬馬奔騰　穿梭海火　情報複雜

紐約・凱聲　5-768721 3-816656　今天五場請早！　注意特別時間：十點半　二點半　四點半　七點　九點半　環球公司災難片　興登堡遇險記　新瑪麗・蘇發行　血一軍頓金影佐史　影安寧羅主演

皇后・皇都・麗聲・黃金　今天五場獻映　殘忍動作！殘酷鏡頭！　泛亞公司繼續…又一巨獻　殘酷大世紀　（兒童不宜觀看）　最後黃金天都：詠春大兄

國際・國泰　K820749 H724745　今天四場　池女　最後兩天　七彩浪漫巨片　17號步架　宜不兒童　天倫豔男遇

新華・新都　新華今明　劫寶奇謀　最後兩天　玉女含苞　八百壯士

南華・南洋　3881755 5737388　今天五場仍映　彩色反特戰鬥故事巨片　難忘的戰鬥　大導演湯曉丹最新傑作　南方發行　南華早場：金小姐

豪華・大華・華聲　最後兩天　卡嘉　愛女娘子　宜不兒童　明七晚九場先映　詠春與捷拳

雙船出入口日明日今

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
長運	EVER LUCKY(中午)	高雄	北角橋	利達
金華	KING HWA(下午)	高雄	油麻地	東海
花娜龍光榮	FARALLON GLORY(中午)	日本	B19	永泰
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	國際橋	川崎
海民	HAI MING(下午)	基隆	油麻地	永裕
那家助	NAGARAJ(下午五時)	日本	B	順和
海光	SEA LIGHT(中午)	日本	B15	東源
興星	STAR ANTARES(上午六時)	皮斯灣	A26	福來
東聯	DON RENE(下午四時)	高雄	油麻地	中太
威爾斯丸	WALES MARU(下午四時)	菲	A21	川崎
成功一號	SENG KONG 1(中午)	丹絨曼尼	B24	勇成

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
麥地堡	MAGDEBURG(上午十時)	特丹荷蘭	A35	東昇
陽興丸	YOHKOH MARU(下午)	高雄日本	國際橋	川崎
摩耶山丸	MAYASAN MARU(下午)	東加拿大大湖	A24	大巴
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE(下午)	澳洲	葵涌1	怡和
安輝	ASIAN RENOWN(下午)	澳洲	葵涌1	太古
施惠達	SHEVETAI(上午十時)	吉布泰依力	葵涌1	新興
海雄	HAI HSING(下午)	那霸	油麻地	永裕
長運	EVER LUCKY(半夜)	吐拜巴林	北角橋	利達
愛琴海	AEGEAN SEA(上午十時)	清真	西區	益豐
	EASTERN JUPITER(上午十時)		A11	大元
	TASMAN SEA(上午十時)	新畿內亞	西區	益豐

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
哥羅拉多	COLORADO	美國	A	怡和
東樂	EASTERN MINICON	馬尼拉	油麻地	東
金武士	GOLD CHALLENGER(上午一時)	日本	B	大連
海強	HAI CHIANG	高雄	油麻地	永裕
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	葵涌1	太古
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	海參威	國際橋	華林
邊多倫	BENDORAN	歐洲	A	太古
派摩利亞	PIONER PRIMORYA(上午二時半)	東京	國際橋	華林
大福山	TAIFOOKSHAN(下午四時)	曼谷	B	順昌
東發	TUNG FAU	基隆	油麻地	東海
昭榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	B	華
多加蘭	TOGARAN	印尼	B	亞利來
利夫特	NL. DELFT(上午八時)	歐洲	國際橋	寶隆
地中海	MEDITERRANEA	基隆	葵涌1	天祥
東方倫敦	ORIENT LONDON	日本	B	永泰
白熊	BAI SIUNG	青島	A	招商局
風雷	FENGLEI	上海	A	招商局

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
嘉和	GARAWORLD(中午)	新加坡	B14	海聯
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	東京	國際橋	華林
光大	KWONG TA	新加坡	B21	大祥
華耶布拉	WAJABULA	印尼	B2	亞利來
花娜龍光榮	FARALLON GLORY(下午)	曼谷	B19	永泰
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	海參威	國際橋	華林
曼諾一號	MANO No.1	釜山	B3	港興
威爾斯丸	WALES MARU	日本	A21	川崎

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
海洋皇后	OCEAN QUEEN	A42	華林
光陸丸	SUGAR CONTINENTAL MARU	油麻地	光祥
明豐	MING FUNG	A28	招商局
益都	YIDU	B13	招商局
黃山	HUANG SHAN	A33	招商局
順生	SHUN SANG	油麻地	金星
	CAPITANINE COOK	油麻地	華林
	HANSEAT	B24	大西洋
香山	XIANGSHAN	B22	招商局
亞蘭德	ATLANTIS	A23	華夏
嘉斯	CARDROSS	B27	華夏
宜春	YICHUN	西區	招商局
金谷	GOLDEN VALLEY	B41	大源
	DAN HAI	A43	招商局
康樂	JOLLITY	A10	招商局
隆化	LONGHUA	A6	招商局
	POEL	B8	東亞
東海二號	TUNG HAI No.2	油麻地	東海
海運	SEA FORTUNE	A18	華夏
泰來	TAI LAI	油麻地	東海
東風	DONGFENG	A32	招商局
建源	ADHIGUNA KARUNIA	B15	東源
惠來二號	HUEI LAI No.2	油麻地	東海
建水	JIANG SHUI	A7	招商局
多威	TOURVILLE	A36	沙咭
山竹丸	YAMATAKE MARU	B35	協成
	YEME LYAN YAROSLARSKIY	A8	華林
金源	KIM GUAN	油麻地	源源
渤海	PO SEA	B6	招商局